

# LVCVS

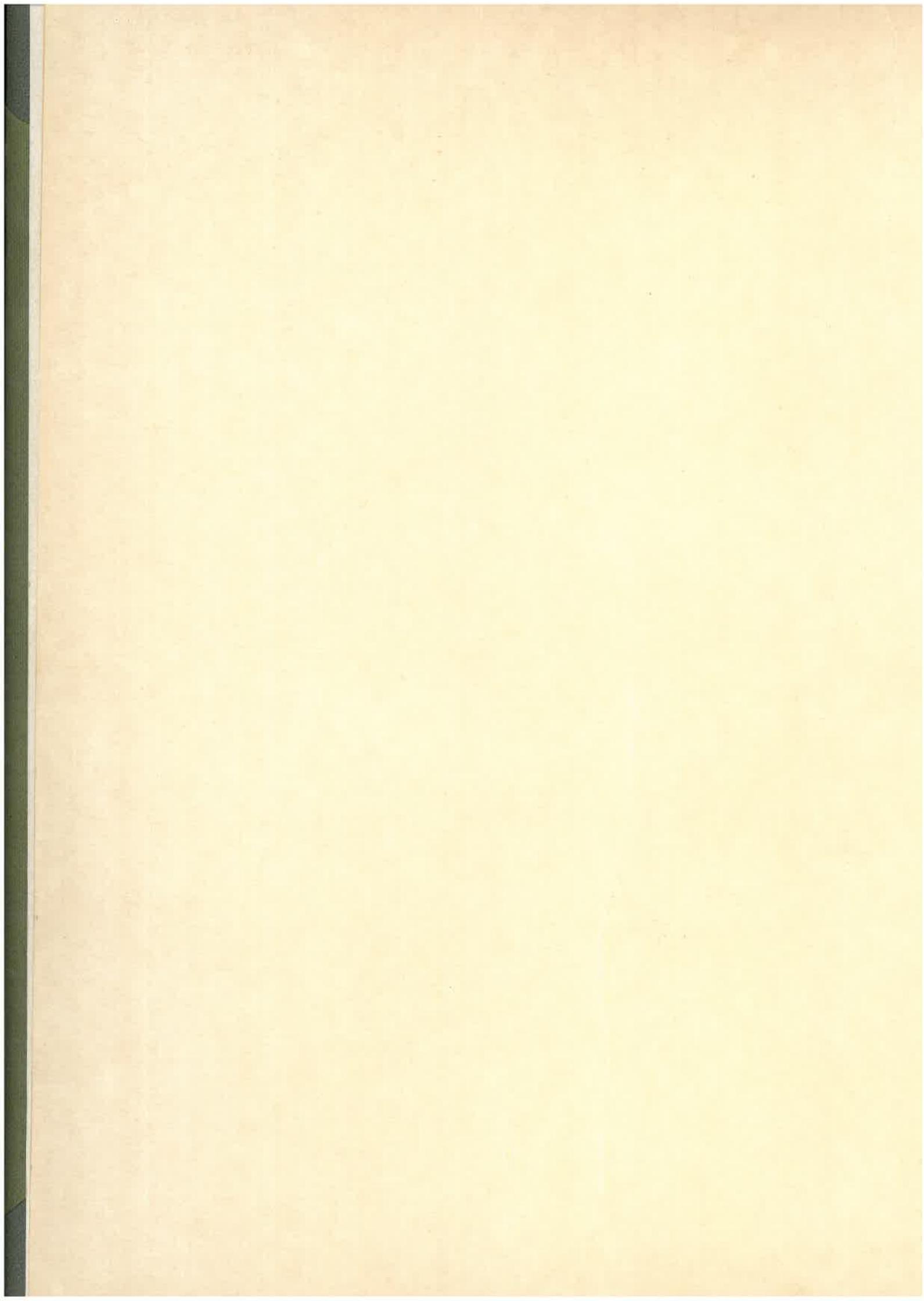
*Leoveiro*

BOLETIN INFORMATIVO DE LA EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL



MONTAÑAS Y VALLES DE TIERRAS DE CERVANTES





# LVCVS

BOLETIN INFORMATIVO DE LA EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL







*L APARECER este número de LVCVS se han dado ya en la provincia relevos en los mandos provinciales. El Excmo. Sr. D. José Antonio Barrera Maseda ha sustituido como Gobernador civil al Excmo. Sr. D. Guillermo Ruipérez del Gallego, que desempeñaba este cargo; y el Ilmo. Sr. don Eduardo García Rodríguez fue nombrado Presidente de la Diputación Provincial, al dimitir como tal el Ilmo. Sr. D. José de la Torre Moreiras.*

*LVCVS, que ha dado testimonio de la dedicación y de la labor realizada por los mandos salientes, al despedirles y felicitarles por la obra realizada en favor de la provincia; quiere saludar también a los Sres. Maseda Barrera y García Rodríguez, a los que, conocidas sus dotes y su práctica en la vida administrativa, les augura y desea muchos éxitos en su importante y difícil misión, en la que han de contar, sin duda, con la colaboración de todos los lucenses.*

*En las páginas de este número se dará amplia información de la celebración del «Día de la Provincia», que ha correspondido en 1974 al término municipal de Cervantes, donde se han llevado a cabo diversos actos oficiales a la vez que la inauguración de importantes obras de tipo urbanístico y de vías de comunicación.*

*El lector hallará también la información referida a la vida de la Corporación Provincial, tanto en lo que se refiere a la actividad de los diversos servicios como al desarrollo presupuestario y formulación del correspondiente al año actual. Las cifras son exponente de cómo la Corporación ha tratado de dar solución y ha solucionado algunos de los problemas que se le han presentado.*

*Asimismo, y siguiendo la norma que se ha trazado LVCVS desde su fundación, se dará a conocer algún aspecto especial de la vida económica, cultural o artística de la provincia, a fin de que nuestro Boletín, a través del tiempo, sea un índice de los valores existentes en las tierras lucenses. El bimilenario de la fundación de Lucus Augusti, hoy capital de la provincia, ofrece la ocasión para traer la efemérides a estas páginas.*

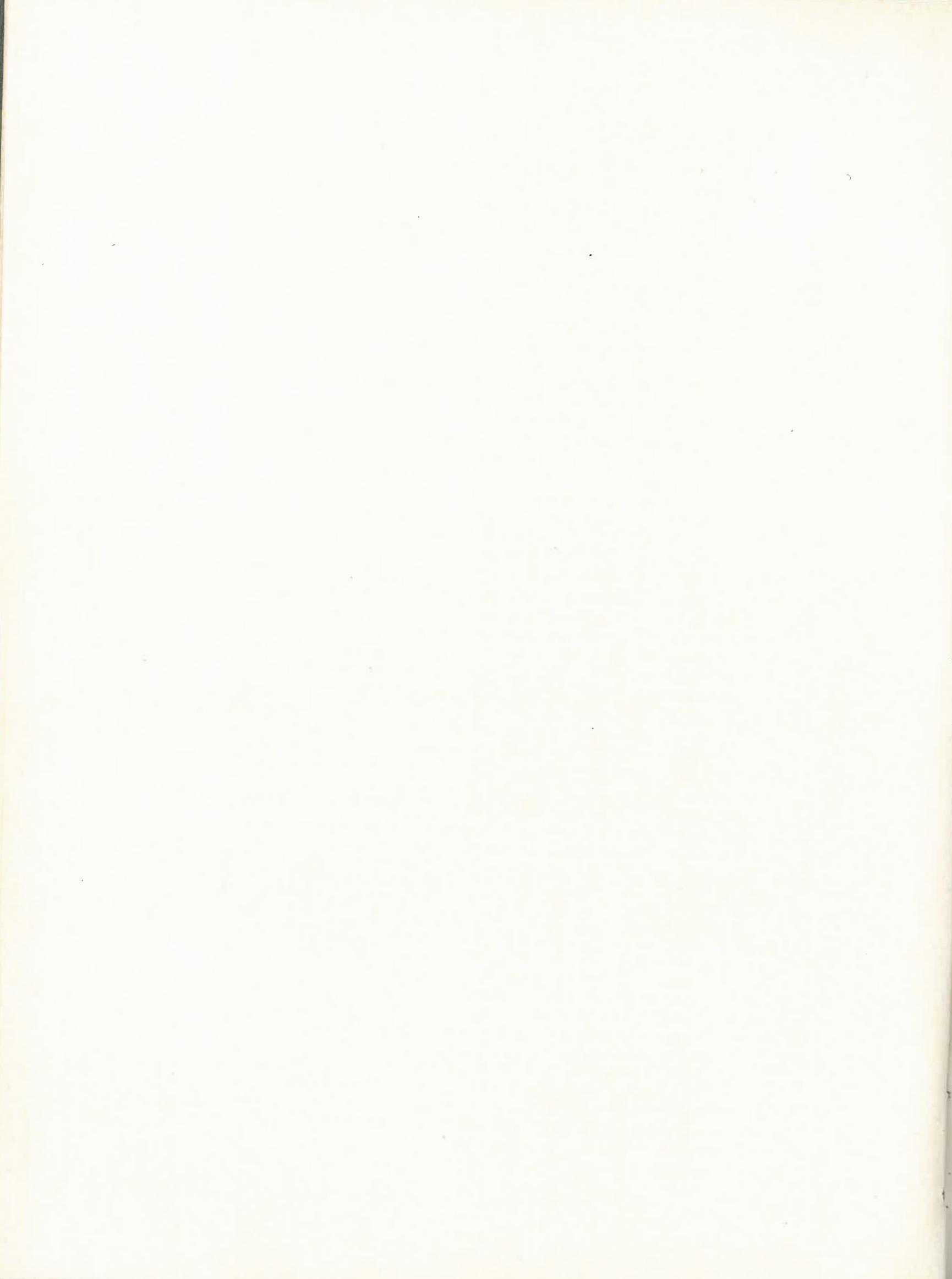
*Continuando también con esa norma, se dedicarán algunas al Museo, cuyos fondos se van incrementando y que guarda en sus salas colecciones que es necesario dar a conocer, para que los que no han visitado este importante centro cultural y artístico que la Diputación posee, se muevan a contemplar toda la riqueza que allí se atesora.*

*Otros datos referidos a la vida provincial figurarán también en este número, que, como los anteriores, pretende solamente dar testimonio del quehacer de los lucenses y de quienes rigen sus destinos.*

---

El Municipio de Cervantes, cuya importancia no es siempre bien conocida, tendrá en la sección dedicada a los de la provincia, amplia información literaria y gráfica. La riqueza de aquellas tierras, la belleza de sus montañas y valles, sus vicisitudes históricas y la promoción que en los últimos años se ha venido haciendo de la zona de Ancares; serán temas que LVCVS tratará y que serán glosados por personas relacionadas con aquel término municipal y por otros que conocen y admiran todos los atractivos de un territorio, en el que han nacido o vivido ilustres personalidades o que allí tuvieron su ascendencia, y de las cuales es testimonio, todavía firme sobre una alta loma, la antigua fortaleza de Doiras, vigilante un día del paso por donde podían entrar invasores o transitar fuerzas enemigas.

Como siempre, la información de Cervantes será ilustrada con numerosas fotografías, que darán a conocer, mejor a veces que los datos escritos, toda la importancia de la vida actual de unas tierras en franco desenvolvimiento y progreso.



# EL EXCMO. SR. D. JOSE ANTONIO BARRERA MASEDA GOBERNADOR CIVIL DE LA PROVINCIA



Al cesar como Gobernador civil de la provincia de Lugo el Excmo. Sr. D. Guillermo Ruipérez del Gallego, el Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación designó para ocupar el cargo vacante al Excmo. Sr. D. José Antonio Barrera Maseda, para el que fue nombrado por el Consejo de Ministros.

El Sr. Barrera Maseda nació en Trabada y es, por tanto, hijo de nuestra provincia. Al ser designado para regir los destinos de la misma ocupaba el cargo de Letrado del Ministerio de Justicia, en el que demostró, además de su preparación jurídica, destacadas dotes de actividad y organización y un profundo conocimiento de la vida administrativa.

Al llegar ahora a Lugo como autoridad máxima provincial es fácil augurarle una labor muy intensa y fecunda en favor de las tierras lucenses, a las que, como hijo de las mismas, conoce y ama, y a las que llega con un gran deseo de servir las y mejorarlas en todo lo que sea posible.

LVCVS al saludar respetuosamente al nuevo Gobernador civil de la provincia se complace en felicitarle por su nombramiento y, con la seguridad de que el Sr. Barrera Maseda dejará fecunda huella de su labor en el territorio provincial, manifiesta también su deseo de que todos los habitantes del mismo le presten la colaboración necesaria al lucense y al Gobernador que llega lleno de entusiasmo y de afán de trabajo para lograr el progreso de la provincia de Lugo.

*El Ilmo. Sr. D. Eduardo García Rodríguez*

*Presidente de la Diputación Provincial*

*Desempeña este cargo por segunda vez*



*El Ilmo. Sr. D. Eduardo García Rodríguez ha tomado posesión del cargo de Presidente de la Excma. Diputación Provincial, sucediendo en él al Ilmo. Sr. D. José de la Torre Moreiras.*

*El Sr. García Rodríguez llega de nuevo a este cargo, que había desempeñado en una etapa anterior, en la que demostró sus dotes de organización y su capacidad de trabajo. Dotes, por otra parte, demostradas como Delegado provincial de Sindicatos, como Inspector Jefe de la Delegación de Trabajo y como Delegado del Ministerio en la provincia, cargo que desempeña en la actualidad.*

*Acierto ha sido el nombramiento del nuevo Presidente, que conoce a fondo los problemas provinciales. Su firmeza en las decisiones, tras un estudio detenido de las mismas, le permite llevar a cabo la ejecución de los planes sin vacilación. Trabaja y sabe lograr que todos le secunden. Por esa razón se puede asegurar que este nuevo paso del Sr. García Rodríguez por la Presidencia de la Diputación ha de tener beneficiosas repercusiones para Lugo y su provincia.*

*No han de faltarle problemas, sin duda. Pero tampoco le han de faltar cooperaciones. La de los funcionarios provinciales las tiene aseguradas. Las del resto de los lucenses se unirán a las de los funcionarios y autoridades.*

*LVCVS, portavoz del quehacer de la Corporación Provincial, dejará en sus páginas constancia de la labor del nuevo Presidente. Pero, sobre todo, se complace en felicitarle y en augurarle muchos éxitos en su cargo, a la vez que le hace presente un respetuoso saludo.*

# ACTO DE TOMA DE POSESION DEL NUEVO GOBERNADOR CIVIL

EL SR. BARRERA

MASEDA

ES HIJO DE

LA PROVINCIA

—  
DISCURSOS DEL  
SR. RUIPEREZ DEL  
GALLEGO,  
DEL NUEVO  
GOBERNADOR  
Y DEL DELEGADO  
NACIONAL DE  
POLITICA INTERIOR

—  
"NO SOY UN EXTRAÑO,  
RETORNO A MI TIERRA,  
DISPUESTO A COMPARTIR  
CON MIS PAISANOS  
ESPERANZAS Y  
ALEGRIAS"

(Palabras del señor Barrera Maseda)



El nuevo Gobernador civil haciendo uso de la palabra en el acto de toma de posesión del cargo

En el Salón del Trono del Gobierno Civil se celebró el día 18 de noviembre de 1974 la toma de posesión del cargo de Gobernador civil de la provincia para el que fue nombrado D. José Antonio Barrera Maseda, que ostentaría además el cargo de Jefe provincial del Movimiento.

El acto, que revistió una gran solemnidad, fue presidido por los Delegados Nacionales de Política Interior y de Provincias, Sres. Taboada y Nozal. Se hallaban asimismo en la presidencia el Gobernador

civil saliente, D. Guillermo Ruipérez del Gallego; el Sr. Barrera Maseda; el Gobernador civil de La Coruña, Sr. Varquert; el Consejero Nacional del Movimiento y procurador en Cortes, Sr. Pedrosa Latas; el también procurador en Cortes por la provincia de Lugo, Sr. Urgorri Casado, y las primeras autoridades provinciales y locales.

Se inició el acto con la lectura del Decreto de nombramiento del Sr. Barrera Maseda, lectura que estuvo a cargo del Secretario general del Gobierno



El Sr. Barrera Maseda, el Delegado nacional de Política Interior, Sr. Taboada y el Gobernador saliente, Sr. Ruipérez del Gallego, en el acto de toma de posesión del nuevo Gobernador civil

Civil, Sr. Fernández Rancaño. Terminada la lectura, el Sr. Taboada concedió la palabra al Sr. Ruipérez del Gallego.

#### **PALABRAS DEL GOBERNADOR SALIENTE**

El Sr. Ruipérez comenzó haciendo referencia al tiempo que ocupó el cargo de Gobernador civil de la provincia de Lugo y dijo que había sido para él un privilegio ocupar dicho cargo, pues eso le había permitido prestar un servicio a España, pero al mismo tiempo trabajar por la consecución del progreso de la provincia, colaborando en lo posible a ese progreso, que ya comienza a sentirse con fuerza en todo el territorio provincial.

Hizo luego un elogio del Gobernador que acababa de tomar posesión, y afirmó:

«Los relevos en los cargos son necesarios y convincentes. Por eso está justificado el que ahora se lleva a cabo». Y agregó: «Sentiré una gran satisfacción cuando un día pueda decir que el Sr. Barrera Maseda fue el mejor de los Gobernadores que Lugo tuvo, y también poder decir que fue el peor de los que en un futuro tendrá», con lo que el orador expresaba el deseo de que Lugo contase desde ahora y en el futuro con una serie de Gobernadores que se superasen unos a otros.

Agradeció la colaboración que le habían prestado todos los que con él colaboraron por la mejora de la provincia y terminó renovando su fidelidad al Jefe del Estado, al Presidente del Gobierno y al Príncipe de España.

El Sr. Ruipérez del Gallego fue cálidamente ovacionado al final de sus palabras.

#### **DISCURSO DEL NUEVO GOBERNADOR**

Seguidamente intervino el Sr. Barrera Maseda, que pronunció un importante discurso, en el que dijo:

**En primer término, quiero dar testimonio de mi agradecimiento al Gobierno por el honor que me confiere al otorgarme su confianza como su representante y delegado permanente en esta provincia, proporcionándome a la vez, la más grata ocasión de servir a España, en la tierra en que nací, con la que, a pesar de haberme ausentado de ella hace ya más de treinta años, me siento unido por vínculos afectivos profundos y entrañables, esos que afloran y se muestran sensibles, precisamente, cuando se ven desprovistos de todo lastre de afecciones e intereses; cuando todo parece prescrito y olvidado; cuando incluso el dulce acento de la tierra "meiga" se ha perdido; cuando uno se siente colocado en el preciso fiel de la balanza para poder actuar con la necesaria objetividad, imparcialidad y justicia.**

Como véis, no soy un extraño que toma contacto por primera vez con esta hermosa provincia gallega. Vengo, mejor dicho, retorno a mi tierra con todo respeto, simpatía y afecto hacia mis paisanos, dispuesto a compartir con ellos esperanzas y alegrías, preocupaciones y amarguras y aún afrontando el riesgo de que "nadie es profeta en la propia tierra".

Los problemas, las necesidades, las aspiraciones y proyectos de esta provincia, de los que por exigencias del cargo de Gobernador debo ser cauce receptor para trasladarlos al Gobierno y a la Administración Central, no son ni pueden serme ajenos en modo alguno; no sólo me afectan en el plano oficial, sino también, y aún si cabe en mayor medida, en el íntimo y personal.

Como es sobradamente conocido, los índices económicos sitúan a esta provincia entre las más modestas de España, y asimismo, el pronóstico demográfico resulta igualmente de signo negativo; indicios ambos nos llevan a considerar que la problemática de la provincia no es precisamente una tarea fácil de resolver. Sin embargo, como contrapartida, anotamos gozosos y esperanzados una inestimable riqueza en valores humanos: inteligencia, laboriosidad, tenacidad, sobriedad; son virtudes comunes en los lucenses, y que, aún en circunstancias diversas, son susceptibles de producir un cambio positivo en esos factores negativos; cambio que desde luego no podemos esperar se produzca de forma mesiánica o taumatúrgica, sino que ha de ser mediante la participación de todos; la multiplicación del esfuerzo común; y la aplicación metódica y razonable de todos los recursos disponibles; únicas vías de acción capaces de conseguir un resultado efectivo y permanente, con la seguridad además de encontrar de este modo en el Gobierno toda la comprensión y ayuda necesarias.

Con vuestra colaboración, espero asegurar una mejor adecuación de la acción estatal a las necesidades y características de la provincia, y a la vez, un mayor acercamiento de sus habitantes al Estado, con promoción del mejoramiento de las condiciones económicas, sociales y culturales, en especial de los pueblos más atrasados.

No hemos de pensar que esta tarea sea fácil, como antes hemos indicado, pero sí, sugestiva y atrayente, y con vistas a alcanzar, dentro de nuestras realidades humanas y sociales, el objetivo final que no puede ser, ni más ni menos que una mayor calidad de vida para nuestras gentes.

El Sr. Barrera Maseda fue muy aplaudido al final de su discurso.

### **PALABRAS DEL DELEGADO NACIONAL DE POLITICA INTERIOR**

A continuación habló D. José Luis Taboada, que explicó la amplia y fecunda labor realizada durante su mandato en la provincia por el Gobernador civil saliente, Sr. Ruipérez, cuyas dotes de mando elogió cumplidamente.

*Al referirse al nuevo Gobernador, dijo que Lugo, con sus comarcas, sus hogares y sus Instituciones, es una provincia en marcha. El señor Barrera, oriundo de nuestra provincia, deberá contribuir a que este nuevo Lugo continúe en línea de alcanzar los objetivos propuestos para conseguir un tratamiento adecuado a sus problemas en base de los importantes logros alcanzados, y que deben constituir un estímulo evidente para perseverar en esta tarea.*

*Se refirió a continuación a los cometidos y responsabilidades que contrae el nuevo Gobernador civil y Jefe provincial del Movimiento.*

*Finalmente, el señor Taboada dijo que «el Gobierno no ha retrocedido, ni ha rectificado su posición de partida. Ha dado y sigue dando pruebas fehacientes de mantener inalterable su línea programática. Es por ello, inexacto que el programa anunciado por el Presidente Arias Navarro pueda considerarse alterado, modificado o quebrantado, cuando es lo cierto que quien responsablemente lo expuso y lo asumió lo mantiene y sigue ratificando su íntegro cumplimiento.»*

También el Sr. Taboada fue muy aplaudido.

Finalizado el acto, los asistentes al mismo, felicitaron al Sr. Barrera Maseda.

### **UN ACTO SIMPATICO**

El Alcalde de Trabada, D. Celso Currás López, con la Corporación municipal, visitaron al Sr. Barrera Maseda, para cumplimentarle y felicitarle, felicitándose a la vez por el hecho de que un hijo de Trabada ocupe el mando de la provincia.

El nuevo Gobernador agradeció la deferencia y charló durante un rato cordialmente con sus paisanos.

## **Cumplimentando al nuevo Gobernador**

Después de la toma de posesión del Sr. Barrera Maseda, éste fue cumplimentado en el Gobierno Civil en días sucesivos por entidades oficiales, representaciones y personas particulares, que acudieron a felicitar al nuevo Gobernador y a ofrecerle sus respetos.

Por su parte, el Sr. Barrera Maseda se informó detenidamente de los principales problemas que tiene en la actualidad la provincia y agradeció a los visitantes sus felicitaciones así como los ofrecimientos de adhesión y cooperación en su labor que le fueron hechos.

Días después el Gobernador, acompañado por otras Autoridades, inició la visita a los Ayuntamientos de la provincia para ponerse en contacto con sus regidores y con el pueblo.

# DON EDUARDO GARCIA RODRIGUEZ, ELEGIDO PROCURADOR EN CORTES POR LA PROVINCIA DE LUGO

Al cesar como Procurador en Cortes en representación de la Diputación Provincial de Lugo el ilustrísimo Sr. D. José de la Torre Moreiras, por dimisión del cargo de Presidente de la Diputación, se procedió el día 14 de diciembre de 1974 a la elección del nuevo representante.

Presidió el acto, celebrado en el Salón de Sesiones de la Diputación, el Ilmo. Presidente de la Audiencia Provincial, Sr. Troncoso Facorro, con la asistencia del Secretario de la Corporación Provincial, señor Sieira Bustelo.

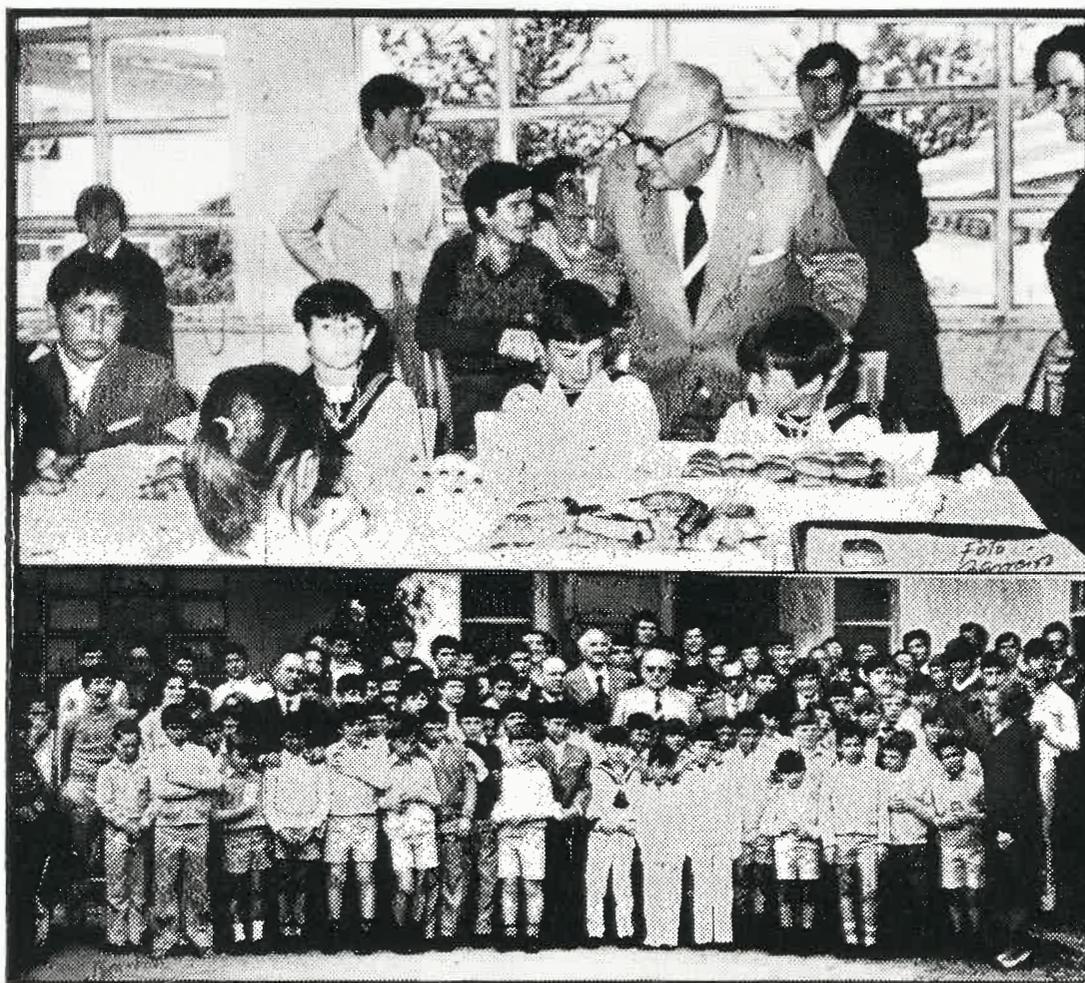
Realizada la votación, en la que participaron catorce votantes, habiendo justificado la ausencia el resto de las personas que tenían derecho a votar, se obtuvo el siguiente resultado:

Trece votos a favor de D. Eduardo García Rodríguez, Presidente de la Diputación y uno en blanco.

El Sr. Troncoso Facorro, a la vista del resultado, proclamó Procurador en Cortes en representación de la Diputación Provincial de Lugo al Sr. García Rodríguez, el cual recibió muchas felicitaciones por este motivo, a las que unimos la nuestra.

El nuevo Procurador en Cortes se posesionó de su cargo en una de las sesiones del alto Organismo nacional.

## PRIMERAS COMUNIONES EN EL COLEGIO «ALONSO VEGA»



El Presidente de la Diputación conversa con los niños del Colegio «Alonso Vega» que hicieron la primera comunión, y asistentes al acto celebrado en dicho Colegio

En el Colegio «Alonso Vega», que patrocina la Diputación Provincial, celebraron su primera comunión numerosos niños pertenecientes a dicho Centro.

El profesor del Seminario de Lugo, Sr. Villamayor Miguel, ofició la misa.

El Presidente de la Diputación, Sr. García Rodríguez, asistió al acto, acompañado por el vicepresidente, Sr. Varela Piñeiro y por el Visitador Sr. Varela Quiroga, asistiendo además el director del Centro, Sr. Mourín.

Alumnos del Colegio formaban el coro, acompañado al órgano por el Sr. Flores López y que interpretaron diversas composiciones religiosas.

Al final de la misa, el Presidente de la Diputación hizo espléndidos donativos a los niños que habían hecho la primera comunión.

Durante todo el día, en el Colegio «Alonso Vega» se celebraron diversos festejos en el que tomaron parte todos los alumnos pertenecientes a dicho Centro.

# RELEVO EN EL MANDO DE LA DIPUTACION

Al cesar en el cargo el Sr. de la Torre Moreiras toma posesión de la Presidencia de la Corporación Provincial  
D. EDUARDO GARCIA RODRIGUEZ



El nuevo Presidente de la Diputación, Sr. García Rodríguez, recibe de manos del Gobernador civil, Sr. Barrera Maseda, en el acto de toma de posesión del cargo, el bastón de mando símbolo de su autoridad

Relevo en el mando de la Diputación Provincial. D. José de la Torre Moreiras, que durante años ejerció el cargo de Presidente de la misma, dejando tras sí una importante labor, cesó en su cargo, siendo sustituido, en virtud de un Decreto del Ministerio de la Gobernación, por don Eduardo García Rodríguez, que llega de nuevo al cargo que ya un día había desempeñado también con tanta eficacia.

El acto de relevo y toma de posesión de la Presidencia por el Sr. García Rodríguez se celebró en el salón de actos del Palacio Provincial.

Presidió el Gobernador civil, D. José Antonio Barrera Maseda, acompañado por las primeras Autoridades militares, civiles y eclesiásticas. Los miembros de la Corporación provincial tomaron asiento en los escaños respectivos. Un público numeroso, que representaba a diversas entidades de toda la provincia y constituido asimismo por el personal de la Diputación y amigos del Sr. García Rodríguez, asistió al acto.

Destacaba asimismo la presencia de todos los Delegados provinciales de Trabajo de Galicia, compañeros del nuevo Presidente, representaciones del Centro Gallego de Madrid y de la Hermandad de Alféreces Provisionales.

## LECTURA DE DOCUMENTOS

Abierto el acto por el Gobernador civil, el Secretario de la Corporación, Sr. Sieira Bustelo, dio lectura a las comunicaciones de cese del Sr. de la Torre Moreiras como Presidente de la Diputación de Lugo y el nombramiento del Sr. García Rodríguez para ocupar dicho cargo.

Seguidamente éste prestó el juramento de ritual y a continuación el Gobernador hizo entrega al nuevo Presidente de los atributos de su cargo.

### PALABRAS DEL SR. DE LA TORRE MOREIRAS

*El Presidente concedió la palabra al Sr. de la Torre, que comenzó recordando que pronto se cumplirían diez años de la fecha en que había tomado posesión del cargo en el que acababa de cesar. Un tiempo que me parece muy largo —dijo—. Y agregó: «Creo que mi cese debía haberse producido hace algunos meses, pero este momento se ha ido demorando por una serie de circunstancias que aconsejaban no presentar hasta ahora mi dimisión. Esas circunstancias han pasado y ahora el momento del esperado cese ha llegado».*

*Dedicó unas palabras de gratitud y afectuoso recuerdo a los Gobernadores civiles de Lugo, Sres. del Río Iglesia y Ruipérez del Gallego, de los que dijo que, aunque con métodos distintos totalmente, habían puesto en su labor entrega y esfuerzo para situar a la provincia en el plano de lanzamiento en que ahora se halla.*

*Afirmó que el momento de la culminación de ese lanzamiento había llegado ya o estaba a punto de producirse, por lo que auguraba a su querido amigo Eduardo unos días de gran trabajo, pero momentos también que habían de producirle enormes satisfacciones.*

*Elogió luego la personalidad del Sr. Barrera Maseda, Gobernador civil, del que dijo que era un hombre que había llegado al cargo con un gran deseo de trabajar por Lugo y su provincia; por lo que pide que todos los lucenses y en especial a las Corporaciones estén siempre a su lado y al lado del nuevo Presidente de la Diputación.*

*A continuación tuvo frases de agradecimiento para el Ministro de la Gobernación, Sr. García Hernández, autoridades lucenses, alcaldes de la provincia, Ordenes religiosas afectas a las instituciones de Beneficencia de la Diputación, funcionarios de la misma y a todos los asistentes al acto.*

*Hizo un cumplido elogio de las dotes de su entrañable amigo Eduardo García, del que dijo que tiene capacidad suficiente y arrestos para conducir el barco de la provincia por singladuras de prosperidad.*

*Terminó entre cálidos aplausos de los asistentes deseando al nuevo Presidente muchos aciertos y ofreciéndole su cooperación para cuanto la estime útil.*

### DISCURSO DEL PRESIDENTE

Seguidamente hizo uso de la palabra el Sr. García Rodríguez, que pronunció el siguiente discurso:

**Hace unos instantes acabo de jurar de nuevo lealtad a los Principios Fundamentales del Movimiento, a Franco, a lo que dispongan las Leyes Sucesorias, y**

esto no es mero ritual protocolario, sino leal y sincero compromiso que en este caso refrendo con la camisa azul que ostento desde hace tantos años y que nunca ha traicionado los principios que representa, ni, como comprenderéis, a mi edad y en mis circunstancias iba a cambiar de ideas y pensamientos.

Ser, por tanto, designado para el puesto de Presidente de la Diputación Provincial de Lugo y aceptarlo, es un acto de servicio que habrá que reconocer casi como valeroso. Ya que viene a ser el abandono de una vida tranquila, por otra, en la que la responsabilidad de cada día puede quitarle a uno el sueño.

Me espera un programa de trabajo bastante intenso ya que habré de cumplir la única consigna que el Gobernador civil me dio al proponerme para el cargo: TRABAJAR, pero habré de realizarlo en este clima de apasionada urgencia en el que estamos viviendo. Sobre todo si tenemos en cuenta los planteamientos de la Apertura, del Asociacionismo político y de la Electividad de algunos cargos, si se aprueba para lo sucesivo esta fórmula como más idónea para cubrir las plazas de Alcalde y Presidente de la Diputación. La misma figura del Gobernador civil, si atendemos a que los planes de Gobierno en cuanto a descentralización son una cosa posible, sufrirá alguna modificación.

Por otra parte todo relevo supone una nueva etapa, que en esta ocasión tanto en el ámbito nacional como en el provincial coinciden con una modificación de los planteamientos políticos, económicos y sociales.

Por lo que respecta al orden nacional, el Estatuto Jurídico de Asociaciones Políticas que el Consejo Nacional dictaminará, y la tendencia aperturista para aumentar la representación de los españoles —como recuerdo haber leído no sé donde— no pueden ser otras que las de la participación en esta gran empresa que es España de todos los españoles, en la mejor línea de colaboración y servicio a la empresa.

Nuevas etapas en la vida de las Corporaciones

Por lo que respecta al orden provincial, recientemente tuvo entrada en las Cortes la Ley de Régimen Local, etapa nueva para la vida de las Corporaciones Locales y que, indudablemente, una vez que esté aprobada y comience su etapa de desarrollo reglamentario, significará una renovación en el quehacer y en las tareas diarias de esta Casa, en la satisfacción de los funcionarios que la sirven, en las normas de procedimiento, y en las bases fiscales que pueden representar innovaciones trascendentales para la acción político y socio-económica de la Corporación Provincial sobre la provincia de Lugo.

El desarrollo provincial

Y por lo que respecta al orden de las realizaciones en esta provincia de Lugo, en el momento actual estamos inmersos en una etapa de desarrollo económico-social desde todos los rincones y a todos los niveles y que todos los lucenses presienten como necesaria e inmediata. Está presente y a la vista la ampliación y desarrollo del Area Industrial de Galicia, que afecta a esta provincia. Estaba ya presente e incluso formaban parte de la manera de ser y estar de la provincia su agricultura, su riqueza forestal, sus



El nuevo Presidente presta juramento en presencia del Gobernador, Corporación provincial y autoridades en el acto de toma de posesión

industrias ganaderas y lácteas, sus granjas y explotaciones agrarias, su riqueza pesquera, sus explotaciones familiares, viejas casas petruciales, autárticas y autónomas, a las que habrá que prestar la debida atención.

#### La riqueza minera

La riqueza minera de toda la provincia de Lugo, que forma la entraña de sus sistemas montañosos, que van desde el Norte de la provincia a la cuenca del Eume, por los Ayuntamientos de Orol, de Muras y de Germade; los filones de toda la Sierra de Meira, hasta encontrarse en las montañas leonesas y el valle del Bierzo; la riqueza de las minas, ya abiertas, de Piedrafitas y las de magnesita de Rubián, y tantas otras, que necesitarán, si acaso, una adecuación y modernización de instalaciones. Tampoco hemos de olvidar la existencia de la cal necesaria para la fabricación de abonos compuestos y para la posibilidad de más instalaciones y ampliaciones de fábricas de cementos, cuya necesidad y cuya posibilidad de producción e incluso de exportación en su fase comercial, aumentan de día en día.

#### Otros problemas

Los problemas de la enseñanza, inversión básica para el futuro de los lucenses, creación de Centros de Formación Profesional para formar los hombres del mañana que habrán de atender al desarrollo industrial, agrícola y ganadero.

La continuación de la política de comunicacio-

nes y de mejora de toda la red viaria provincial, con la efectividad precisa que garantice la conservación adecuada de las carreteras.

En definitiva creo firmemente en un porvenir económico-social de la provincia, optimista, basado en el desarrollo agrícola y ganadero y en las creaciones industriales que tienen que ser la base de un Lugo distinto, en el cual todos los hombres de esta tierra tengan garantizado un bienestar y una vida mejor, para un Lugo que es de todos, para todos y por todos. De una empresa, en definitiva, que es cobijo y base de todos los lucenses de aquí y de allí, de los que están por Europa, y aún de los que, desde el otro lado del Atlántico, en tierras americanas, añoran volver a su Lugo natal. Todo ello es posible, pero todo ello requiere el esfuerzo de todos, ¡de todos los lucenses!, ¡de todas las Corporaciones!, ¡de toda la Administración Provincial!, de esta Casa en primer lugar, bajo las órdenes de nuestro Gobernador, colaborando por un Lugo mejor, por un Lugo más justo, por un Lugo en el que quepan todos los lucenses.

#### Recuerdo y agradecimiento

Al volver a ocupar la Presidencia de esta Corporación Provincial, quiero dedicar, en primer lugar, un recuerdo entrañable y afectuoso, lleno de gratitud y de cariño, hacia el amigo y hombre de estado, político ejemplar y eminente, que es el Excmo. Sr. don José García Hernández, Ministro de la Gobernación, el que atendiendo a la propuesta del Excmo. Sr. Go-

bernador civil de la provincia D. José Antonio Barrera Maseda, ha dispuesto mi nombramiento de Presidente de la Diputación Provincial de Lugo. Agradezco a este último de un modo singular la confianza que en mí ha depositado al proponerme para el cargo, que tanta colaboración y compenetración requiere con el mando político provincial. Yo te prometo y habré de cumplirlo, que en el momento de relevo, la única consigna que me has dado quedará totalmente cumplida.

Y cómo no, rindo tributo de lealtad y colaboración al Vicepresidente 3.º y Ministro de Trabajo, D. Licio de la Fuente, al Excmo. Sr. Ministro de la Presidencia, D. Antonio Carro Martínez, con cuya amistad nos honramos todos. Recientemente y en una visita que nos hizo advirtió a todos los lucenses que en Lugo no quería ser Ministro, puesto que lo que le gustaba ser era Antonio Carro a secas.

No puedo olvidarme tampoco de D. José Gayoso Castro, al que sustituí en el cargo la primera vez que ocupé la Presidencia de esta Casa. Me honré con su amistad y tuve para él todos estos años un emocionado recuerdo pleno de afecto.

Un saludo cordial y un recuerdo emocionado para los que ya no están, para todos los demás Presidentes que lo fueron antes y después de ocupar yo el cargo: Rosón Pérez, Sarandeses Rodríguez, Manso Rodríguez, Ameijide Aguiar, Rego Martínez y Ulloa Vence.

Y por último, y con mención especial, a José de la Torre Moreiras, que durante una larga etapa ha ostentado hasta hoy la presidencia de la Corporación Provincial. Precisamente la sustitución de este hombre es una gran preocupación para mí, plena de responsabilidad, ya que atendiendo la consigna del Jefe Provincial y mi compromiso de servir a la provincia de Lugo, a la que tanto debo, tendré que superar la brillante y eficaz labor realizada por él, y en estos momentos el camino que me trazo es tremendamente difícil y yo diría que casi imposible. Que Dios le pague todos los servicios que ha prestado a la provincia. Puede retirarse tranquilo, porque ha cumplido bien.

El Sr. García Rodríguez terminó su discurso con estas palabras:

Excmo. Sr. Gobernador, quiero por último rogaros que transmitáis a S. E. el Jefe del Estado, a Su Alteza el Príncipe de España, a S. E. el Presidente del Gobierno, al Ministro de la Gobernación, Ministro de la Presidencia y Ministro Secretario General del Movimiento, nuestra adhesión, nuestra fe ilusionada y nuestra idea de servicio para que Lugo continúe como siempre, en una ruta de mejora y perfección al servicio de sus hombres, y por eso, os pido que gritéis conmigo, ¡VIVA FRANCO, ARRIBA ESPAÑA!

Grandes aplausos sonaron al terminar el Sr. García Rodríguez su discurso.

A continuación, y para cerrar el acto, el Sr. Barrera Maseda pronunció un discurso, en el que se congratuló del carácter cordial que tenía aquel acto de relevo.

Seguidamente hizo un elogio de la labor realizada por D. José de la Torre durante la década en que ejerció el cargo de Presidente de la Diputación, en el que siempre demostró una total dedicación y entrega al servicio de la provincia y de España. Hizo resaltar, además, que el Presidente saliente había sabido dar muestras de su capacidad para regir los destinos provinciales, enfrentándose con decisión a los problemas. Por eso —dijo— debemos calificar de excelente y acertado el quehacer de José de la Torre al frente de esta Corporación Provincial.

«Se va —agregó— porque así lo ha querido él, que ha invocado razones para su relevo, razones que no podían ser desoidas».

Refiriéndose el Gobernador al nuevo Presidente como sucesor en el cargo, dijo que Eduardo García Rodríguez es hombre de una gran cordialidad, sencillez y profundidad de concepto. El ha sabido, durante su larga estancia en Lugo, captar el afecto, tanto de la provincia como de la capital, demostración de lo cual ha sido el hecho de que Lugo le haya dado el título de Hijo Adoptivo.

Glosó luego las palabras del nuevo Presidente e hizo referencia al amplio programa de actuación trazado en su discurso por el Sr. García Rodríguez, y agregó que en contadas ocasiones le es permitido a un hombre poder dar comienzo a obras ya realizadas. Sin embargo, a Eduardo, que llega por segunda vez a esta Casa y Corporación, le ha correspondido esta fortuna. De este modo él podrá subsanar los que pudieron haber sido errores y atender a los problemas que un día había dejado sin solución o que habían sido mal enfocados.

A continuación el Sr. Barrera Maseda expresó su confianza en que Eduardo García Rodríguez sepa continuar, y perfeccionar, si eso es posible, la labor de José de la Torre.

Finalmente el Gobernador civil terminó su discurso felicitando al nuevo Presidente y agradeciendo al saliente su entrega y su labor al frente de la Diputación.

El Sr. Barrera Maseda fue muy aplaudido al final del acto.

## FELICITACIONES

Terminada la ceremonia de toma de posesión, los numerosos asistentes a los actos acudieron a felicitar a los Sres. García Rodríguez y de la Torre Moreiras, que agradecieron aquellas muestras de afecto.



# EL "DÍA DE LA PROVINCIA" SE CELEBRO EN SAN ROMAN DE CERVANTES



A los actos asistieron Autoridades  
provinciales y locales



Discursos del Gobernador, Alcalde  
y Presidente de la Diputación

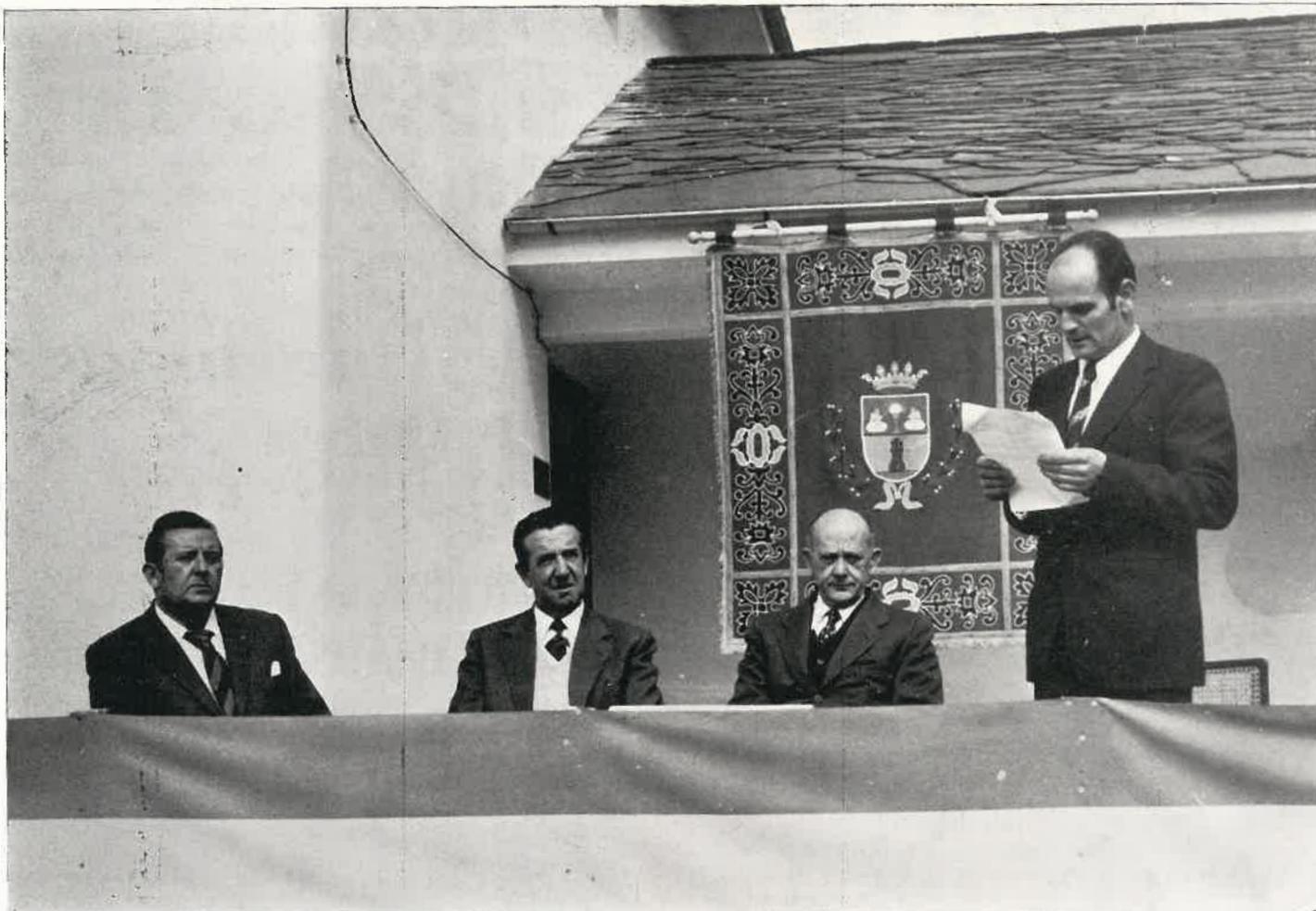


Fueron inauguradas  
diversas obras en la villa

Varias manifestaciones  
de carácter folklórico



San Román de Cervantes, capitalidad del Municipio en que se celebró el "Día de la Provincia" y donde se realizó la inauguración de varias obras



El Alcalde de Cervantes, Sr. Belón Gómez, interviene en el solemne acto público celebrado el "Día de la Provincia"

Es ya un acto tradicional para la Diputación Provincial el celebrar en la capitalidad de un Ayuntamiento la fiesta titulada "Día de la Provincia". Desde hace varios años ese DIA se celebra, tanto para premiar la labor de una Corporación municipal, como para que ese premio concedido a la misma sirva de estímulo para otras Corporaciones. Muchas de las realizaciones que han sido llevadas a cabo en varios municipios se han debido ya a la iniciativa de sus regidores, pero de modo especial al apoyo técnico y económico prestado por la Diputación.

En 1974 la celebración del "Día de la Provincia" ha correspondido al término municipal de Cervantes. Y le ha correspondido justamente, porque en su territorio se han realizado obras que han logrado la transformación de algunos aspectos del mismo.

#### LA FECHA DE LA CELEBRACION

En la mañana del día 29 de septiembre, en San Román de Cervantes, núcleo de población hasta hace poco totalmente rural, se reunían representaciones y autoridades provinciales y municipales, que habían llegado no sólo de la capital de la provincia sino también de diversos lugares de la misma, grupos folklóricos y vecinos de Cervantes y municipios próximos.

Todos mostraron su satisfacción y hasta su admiración al ver como en poco tiempo lo que era, como hemos dicho, un centro totalmente rural, había logrado una urbanización, que es augurio cierto de un próximo crecimiento y de un cambio total en el aspecto de San Román de Cervantes.

#### LA LLEGADA DE AUTORIDADES Y REPRESENTACIONES

A las doce la Corporación municipal con su Alcalde, D. Manuel Belón Gómez, se reunió para esperar a las Autoridades que habían prometido su asistencia. Poco después se anunciaba con el disparo de bombas la llegada de las Autoridades provinciales y otras representaciones, recibidas y saludadas por los componentes del Ayuntamiento de Cervantes.

En primer lugar llegó el Gobernador civil y Jefe provincial del Movimiento, D. Guillermo Ruipérez del Gallego, acompañado del Presidente de la Diputación Provincial, D. José de la Torre Moreiras. Llegaron asimismo, el subjefe provincial del Movimiento, D. Leoncio Cadórniga Carro y los diferentes delegados provinciales de Ministerios y representaciones diversas, siendo recibidos por el Alcalde y Jefe local, D. Manuel Belón Gómez, a la entrada del pueblo, miembros de la Corporación municipal, Consejo Local del Movimiento, Cabildo de la Hermandad de Labradores, presidido por su titular, don Dositeo López Tellado y restantes autoridades locales. Momentos antes había llegado también el pleno de la Corporación provincial que había sido recibida con los mismos honores.

#### EN EL TEMPLO PARROQUIAL

Después de la llegada de las Autoridades y representaciones, comenzaron a reunirse en torno al templo parroquial numerosas personas de San Román de Cervantes y de las feligresías vecinas. También



Público y grupo de danzas de la Agrupación "Meigas e Trasgos", de Sarria

llegó al templo la masa coral *Meigas e Trasgos*, de Sarria.

En la iglesia ocuparon un lugar preferente el Gobernador, Presidente de la Diputación, Alcalde, Corporaciones provincial y municipal y las restantes autoridades.

Ofició la Misa el párroco, Rvdo. D. José Fórneas Montero.

Durante el acto, la agrupación folklórica de Sarria interpretó diversas composiciones religiosas.

#### VISITA A DIVERSAS OBRAS

Terminada la Misa, las Autoridades, acompañadas de numeroso público, que se había congregado ya en diversos lugares del pueblo, hicieron una visita al mismo.

El grupo de gaiteros *Os Enxebres* precedía a la comitiva.

En primer lugar, los visitantes contemplaron la serie de fotografías que se habían expuesto, para dar

a conocer la situación de algunas zonas antes de que en ellas se realizasen las obras, a cuya ejecución había contribuido la Diputación; fotografías que demostraban claramente la importancia de las realizadas, ya que el cambio experimentado había sido muy notable y en algunos casos sorprendente. Especialmente era de notar la transformación alcanzada por el antiguo camino similar hasta entonces a otros caminos de Galicia, carentes de toda comodidad y de amplitud.

Se hizo asimismo una visita a los solares sobre los que va a ser construída la Casa Consistorial y Jefatura Local del Movimiento; Casa de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos; Colegio Nacional de Enseñanza General Básica, y Casa-Cuartel de la Guardia Civil.

El Gobernador y acompañantes se informaron de los planos y proyectos de algunas de estas próximas realizaciones y de lo que en un cercano futuro significará para la capitalidad del Municipio aquel conjunto de modernos edificios.



Autoridades y representaciones recorriendo la villa durante la celebración del "Día de la Provincia"



El Gobernador civil, Sr. Ruipérez del Gallego, interviene en el acto público

La Travesía principal de San Román de Cervantes, formada en el tramo correspondiente a la carretera de Liber a los Ancares, fue inaugurada oficialmente. En ese acto, una niña, ataviada con el traje regional, ofreció al Sr. Ruipérez del Gallego las tijeras con que fue cortada la cinta simbólica de la apertura de la vía.

Con esta Travesía se abría también al tránsito el acceso a la Casa Consistorial, a la calle de la Iglesia, a la del futuro Grupo Escolar y la de la Casa del Médico y Centro de Higiene Rural.

En todos estos actos el público aplaudió calurosamente al ser abierta la referida vía.

#### LA CALLE DE LA DIPUTACION

Es norma general la de que en cada «Día de la Provincia», a una de las vías de nuevo trazado o nuevamente pavimentadas se le dé el nombre de «Calle de la Diputación». En este caso el Sr. de la Torre Moreiras, también entre aplausos de los numerosos concurrentes, descubrió la placa que daba ese nombre a la vía principal de San Román de Cervantes.

Desde allí Autoridades y pueblo, con los grupos folklóricos, se trasladaron hacia la Plaza central, frente a la Casa del Médico, donde iba a celebrarse un solemne acto público.

#### EL ACTO PUBLICO

Se inició el acto con unas palabras del Alcalde, Sr. Belón Gómez, que pronunció el siguiente discurso:

*Excelentísimas e ilustrísimas Autoridades, señoras y señores.*

*Desea esta Alcaldía en nombre y representación del Municipio, Corporación Municipal y Consejo Local del Movimiento de Cervantes, hacer patente su agradecimiento a todos y cada uno de nuestros ilustres visitantes, que nos honran hoy con su presencia y de una manera especial al Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia y a la Excma. Diputación Provincial, por haber designado este Municipio para celebrar en el año actual el «DIA DE LA PROVINCIA», siendo marco de él lo cual supone el acercarse a esta zona, para conocer sus problemas y sus necesidades, así como la vida y modo de vivir de estos sacrificados moradores, tomando conciencia y de un modo más directo con la población de Cervantes, que siempre ha estado unida y dispuesta a sacrificar sus intereses privados por un mundo y una vida mejor, cara a su futuro.*

*Cervantes, zona turística por excelencia de la Provincia ha sufrido una gran transformación gracias a la colaboración prestada por el Gobierno Civil y por la Excma. Diputación Provincial en los últimos años, pero esperamos que nos sigan prestando la ayuda necesaria para dotar al término municipal de una red viaria, que llegue al menos a todas las parroquias del término municipal, dando fin a los caminos ya empezados y no terminados y a los que están en estudio actualmente y que se subaste la construcción de la Casa Consistorial en la capitalidad del municipio para la debida prestación de sus servicios, con unas oficinas adecuadas que hoy le faltan, la Concentración Escolar, la ampliación del servicio telefónico a sus comarcas más destacadas y demás servicios*



El Presidente de la Diputación, Sr. de la Torre Moreiras, durante su discurso

*públicos de los que carece el Municipio, el cual por ser de una modesta economía y carecer de la capacidad económica, tanto el Ayuntamiento como sus vecinos, no pueden por sí solos afrontar dichas obras y servicios especialmente la construcción de la imprescindible ya citada Casa Consistorial.*

*Pedimos el incremento del turismo en esta amplia zona de expansión de la provincia, creando nuevos puestos de trabajo, con el fin de conseguir un futuro esperanzador para estas tierras y sus gentes y evitar así la emigración.*

*Y por último, después de dar las gracias y saludar a todos, deseamos que pasen un día muy feliz entre nosotros.*

*Excmas. Autoridades, Excma. Diputación Provincial, muchas gracias por la deferencia de concedernos el «DÍA DE LA PROVINCIA».*

#### ENTREGA DE PREMIOS

Finalizado el discurso del Alcalde, discurso que fue largamente aplaudido, D. Fernando Fernández, Oficial Mayor de la Diputación, dio lectura al acta en que constaba el fallo del Jurado calificador del Concurso periodístico convocado por la Corporación, a fin de dar a conocer los valores de Cervantes y de su término municipal.

Los premios otorgados fueron los siguientes:

Primer premio: D. Manuel Roldán, de Radio Nacional de España en La Coruña.

Segundo premio: D. Manuel Varela Ansedes Maestro Nacional de Lugo.

Tercer premio: D. Víctor López Villarabid, de Sarria, corresponsal de Prensa.

Los premiados recibieron, entre grandes aplausos, los premios correspondientes.

#### DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION

*Seguidamente hizo uso de la palabra el Sr. de la Torre Moreiras, que comenzó agradeciendo al Alcalde las frases de elogio dedicadas al Organismo que preside. Dijo además que, como es habitual en la Corporación provincial, antes de designar el lugar donde ha de celebrarse el «Día de la Provincia», se estudian cuidadosamente las razones de la designación. En relación con Cervantes dijo que este municipio había sido elegido para la celebración en el año 1974, porque en él durante los últimos años habían sido realizadas obras importantes, a las que diversos organismos oficiales habían contribuido con sus aportaciones.*

*Agregó que el de Cervantes era posiblemente el municipio que había estado más abandonado en la provincia; pero que ahora ha comenzado su transformación. Todavía —afirmó— le faltan muchas cosas; pero hay que reconocer que en los últimos años ha dado pasos importantes, puesto que principalmente en obras de construcción de caminos han sido invertidos unos setenta millones de pesetas.*

*En relación con las obras futuras, el Presidente de la Diputación indicó que es necesario que todos los vecinos presten su colaboración para las mismas, de*

# INAUGURACION DE VARIAS OBRAS

El «Día de la Provincia» coincide con la inauguración de varias obras en los municipios donde se celebra. En el de Cervantes fueron también realizadas varias inauguraciones.

Entre ellas figuran la de la travesía principal de San Román; el acceso a la Casa Consistorial y a otros centros que van a ser construidos en breve plazo.

A la calle principal se ha dado el nombre de la Diputación Provincial descubriendo la placa correspondiente el Presidente de la misma.

En esta fotografía aparece el Gobernador civil cortando la cinta en la apertura de dicha calle, que con las otras vías inauguradas, servirá para poner en comunicación la capital del Municipio con otras zonas del término municipal, que hasta ahora han permanecido aisladas y que, por tanto, se abren en la actualidad a una nueva vida y a una prosperidad futura.



modo especial cediendo terrenos para la continuación de las que han sido ya iniciadas.

Agregó que el momento actual supone una coyuntura favorable para el desarrollo de la zona, y que los habitantes de Cervantes, si sabían aprovechar la oportunidad que se les brinda, serían los que en definitiva saldrían beneficiados con una mayor elevación del nivel de vida.

Afirmó además el Sr. de la Torre Moreiras que la Corporación provincial que preside y él personalmente continuarían prestando su cooperación y ayuda a fin de conseguir lo que es aspiración de los habitantes del término municipal: la de que cada parroquia del mismo pueda contar en plazo breve con las carreteras y caminos y demás servicios de los que en la actualidad carecen.

Terminó agradeciendo a todos su presencia en el acto siendo aplaudido calurosamente por los asistentes al mismo.

#### **PALABRAS DEL GOBERNADOR CIVIL**

El Sr. Ruipérez del Gallego hizo a continuación uso de la palabra. Comenzó diciendo que él no era hombre de promesas sino de realidades. Recordó que cuatro años antes había visitado por vez primera San Román de Cervantes y su territorio municipal. Entonces —dijo— comprendí que su situación no era la que cabía esperar de la riqueza natural del mismo y, por tanto, era necesario prestarle una ayuda que permitiese cambiar aquel estado de cosas.

Por eso —agregó— al hallarme de nuevo aquí, es para mí motivo de gran satisfacción ver que la atención que le ha sido prestada a Cervantes ha dado los primeros e importantes frutos: el poder inaugurar cuatro pavimentadas calles donde sólo había enfangadas "corredoiras" o caminos de carro y otras diversas obras que han cambiado por completo la fisonomía de la capitalidad del municipio. Recalcó también que eran más de 70 millones invertidos en todo el término de Cervantes durante los últimos años y su deseo de continuar apoyando la promoción de obras en el mismo. El Alcalde —dijo— acaba de pedir la continuación de los caminos iniciados o en estudio por parte de Servicios Técnicos, y yo le prometo que haré todo lo posible para que se concluyan. En cuanto a la próxima subasta de la Casa Consistorial y del Movimiento, quiero aprovechar la ocasión para felicitar al autor del proyecto, D. Alberto Basanta Ramos, pues ha sabido lograr una construcción que entona perfectamente con las construcciones típicas de la comarca y engloba en el mismo la Casa Consistorial y la Jefatura Local del Movimiento, para que se constituya en el centro no sólo administrativo del municipio sino también en el lugar donde se estudien los problemas políticos y se vibre con los problemas humanos que reclaman atención. Prometo —dijo— llevar a una próxima reunión de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos la construcción de esta edificación que tanto precisa Cervantes y espero que sus integrantes, la mayoría aquí presentes, comprendan como yo que es una necesidad ineludible el acometer su ejecución. Una cariñosa y prolongada

salva de aplausos rubricaron el discurso del Gobernador civil y Jefe provincial del Movimiento.

#### **LA CASA DEL MEDICO**

La Casa de Médico y Centro de Higiene Rural, edificio funcional y construido de acuerdo con las características de las viviendas de la zona y dotado de los elementos precisos para el desarrollo de la función a que está destinado, fue visitado por el Gobernador civil y acompañantes.

#### **MANIFESTACION FOLKLORICA**

Después de dicha visita, en la zona central de San Román de Cervantes, la agrupación de coros y danzas de Sarria, *Meigas e Tragos*, interpretó varias danzas gallegas, aplaudidas calurosamente por el público.

También fue cariñosamente aplaudida la presidenta de dicha Agrupación y fundadora de la misma, doña Carmela González de López Vizcaíno, que se hallaba presente en los actos.

#### **ALMUERZO OFRECIDO POR LA DIPUTACION**

Terminado el recital de danzas, el Gobernador, las restantes autoridades, Corporaciones e invitados fueron obsequiados por la Diputación Provincial con un almuerzo, durante el cual se programaron algunas obras, que será posible realizar en Cervantes en los años próximos.

Después del almuerzo, Autoridades, representaciones e invitados emprendieron viaje hacia los lugares de su procedencia.

#### **FIESTA POPULAR**

Durante la tarde y la noche, se celebró una fiesta popular, que se vio muy animada, siendo amenizada por los grupos folklóricos.

De este modo terminó la celebración del «*Día de la Provincia*», correspondiente al año 1974, que, como en años anteriores, tuvo una gran brillantez, pero que tuvo, sobre todo, la demostración de que la Diputación procura fomentar entre los pueblos lucenses las ansias de mejora, que puedan transformarles y hacer que resulten más cómodos, mejor urbanizados, más dotados de servicios, para que así puedan beneficiarse todos los habitantes de un municipio.

"LVCVS AVGVSTI" CONMEMORA  
LOS DOS MIL AÑOS DE SU FUNDACION



Cabeza de mármol, de dama romana y ánfora también romana que han aparecido en Lugo y que en la actualidad se conservan en el Museo Provincial

RESTOS ROMANOS QUE EXISTEN  
EN EL TERRITORIO LUCENSE



LUGO CELEBRARÁ CON SOLEMNES ACTOS EL BIMILENARIO  
DE SU FUNDACION



Como un perenne testimonio del Lugo romano, en una de las dependencias del Museo Provincial se conserva la colección de aras votivas y cipos funerarios aparecidos en la ciudad y provincia. Personajes, divinidades, humildes, siervos o miembros de legiones tienen sus nombres en estas piedras, que, si producen la melancolía de todo lo que ha pasado, tienen también el valor documental e histórico que todo lo antiguo puede encerrar. Parte de la vida del viejo LVCVS está reflejada en estas piedras

La ciudad de Lugo va a cumplir el bimilenario de su fundación por los romanos y la concesión del título de LVCVS AVGVSTI, en los tiempos en que Octavio Augusto había quedado vencedor de las guerras cántabras.

El canónigo Pallares en «*Argos divina*» supone que «fundar», aplicado a Lugo, equivale a «reedificar y aumentar». Dando por cierto que al recibir Lvcvs el título de ciudad *Augusta* o *Augusti*, como dedicada a Augusto, ya era una ciudad fundada anteriormente. Lo que quizás venga abonado por el hecho de que en torno a Lugo había fortificaciones de flanqueo en los «castros» que abundan en el territorio y campamentos como el que se supone hubo en Andión o el que hubo en el castro de Villadonga.

Agrega Pallares que existen antecedentes de que fundar equivalía a mejorar una ciudad y afirma que «se dice que el Cónsul Marcelo fundó a Córdoba, porque la amplió con públicos edificios, y a su ruego el Senado la hizo Colonia Patricia».

Es cierto que no se puede poner a Pallares como autoridad indubitable, pues ya se sabe que en su ansia de prestigiar a la Catedral de Lugo dio por ciertas muchas leyendas y la existencia de seres mitológicos, llegando incluso a afirmar que el fundador de Lugo fue Hércules. Pero en algunos datos hay que reconocerle esa autoridad, sobre todo al referirse a los monumentos romanos o restos de los mismos que en Lugo se conservaron o que existieron en la provincia.

### Monumentos romanos en la capital

Citando a Mauro de Lucón Ferrer, Pallares hace constar este párrafo, en el que asegura que aquel autor vio en la Muralla de Lugo «*Como una figura de doncella esculpida en piedra, con un escudo en la mano, la otra tenía levantada, parece hubo en ella saetas, figura por la cual los romanos significaban a España*». Agrega el canónigo lucense que Gil González vio esa misma estatua «*cerca de las murallas*».

El Cronista Gándara, tomando el dato de Dávila, dice: «*Aludiendo sin duda con las espigas (como lo dice un docto) a aquella estatua de mármol, que se divisa en las murallas de la ciudad de Lugo de una ninfa armada con su escudo embrazado y en la mano diestra un manojo de espigas (saetas parecieron a D. Mauro de Lucón), con otra tal entró el Emperador Augusto triunfando en Roma, después de haber vencido a España y en Lugo la hizo poner, por haber sido la última ciudad de España y del Orbe, que conquistó para su imperio*».

Dejando a un lado lo que la cita pueda tener de suposición más que de hecho histórico, hay que reconocer que la estatua existió, ya que testigos de vista lo confirman. Pallares trató de localizarla, pero no lo logró. En el Museo de Lugo hay una cabeza de mármol, que representa la de una dama romana, con el peinado típico de la época de Octavio Augusto y de una gran majestad. ¿Podría ser esa cabeza la



Los romanos, que prestigiaron el arte y oficio de los pontífices o constructores de puentes, dejaron en el término lucense la huella de un paso al tender sobre los ríos y arroyos numerosos puentes, algunos de los cuales se conservan todavía, aguantando firmes el paso del tiempo y las grandes riadas. Otros han sido modificados para adoptarlos a las necesidades de la época, como en Lugo, Cruzul, Rábade y otros. Resulta grato descubrir, en algún lugar retirado, como en Duarría o en Puentes de Gatín, el peculiar arco de un pequeño puente romano, entre la pompa de los árboles o de la geometría de surcos de un sembrado. Por su vejez y por su forma, a estos puentes se les ha considerado obra del diablo, uniendo a ellos leyendas como la del "gatín" o pequeño gato en el puente que lleva ese nombre

correspondiente a la desaparecida estatua? La respuesta no es fácil. Pero, como la cabeza está esculpida en mármol, cabe la posibilidad de que perteneciese al monumento que citan los autores.

#### Restos romanos en la capital

Las destrucciones de la ciudad, llevadas a cabo por suevos, visigodos, árabes y algunas revueltas internas, no han podido borrar los vestigios de la dominación romana en Lugo. Aparte del mosaico descubierto en la calle de Batitales —hoy del Doctor Castro— y del cual se conservan en el Museo algunos restos, hay que recordar la abundancia de cipos o estelas votivas y funerarias que han aparecido, y todavía aparecen, en la ciudad, muchos de ellos conservados en el mismo Centro, donde también se guardan los restos de un *caldarium*, numerosas monedas, grandes vasijas cerámicas fusiformes, trozos de *terra sigilata*, bases de columnas, piedras graníticas con interesantes relieves, molinos de mano, *pondus*, lacrimatorios, lámparas votivas y otros objetos.

Hay que agregar a esto los importantes restos de las termas, al lado del Miño y el mismo puente sobre el río que, aunque modificado, conserva la planta romana.

Son también numerosas las conducciones de agua y de saneamiento, parte de las cuales siguen en funcionamiento todavía y que aparecen a poco que se profundice dentro del recinto amurallado. Sin em-

bargo, el vestigio más importante, aunque construido más tarde, es la muralla, monumento impresionante, que se conserva en todo su circuito y que, gracias a la Dirección General de Bellas Artes, aparece ahora en su exterior en toda su integridad y majestad, al ser liberado el monumento de las edificaciones que a través del tiempo le habían adosado y al ser reconstruidos algunos de los cubos que habían sido destruidos.

Han sido hallados también en la ciudad y los suburbios de la misma algunas sepulturas, formadas con grandes piezas de ladrillo cocido. Todo lo cual viene a demostrar la importancia que ya desde los primeros tiempos tuvo *Lucus Augusta*, título que se le dio a la ciudad como a otras españolas en los tiempos de Augusto, después de su victoria en las guerras cántabras.

#### La huella de Roma en la provincia

Al establecerse en Lugo el *Conventus iuridicus*, lo que suponía ya una romanización del territorio sobre el que ejercía su jurisdicción, llevó a todo el territorio actual de la provincia y a las otras vecinas la influencia sobre las tribus autóctonas que los poblaban. Las instituciones jurídicas, el sistema constructivo de viviendas o *villas*, el aprovechamiento de minerales como el hierro y el oro —lavaderos de arenas en Montefurado, en Moncelos, en el valle de Quiroga, en la unión del Rodil con el Eo en tierras de



La Muralla romana de Lugo se conserva en todo su circuito. De las antiguas torres de dos plantas que coronaban los numerosos cubos que la rodeaban, quedan estos dos ventanales. En la actualidad, la Muralla, liberada de las edificaciones que tenía adosadas por su parte exterior y reconstruidos algunos de sus cubos, ofrece un aspecto magnífico y es uno de los monumentos de esta clase que alcanza categoría mundial por su integridad y conservación



Busto de guerrero romano, aparecido en Lugo y conservado en el Museo Provincial



Ara romana consagrada a la divinidad VERORE



Moneda imperial aparecida en Lugo, donde con frecuencia se hallan tesorillos numismáticos correspondientes a la época de la dominación romana de la ciudad y de su Convento Jurídico

Piquín—, los numerosos puentes tendidos sobre las corrientes fluviales, abundantes en la provincia; todo ello se debe a la presencia de Roma en nuestras tierras.

Entre los puentes de origen romano pueden recordarse los que existieron en Portomarín, Lugo, Barja de Lor, Duarría, Caurel, Rábade, Navia de Suarna, Puentes de Gatín y varios otros, algunos de ellos todavía en servicio.

El doctor Pallares, en la obra citada, hace referencia a una estela romana que dice existía en la iglesia de San Román, próxima a Lugo, que ofrecía esta inscripción:

COELESTI AVGVSTO QVI PATERNI ET CONSTANTII  
VENIT VICTOR SENATVS SENTENTIA

Lápida, sin duda, valiosa para recordar el carácter de *civitas* que ostentó Lugo y cuya traducción es bien sencilla:

DEDICADA AL DIVINO AUGUSTO, QUE ILLEGO VENCEDOR DE PATERNO Y CONSTANCIO, POR DISPOSICION DEL SENADO.

Varias son otras estelas con inscripciones votivas o funerarias existentes en diversas iglesias de la Diócesis, utilizadas como base para pilas bautismales o para otros usos. En fecha reciente han sido traídas

al Museo dos aparecidas en Castillones, y es notable, porque nos da la etimología de Parga en un *Aparraqua*, la que se conserva en la fachada de una antigua casa de Guitiriz. (1)

### Las vías romanas

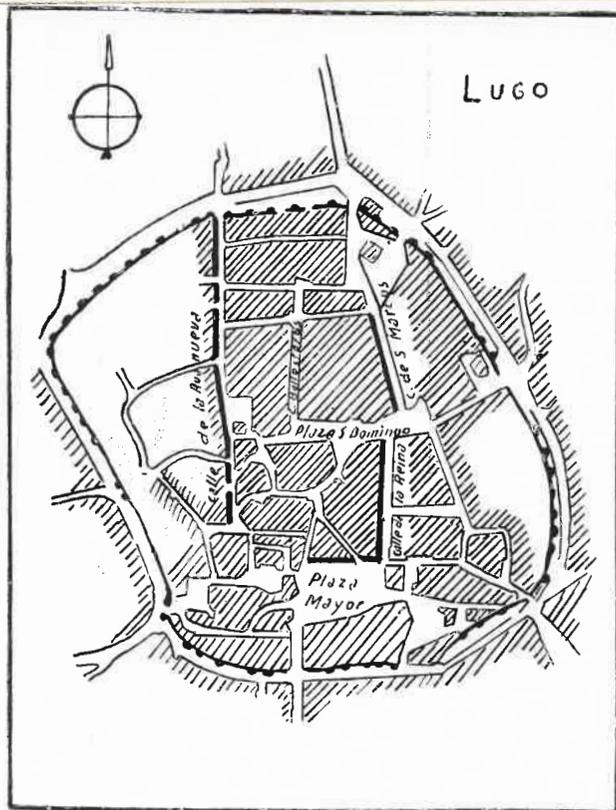
Siendo Lugo la ciudad más importante de la *Gallaecia* romana, venía a ser también como lugar de paso o de mansión de cohortes, legados y funcionarios del fisco. No es de extrañar, por tanto, que fuese ciudad en la que se cruzaban las vías que iban desde tierras de los vascones, cántabros y astures hacia el Sur, para enlazar con la vía ribereña o « *per ora marítima* » del Sur de Galicia; o las que iban a Braga; o las que procedían de *Asturica*; o las que se dirigían hacia la actual Coruña; y otras que venían de distintos lugares.

De esas vías se conservan *miliarios* para señalar distancias y, sobre todo, restos de calzadas, una de ellas que salía de Lugo por la *Porta Mineana* hoy del Carmen y se dirigía al puente. En los topónimos figuran alusiones a esas calzadas, señaladas con el término genérico de *Brea* o *A Brea*, incluso algunas con

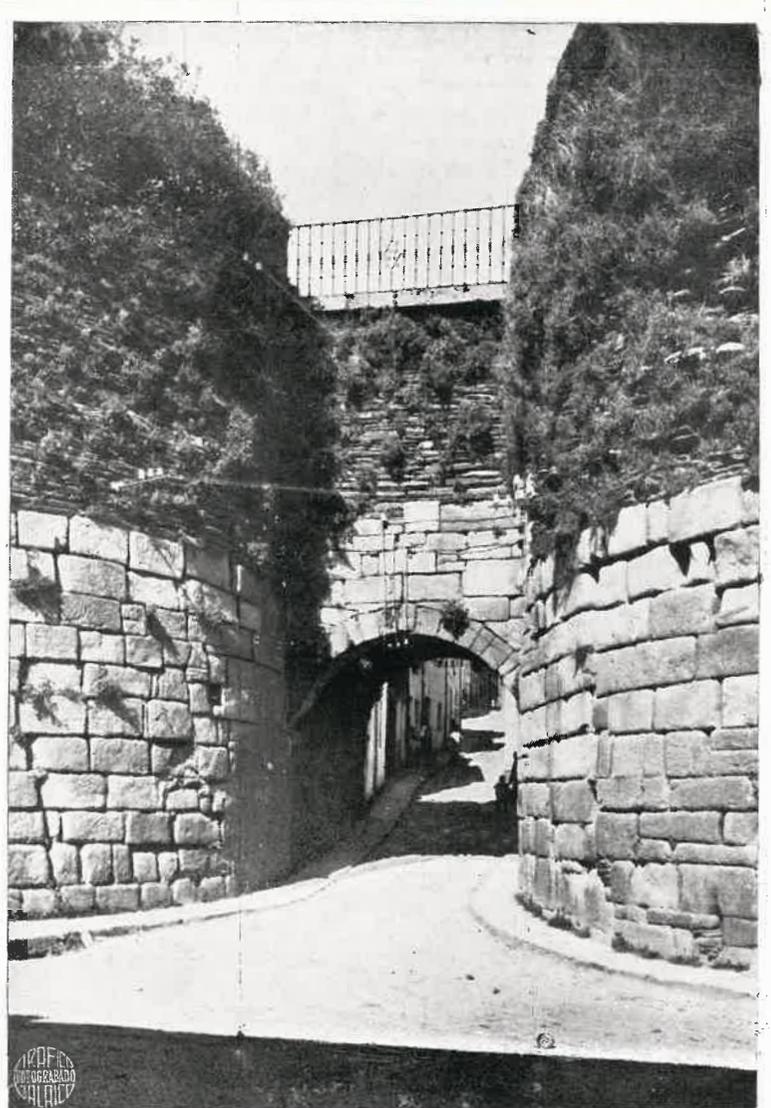
(1) Escritas estas líneas nos comunican que en la parroquia de Miñotos, en la comarca de Vivero, hay una lápida romana en una vivienda de dicha parroquia y que se hacen gestiones para que figure en la colección del Museo.



Interior de la época romana y fachada más tardía de Santa Eulalia de Bóveda

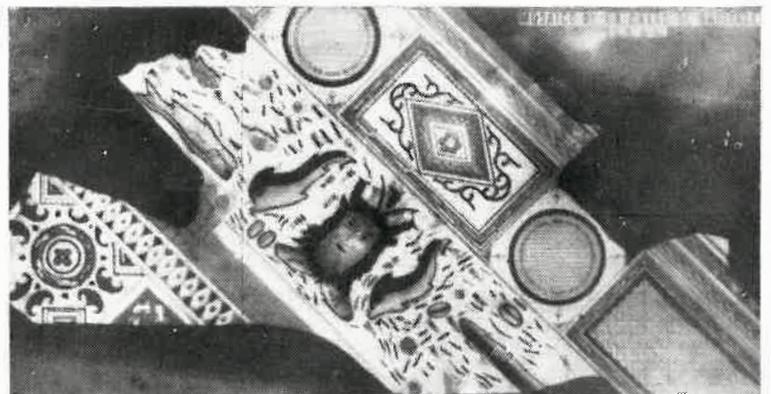


Plano esquemático de Lugo en el que se aprecia el contorno de la Muralla y en el que pueden descubrirse aún los trazados de las vías cardus y decumanus, características de las ciudades fundadas por los romanos



Todo el perímetro de la Muralla estuvo flanqueado por bastiones semicirculares de gran radio y robustez. El perfil de esos cubos puede apreciarse en esta fotografía, tomada poco antes de las obras de limpieza y supresión de los postes existentes sobre el monumento

De las varias puertas que en la actualidad se abren en el circuito de la Muralla lucense, una de las más características de las fortalezas romanas en la llamada Puerta del Miño, que era la que se abría sobre la vía que de Lugo iba hacia el Sur, pasando sobre el puente del Miño. En la Edad Media llevaba el título de Porta Mineana



La importancia de las edificaciones de Lucus Augusti se deduce de los restos que se van descubriendo dentro de su recinto amurallado. Uno de los restos más importantes han sido el mosaico aparecido en la calle de Batitales, hoy del Doctor Castro, al que pertenecen los trozos que figuran en esta fotografía



Las puertas de la muralla fueron modificadas, sino en su estructura, si en algunos detalles. La antigua do postigo o Postigo, hoy llamada de Santiago debe este nombre a que, por su parte interior y en una época barroca, un Obispo hizo poner, sobre un escudo, una imagen en piedra de Santiago a caballo, dando a la puerta un nuevo carácter, no exento de belleza

nombres muy antiguos. A Mondoñedo se le cita en los documentos como *Vallibria* o valle de la vía o calzada, que descendía desde los altos de Lindín a la ciudad, atravesando el valle, para unirse a otras calzadas, una de las cuales llegaba a Lugo por lo que todavía se llama «Calzada de Paraday».

Muchas de estas calzadas han desaparecido, y ya sólo en pequeñas extensiones pueden rastrearse, especialmente en los pasos del interior hacia Lugo, como ocurre en la zona del puente de Cruzul, cerca de Becerreá, romano en su origen, aunque luego modificado al ser construída la carretera de Madrid-Coruña.

Es de lamentar que algunas de estas calzadas, entre ellas la que baja al puente de Lugo, hayan sufrido deterioros a causa de obras no debidamente vigiladas.

#### Hallazgo de monedas

Uno de los vestigios más frecuentes de la dominación romana en las tierras lucenses es el hallazgo de monedas. Dentro de la ciudad han aparecido en gran número. Algunas son *áureos* bien conservados, otras de bronce. Estas monedas corresponden a diversas épocas del imperio romano aunque, como es natural, abundan más las del Bajo Imperio.

Entre las monedas aparecidas en la provincia hay que destacar algunos grandes *áureos* de Nerón, hallados en la parroquia de Duarría, ayuntamiento de Castro de Rey. Una de estas monedas se halla en el Museo Arqueológico Nacional y está considerada como ejemplar valiosísimo. Durante algún tiempo fue enviada a Inglaterra para compararla con otra moneda del mismo emperador y de características similares a las de Duarría aparecida en aquella nación.

Son muchas otras las monedas que van descubriéndose en todo el territorio provincial. En fecha reciente fue hallado un grupo de ellas, correspondientes a varias épocas, en la Terra Chá.

Pieza notable fue la moneda de oro aparecida en A Croa o castro de Lagoa del Valle de Oro en 1929 y que correspondía también al Bajo Imperio.

Como dato curioso podemos señalar que a principios de siglo, también en la parroquia de Duarría—nombre de origen latino, ya que proviene de *duas ripas* o riberas, aludiendo a que por la parroquia pasan el río Lea y el Rozas o Rio Vello—, aparecieron varias monedas al rebajar las tierras para hacer un prado. Las autoridades de Lugo tuvieron conocimiento del hallazgo de dichas monedas, posiblemente de oro, y ordenaron la detención de las obras, hasta que llegase una representación de la Comisión de Monumentos u organismo análogo. Los vecinos de la parroquia, juzgando existir allí un gran tesoro, robaban por la noche sacos de tierra, con la esperanza de que en ella pudieran encontrar alguna moneda. La comisión nombrada no apareció por allí y, al menos durante muchos años, nadie se atrevió a seguir rebajando la tierra, por temor a incurrir en una sanción.

En cuanto a las monedas halladas en Duarría, Amor Meilán en su *Historia de la provincia de Lugo* (Tomo II-Dominación romana), citando a A. Magín Plá, aporta este dato:

«En 1826 en la parroquia de Duarría, a tres leguas al Norte de Lugo, en el país llamado Tierra



En los lugares más insospechados, por donde un día pasaban las calzadas romanas se puede descubrir el característico arco de los puentes que Roma dejó en tierras lucenses



Al aparecer dentro de la ciudad un cipo o ara votiva, solían empotrarlos en algún lugar de la Muralla o en algún muro de edificaciones particulares. La fotografía corresponde a un grupo de tres estelas. La última de la derecha presenta la originalidad de que el nombre de la persona a la que fue dedicada ha sido borrado, ya fuera por error del lapidario o porque fuese degradada del cargo que venía desempeñando, práctica que signieran los romanos en repetidas ocasiones

llana, hállose un cántaro de monedas de oro, todas con el busto de Nerón; la mayor parte del peso y tamaño de cuatro duros y algunas de media onza. Algunas fueron remitidas a la Academia de la Historia y las demás adquiridas por particulares y anticuarios».

Cita además la aparición de monedas de oro romanas en Tor, cerca de Monforte, también pertenecientes a Nerón y otras de cobre en la misma parroquia. Amor Meilán da cuenta también de la aparición de otras monedas cerca de Becerreá en 1918. Y afirma que son numerosos los hallazgos de piezas de numismática romana en otras partes de la provincia.

De aquel tesoro de monedas de Nerón, aparecido en Duarría, se conservan hoy, además de la que hemos citado del Museo Arqueológico Nacional, una o dos piezas en la casa de los herederos de la familia que hizo el hallazgo. (2)

#### Castros romanizados

Muchos de los castros que fueron primitivamente contruídos como residencia de los habitantes del territorio lucense en la época prerromana, fueron aprovechados por los romanos más tarde, introduciendo en ellos algunas modificaciones, especialmente en lo que se refiere a las viviendas. Alguno de estos

(2) De otros hallazgos de monedas en la provincia se hace eco Milagros Cavada Nielo en **Hallazgos monetarios en castros de Galicia**, trabajo publicado en "BSSA", tomo XXXVIII **Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología** de la Universidad de Valladolid. En ese trabajo la autora relaciona hallazgos en términos de Castro de Rey, Foz, Lánara, Lugo y Paradela.

Así era, antes de la última reforma, el puente de Lugo sobre el Miño. Otras reformas anteriores habían procurado conservar la forma típica de los grandes puentes romanos. En la actualidad, aunque los arcos y tajamares son, en general, los mismos de la época romana, el aspecto del puente es muy diferente, por haber sido acomodado al tráfico moderno



castros se convirtieron en verdaderas fortalezas contra tribus invasoras y fueron lugar de asentamiento de las legiones, como una avanzada defensiva de la capital *Lucus* o como lugar estratégico defensivo-ofensivo, según las necesidades bélicas.

En varios de ellos se conservan los muros romanos que los circundaron ya sea completos o sólo en parte, como en el de Duarría, en el que aparecen restos cerámicos prerromanos y romanos y en cuyas proximidades se hallaron también, con un hacha de piedra, algunas monedas imperiales.

Acaso la demostración más clara de la utilización de los castros por las gentes de Roma sea el de Villadonga, actualmente en vías de excavación y que ha dado ya numerosos restos, no sólo de la cultura castreña, sino de la correspondiente al Lacio. Los fosos que lo circundan demuestran ya ser obra posterior al trazado primitivo del extenso castro. En el recinto que cierra a *croa* o parapeto circular —*croa* en gallego significa corona— han aparecido los restos de viviendas que corresponden a distintas épocas, como las monedas y otros objetos hallados, que han sido numerosos y alguno de un gran valor histórico.

La importancia de los castros como lugar de campamento de fuerzas militares se prolongó hasta época muy posterior a la dominación romana, como lo recuerda el de Santa Cristina del Viso, que sirvió de base primero a Mahamud, caudillo sarraceno, vencido luego por Alfonso II en el siglo IX.

No siempre, sin embargo, los campamentos romanos se asentaron en los castros, como consta del de Andión, en tierras de Pol, situado no lejos del castro de Villadonga y quizás como una avanzada de éste.

En el Museo Provincial se guardan también objetos hallados en un castro de tierras de Quiroga, que prueban haber sido habitado por varias gentes a través del tiempo, pues además de restos de la Edad del Bronce, los hay claramente romanos y hasta visigóticos.

#### Otros recuerdos de Roma

Podemos referirnos también a otra serie de restos romanos, aparecidos a lo largo y ancho del territorio provincial. En documentos antiguos figura ya como romana «*A Fonte do Castiñeiro*», no lejos de Lugo, y fuente desde la cual los romanos hicieron, con la perfección y pericia que les caracterizaba en obras de esta clase, la conducción del agua potable a dentro del recinto amurallado. Los vestigios que restan de dicha fuente, o que existían hace poco tiempo aún, demostraban por el aparejo de muros y la argamasa con que fueron tomadas las piedras que era obra de los romanos. Por cierto que incluso cuando los Obispos lucenses hicieron nuevas acometidas de agua a la ciudad utilizaron en gran parte los arcaduces de la época de Roma.

En Vivero, en el monasterio de monjas de A Xunqueira, al hacer unas obras en fecha reciente aparecieron los restos de unas conducciones de agua romanas. Romanos son también los restos de edificaciones aparecidos en la playa de Area al arrastrar el mar, durante una marejada, la arena que los cubría, quedando soterrados muchos otros restos, que están pidiendo una excavación en aquel lugar.

Como de origen romano puede posiblemente calificarse —al menos esa es la opinión del autor de estas líneas— un trozo de muro con su arco, sobre el cual en la ciudad de Vivero se levantó una dependencia del monasterio de Concepcionistas, y aunque es de suponer que pertenezca a las antiguas murallas

de la ciudad, el despiece del arco y las hiladas de piedra adoptan por lo menos, el modo de construir de los romanos. Por otra parte, algunos escritores hicieron notar que en la ciudad se encontraron hace años restos de la época romana.

Notables piezas son, además, la placa de bronce que se conserva en el Museo Provincial y que corresponde a la constitución de un convenio de hospitalidad con habitantes del interior de España, entre ellos los «*castellani*», demostración de que el título de Castilla es más antiguo de lo que se viene creyendo. Dicha placa fue hallada en tierras de Caurel, donde hemos dicho que quedan otros vestigios de la época romana.

Con eso se prueba que la civilización del Lacio alcanzó desde las montañas del Caurel hasta las tierras de la *maraña* en Vivero.

Todavía convendrá traer a colación un águila imperial de bronce, que las legiones solían colocar sobre las banderas o sobre el lábaro. Pieza hasta ahora considerada como única en España, al menos por lo que se refiere a su tamaño y figura.

#### Santa Eulalia de Bóveda

Hemos dejado para el final, por ser obra de especiales características, el monumento existente en Santa Eulalia de Bóveda, que es romano en su origen, aunque más tarde en su fachada se descubra la intervención de constructores visigóticos.

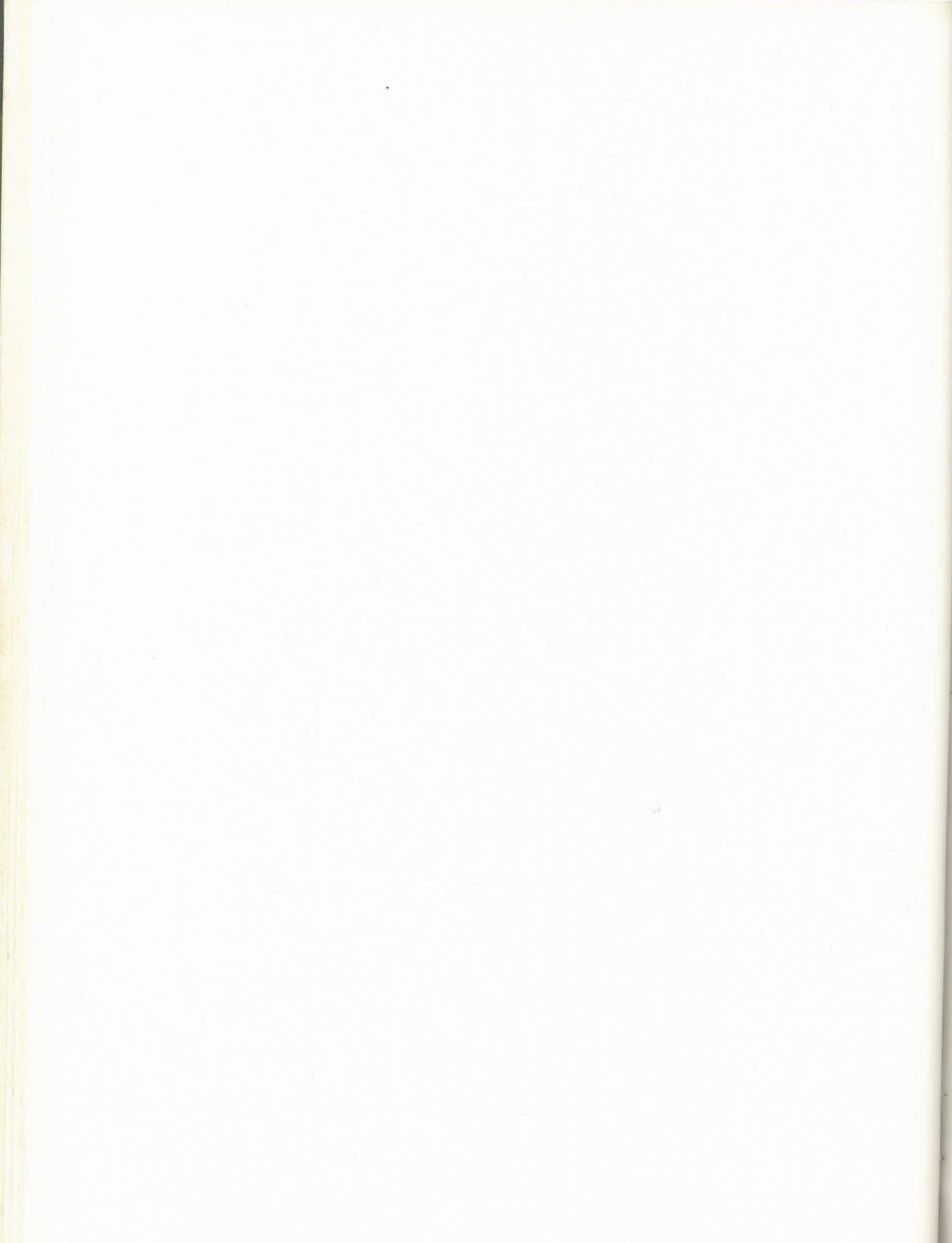
De su origen romano se conservan numerosos restos. Entre ellos figura una estela con la inscripción PRO SALUTE, alusiva a la petición que el oferente hacía a las ninfas de las aguas allí existentes; hay también otros restos de inscripciones, pinturas, capiteles, cerámica, que son claramente de época romana.

El monumento está siendo en la actualidad objeto de obras de consolidación y saneamiento, ya que la humedad y la composición del agua de su piscina ponían en peligro especialmente las pinturas de la bóveda del templo, que durante siglos estuvo soterrado.

J. TRAPERO PARDO



Caldarium romano aparecido en Lugo y cuyos restos se conservan en el Museo



# VIDA ECONOMICA

# PROVINCIAL

---

EL PRESUPUESTO DEL AÑO ACTUAL  
ASCIENDE A 361.300.000 PESETAS

---

UN RESUMEN DE LAS MEMORIAS DE LOS  
DIVERSOS SERVICIOS

En las páginas siguientes van a exponerse las cifras correspondientes al movimiento desarrollado durante el ejercicio de 1974 en los diversos Organismos y Servicios provinciales. Son el modo más elocuente de dar a conocer, por la comparación con ejercicios anteriores, el desarrollo de la vida provincial en los diversos aspectos. Cifras que hablan también de la preocupación y labor que, por la mejora de la provincia, ha mantenido la Corporación provincial en dicho período.

# AÑO 1974

## SANIDAD Y BENEFICENCIA

### Hospital Provincial de SAN JOSE

	Pesetas
Ingresos totales en el año por todos conceptos .....	3.572.636
Gastos totales en idem (excluido personal) .....	9.005.852
Importe nóminas personal .....	23.915.068

#### Movimiento de enfermos:

	Varones	Hembras	Total
En diciembre 1973 .....	31	25	56
Ingresados en 1974 .....	518	497	1.015
Total asistidos .....	549	522	1.071
Salidas en el año .....	523	495	1.018
Quedan hospitalizados .....	26	27	53

#### Clínica Militar:

En 31 diciembre de 1973 .....	19
Ingresados en 1974 .....	523
Total asistidos .....	542
Altas .....	525
Quedan en 31 de diciembre de 1974 .....	17

#### Resumen general de asistencias

En salas generales y personal .....	1.071
En Clínica Militar .....	542
Suman .....	1.613

#### Resumen general de estancias

Personal .....	7.241
Pensionistas civiles y militares .....	4.010
Salas generales idem idem .....	27.940
Total .....	39.191

Total coste por estancia (incluido personal) .....	804,56
Promedio de coste por enfermo .....	19.548,49

#### Servicios realizados

Cirugía .....	473
Ginecología .....	42
Otorrino .....	105
Oftalmología .....	23
Anestesia .....	317
Medicina .....	463
Laboratorio .....	5.401
Rayos X .....	2.118
Radiografías .....	76
Radioscopias .....	241
E. C. G. ....	72

	Pesetas
Ingresos en el año por todos conceptos .....	4.753,546,00
Gastos en el idem por idem idem .....	8.502.213,00
Idem de personal según nóminas .....	11.070.060,00
<b>Total de estancias causadas .....</b>	<b>168.031</b>
Idem coste por estancia (incluido personal) .....	116,48
Promedio coste por enfermo .....	26.520,60
Número de enfermos asistidos .....	738

*Movimiento de enfermos*

	Hombres	Mujeres	Total
Existentes en 31 diciembre 1973 .....	247	199	446
Ingresados en 1974 .....	142	150	292
Suman .....	389	349	738
Bajas en el año .....	139	163	302
Quedan en 31 diciembre 1974 .....	250	186	436

## Hogar SANTO ANGEL DE LA GUARDA

	Pesetas
Gastos totales en el año, incluido personal .....	1.777.484
Gastos de personal en idem, según nóminas .....	3.954.165
Ingresos realizados en idem .....	428.870

*Movimiento de acogidos:*

	Niños	Niñas	Total
Existentes en 31 diciembre de 1973 .....	31	19	50
Ingresados en 1974 .....	16	17	33
Suman .....	47	36	83
Bajas por varios motivos .....	11	5	16
Quedan en 31 diciembre de 1974 .....	36	31	67

Estancias causadas en el año, incluidas las de personal 23.652.

	Pesetas
Coste total por estancia .....	242,33
Promedio coste por acogido .....	6.905,60

## Hogar Provincial de SANTA MARIA

	Pesetas
Ingresos en el año por todos conceptos .....	928.635
Gastos en idem por idem idem .....	3.704.654
Idem de personal .....	1.992.822
Idem por estancia .....	85.593

*Movimiento de acogidos:*

	Huérfanas	Sordomudas	Total
Existencia en 31 diciembre de 1973 .....	118	31	149
Ingresados en 1974 .....	14	4	18
Suman .....	132	35	167

	Huérfanas	Sordomudas	Total
Bajas en 1974 .....	17	4	21
Quedan en 31 diciembre de 1974 .....	115	31	146

Las acogidas en este Centro practican intensamente los deportes, disfrutando también de paseos, asistencia a cines, viajes culturales, etc. Por lo que se refiere al Baloncesto, se cuenta con tres equipos, uno Infantil, otro de Cadetes y el tercero de Juveniles, habiendo quedado campeonas provinciales en las tres categorías y de Sector en Cadetes y Juveniles.

La formación cultural de las acogidas es amplia y diversa, recibiendo diversas clases de enseñanza en distintos Centros de la Ciudad, entre ellas, Educación General Básica, Maestría Industrial, Bachillerato, Formación Cultural de Sordomudas, etc.



#### Colegio-Residencia ALONSO VEGA

	Pesetas
Gastos totales en el ejercicio (excluido personal) .....	3.536.000
Ingresos en el idem .....	251.000
Coste de estancia diaria .....	85
<i>Movimiento de alumnos acogidos:</i>	
Existentes en 31 diciembre de 1973 .....	108
Altas en 1974 .....	10
Suman .....	118
Bajas en idem .....	5
Quedan en 31 diciembre de 1974 .....	113

Los alumnos de este Centro reciben clases de Enseñanza General Básica, Bachillerato, Escuela de Maestría Industrial, Escuela Sindical, Hostería y Seminario Diocesano. Además de estas enseñanzas reciben las de Carpintería, Sastrería, Zapatería, Peluquería, Encuadernación y en la Imprenta Provincial la preparación de Cajistas y Linotipistas.

En otras actividades practican Deportes, entre ellos Fútbol, Balonmano, Voleibol y Atletismo, asistiendo también a Colonias y Campamentos y realizando igualmente excursiones instructivas.



## CULTURA

### MUSEO PROVINCIAL

Las actividades del Museo, durante el ejercicio de 1974, continuaron el ritmo previsto e intenso.

En sesión de la Junta del Museo de 10 de junio fue ratificado el nombramiento de Sub-director del mismo a D. José Trapero Pardo.

Es de destacar que en el Museo ha tenido entrada un nuevo lote de objetos procedentes de artistas uruguayos, remitidos a través de la Embajada de España en Montevideo, por la Srta. Delia A. Díaz.

El 28 de agosto tuvo lugar, en el Salón de Actos del Museo, el solemne acto de entrega al ilustre lucense y gran benefactor del Centro Ilmo. Sr. D. Ramón Falcón Rodríguez, de la Placa de Plata que le acredita como miembro de Honor del Museo, acto en que estuvieron presentes los miembros de la Junta, autoridades y un buen número de amigos del Museo.

En el transcurso del año se abrió una nueva Sala para acomodar la colección de Torques de Oro, de época prehistórica, cedida en depósito por el destacado lucense y miembro de la Junta del Museo, D. Alvaro Gil Varela.

En sesión de 27 de agosto fue presentado por el Sr. Presidente de la Junta, el Conservador interino del Museo, D. Felipe Arias Vilas, nombrado por el Excmo. Sr. Ministro de Educación y Ciencia. El Sr. Arias Vilas fue designado también Vocal de la Junta del Museo.

Durante el ejercicio de 1974, se recibieron en el Museo las siguientes subvenciones:

	Pesetas
Del Ministerio de Educación y Ciencia (Sección de Museos) .....	100.000
Del idem idem idem, otra de .....	300.000
Del Patronato «Pedro Barrié de la Maza» .....	100.000

El movimiento de la Biblioteca alcanzó en el año las siguientes cifras:

Volúmenes ingresados .....	196
Revistas .....	104
Legajos de documentos .....	3

El total de volúmenes a fin de año alcanzó la cifra de 6.384, en obras selectas y materias esencialmente históricas, artísticas y arqueológicas.



## OBRAS Y SERVICIOS LOCALES

### Sección de Vías y Obras provinciales

	Presupuesto Pesetas
Proyectos redactados en el año 1974 de diversas obras (74) que importaron .....	49.923.359
Idem del Plan de riegos asfálticos .....	120.000.000
Importe total proyectado .....	169.923.359

Obras realizadas y certificadas en 1974:

*Obras por contrata:*

	Número de certificaciones	Cantidad certificada Pesetas
Plan Superávit 1968 .....	1	494.836
Idem idem 1969 .....	15	4.011.436
Idem idem 1972 .....	8	4.362.491
Presupuesto ordinario 1973 .....	6	2.044.315
Plan extraordinario 250 millones .....	100	119.926.261
Sumas parciales .....	130	130.839.339

Obras ejecutadas por los Ayuntamientos, con cargo a Fondos provinciales, sin valorar la aportación municipal.

*Cooperación provincial a Servicios municipales:*

Bienal 1972-1973 .....	25	5.838.545
Idem 1974-1975 .....	1	945.483
Subvenciones presupuesto ordinario .....	43	6.275.000
Totales .....	199	143.898.367

*Planes provinciales:*

	Pesetas
Certificado en el año 1974 .....	24.364.957
Plan superávit 1969, en idem .....	4.011.436
Idem idem 1974, en idem .....	4.287.514
Idem Interés Turístico .....	681.214
Idem Extraordinario de reparación, acondicionamiento y mejora de vías provinciales .....	118.606.066
Certificado durante el año 1974 por Planes provinciales de Cooperación a Servicios Municipales ...	6.784.028
Invertido en el año con cargo al Plan Subvención del Estado en conservación de caminos .....	19.661.038
Idem con cargo al Presupuesto provincial .....	6.569.856
Las autorizaciones extendidas por este Servicio de 1 de enero a 20 de abril de 1974, fueron 255, importando .....	73.549
Certificado en el año por obras de construcción de caminos locales con cargo a Planes Provinciales.	4.364.957
Longitud de los caminos en conservación en 31 de diciembre de 1974 .....	2.390.492,67



### Sección de Construcciones Civiles

Este Servicio ha continuado durante el año su labor de atención a la conservación de los edificios que constituyen el Patrimonio provincial; a las obras de mejoras en los distintos Centros decididas por la Corporación y a las que han sido encomendadas al Servicio por la Comisión Provincial de Servicios Técnicos.

El resumen del importe de las obras realizadas y proyectadas es el siguiente:

	Proyectado Pesetas	Ejecutado Pesetas
En el Palacio Provincial .....	266.314	99.724
Hospital de San José .....	2.307.489	1.351.070
Casa Cuna .....	157.399	157.399
Museo Provincial .....	585.856	585.856
Centro de Santa María .....	543.064	1.970
Hospital Psiquiátrico .....	696.324	753.482
Centro de Subnormales de Castro .....	351.716	1.146.255
Granja Provincial .....	8.703.832	»
Totales .....	13.611.994	4.095.756

	Pesetas
Satisfecho por entretenimiento del Palacio Provincial y dependencias anejas .....	4.102.918
Obras certificadas con cargo al Plan Bienal de Cooperación a Servicios Municipales de 1972-73 ...	256.717
Obras certificadas con cargo a subvenciones directas concedidas por la Excma. Diputación Provincial.	2.803.744
Certificado por obras de Planes de 1972 .....	3.800.674



## DESARROLLO DE LA ECONOMIA

### Intervención

El Presupuesto ordinario del ejercicio, aprobado por la Excma. Diputación, nivelado tanto en Ingresos como en Gastos, se elevó a la cantidad de 260.500.000 pesetas.

La liquidación del mismo arrojó las siguientes cifras como Presupuesto refundido:

	Pesetas
Importe de Ingresos .....	355.925.262
Ídem de Gastos .....	306.855.001
Diferencia o superávit inicial .....	49.070.261

El resultado económico obtenido del desarrollo y ejecución del referido Presupuesto ha sido el siguiente:

	Pesetas
Total Ingresos liquidados .....	384.507.617
Ídem Gastos ídem .....	311.513.219

quedando al final del ejercicio la situación económica como a continuación se detalla:

	Pesetas
Existencia en Caja en 31 de diciembre de 1974 .....	72.835.505
Restos por cobrar en igual fecha .....	45.578.143
Suma .....	118.413.648
Restos a pagar en igual fecha .....	45.419.250
Diferencia igual a superávit final .....	72.994.398

Se aprobaron igualmente otros Presupuestos especiales del Servicio de Recaudación de Contribuciones e Impuestos del Estado y otros organismos públicos; de Cooperación a Servicios Municipales del bienio 1972-73, referido a 31 de diciembre de 1974 y se realizaron movimiento de fondos en otros Presupuestos extraordinarios.

Y el resumen numérico de la actividad económica desarrollada en 1974 por el concepto de Valores independientes y auxiliares del Presupuesto, es el que sigue:

	Metálico Pesetas	Valores Pesetas
Existencia en Caja en 31-12-1973 .....	14.625.332	30.522.170
Ingresos durante el año 1974 .....	33.630.749	2.037.313
Suma .....	47.256.081	32.559.483
Pagos realizados durante el año .....	29.635.820	4.903.794
Existencia para 1975 .....	17.620.261	27.655.689



## ADMINISTRACION DE RENTAS Y EXACCIONES

### Negociado de Patrimonio, Rentas y Contratos

	Pesetas
Se confeccionaron 66 padrones para la exacción del arbitrio provincial y Tasa municipal sobre Rodaje y Arrastre, comprendiendo 50.079 carros y 11.446 bicicletas, en total 61.525 vehículos, importando el arbitrio provincial .....	1.415.075
Por autorizaciones administrativas por uso de luces y vistas, en precario, sobre terrenos propios de la Diputación, así como también concesiones administrativas de carácter temporal por servicios y usos en las carreteras y caminos provinciales se liquidaron las siguientes cantidades:	
Por luces y vistas .....	55.673
Por servicios y usos en carreteras .....	45.621
Durante el ejercicio se liquidaron 5 expedientes de defraudación de la Tasa provincial y 8 de ocupación abusiva, totalizando .....	28.520
Se formularon 58 liquidaciones por uso de maquinaria que totalizaron .....	1.662.084
Igualmente se formularon 475 liquidaciones por ejecución de obras e instalaciones que importaron .....	481.009
<p>Durante el ejercicio se realizó la rectificación del Inventario General de Bienes de la Corporación, con altas y bajas, cerrado al 31 de diciembre de 1973.</p>	



### Subnegociado de Publicidad y Estadística

#### IMPRESA PROVINCIAL

	Pesetas
Los ingresos obtenidos durante el año, por suscripciones, inserciones, trabajos de imprenta, venta de Boletines, etc., ascendieron a .....	2.089.281
Los gastos de material diverso .....	190.767
Y los de personal .....	2.536.779

#### Boletín informativo "LVCVS"

Se publicó el número 27 que ha sido distribuido en España y el extranjero, hallándose en preparación el número 28.



#### Inspección de Rentas

Este Servicio se ha dedicado principalmente a la revisión de expedientes de la Beneficencia provincial, así como también ha colaborado en otros Servicios provinciales.

Se informaron 267 expedientes de los cuales 65 resultaron pobres legales y 202 menos pudientes, liquidándose éstos por un total de 333.894 pesetas.

Los gastos del Servicio durante el año totalizaron 13 316 pesetas.



#### Servicio Agropecuario

La actividad desarrollada durante el año 1974 en este Servicio provincial ha estado orientada a la producción de leche y cría y venta de terneros mediante subasta pública.

El número de cabezas de ganado existentes en los establecimientos ascendía a 216 al finalizar el año.  
Se continuó la campaña de árboles frutales en la provincia.

	Pesetas
Los ingresos en el año ascendieron a .....	2.744.103
Los gastos en idem importaron .....	2.608.864
Y los gastos de personal totalizaron .....	1.244.452
También se efectuaron subastas de ganado que arrojaron un total de .....	878.600
Y lo obtenido de particulares en régimen de recría de ganado fue de .....	84.650



### O T R O S   S E R V I C I O S

#### Servicio de Recaudaciones Ajenas

Lo ingresado durante el ejercicio, en arcas provinciales, por la gestión de este Servicio en la recaudación de valores, es como sigue:

	Pesetas
Por valores del Estado, en voluntaria, incluido el premio por incremento de recaudación .....	4.496.272
Por valores de los Ayuntamientos de la provincia y otros organismos, en voluntaria .....	396.690
Suman .....	4.892.962
<i>A deducir:</i>	
Gastos tramitados en el Servicio de material ordinario y extraordinario de oficina en el año .....	58.917
Líquido obtenido .....	4.834.045



#### Servicio de Repoblación Forestal

Las principales actividades llevadas a cabo durante el año 1974 en montes consorciados entre el Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza y la Excm. Diputación Provincial son los siguientes:

Segunda repoblación de montes .....	790	hectáreas
Reposición de marras .....	100	hectáreas
Conservación selvícola .....	559	hectáreas
Construcción de caminos .....	5.221,36	m. l.
Conservación de obras .....	20.106	m. l.
Casas forestales, obras .....	2	

Liquidado a la Diputación por su participación de beneficios efectuados en los siguientes aprovechamientos:

	Pesetas
Autofinanciados .....	15.057
Ordinarios .....	5.573.051
Extraordinarios .....	442.811



# PRESUPUESTO ORDINARIO

## DE LA

# DIPUTACION PROVINCIAL

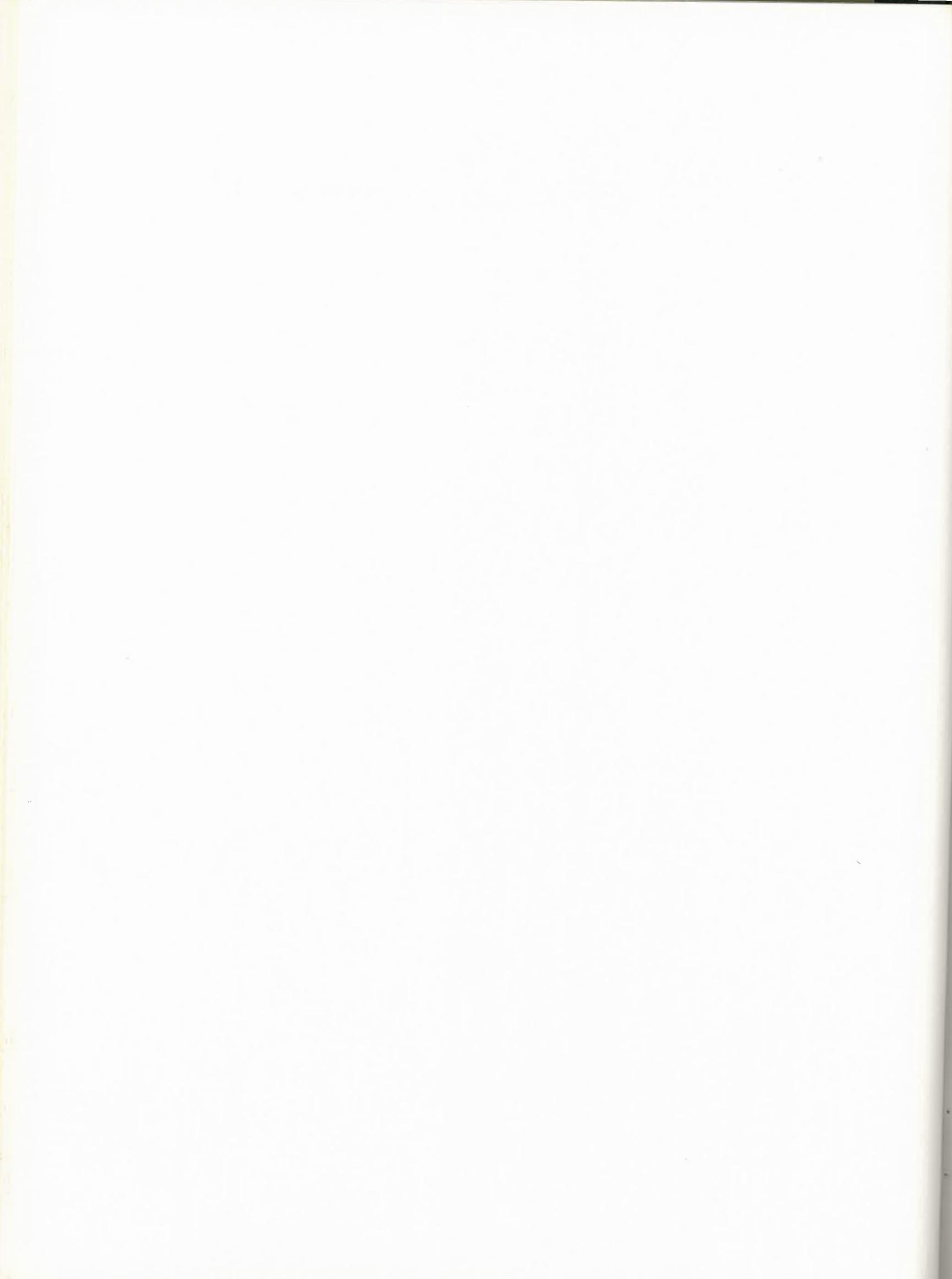
AÑO 1975

## PRESUPUESTO DE GASTOS

	<b>TOTAL por capítulos Pesetas</b>
Capítulo I.—Personal activo .....	116.937.421
» II.—Material y diversos .....	89.912.000
» III.—Clases pasivas .....	3.283.198
» IV.—Deuda .....	17.759.861
» V.—Subvenciones y participaciones en ingresos.	85.539.083
» VI.—Extraordinarios y de capital .....	47.488.437
» VII.—Reintegrables indeterminados e imprevistos.	380.000
Total gastos .....	361.300.000

## PRESUPUESTO DE INGRESOS

	<b>TOTAL por capítulos Pesetas</b>
Capítulo I.—Ingresos directos .....	23.278.000
» II.—Impuestos indirectos .....	8.215.000
» III.—Tasas y otros ingresos .....	16.122.000
» IV.—Subvenciones y participaciones en ingresos.	299.938.412
» V.—Ingresos patrimoniales .....	10.803.246
» VI.—Extraordinarios y de capital .....	281.050
» VII.—Eventuales e imprevistos .....	2.662.292
Total ingresos .....	361.300.000



HA SIDO ABIERTA  
AL PUBLICO  
UNA NUEVA SALA  
EN LA QUE  
FIGURAN DOCE  
OBRAS DE  
ARTISTAS  
CATALANES

—

Variedad de técnicas  
y variedad de temas  
son las características  
de las obras exhibidas  
en la nueva sala.

—

La colección es una aportación nueva al Museo, que hace Alvaro Gil Varela, generoso benefactor del mismo.

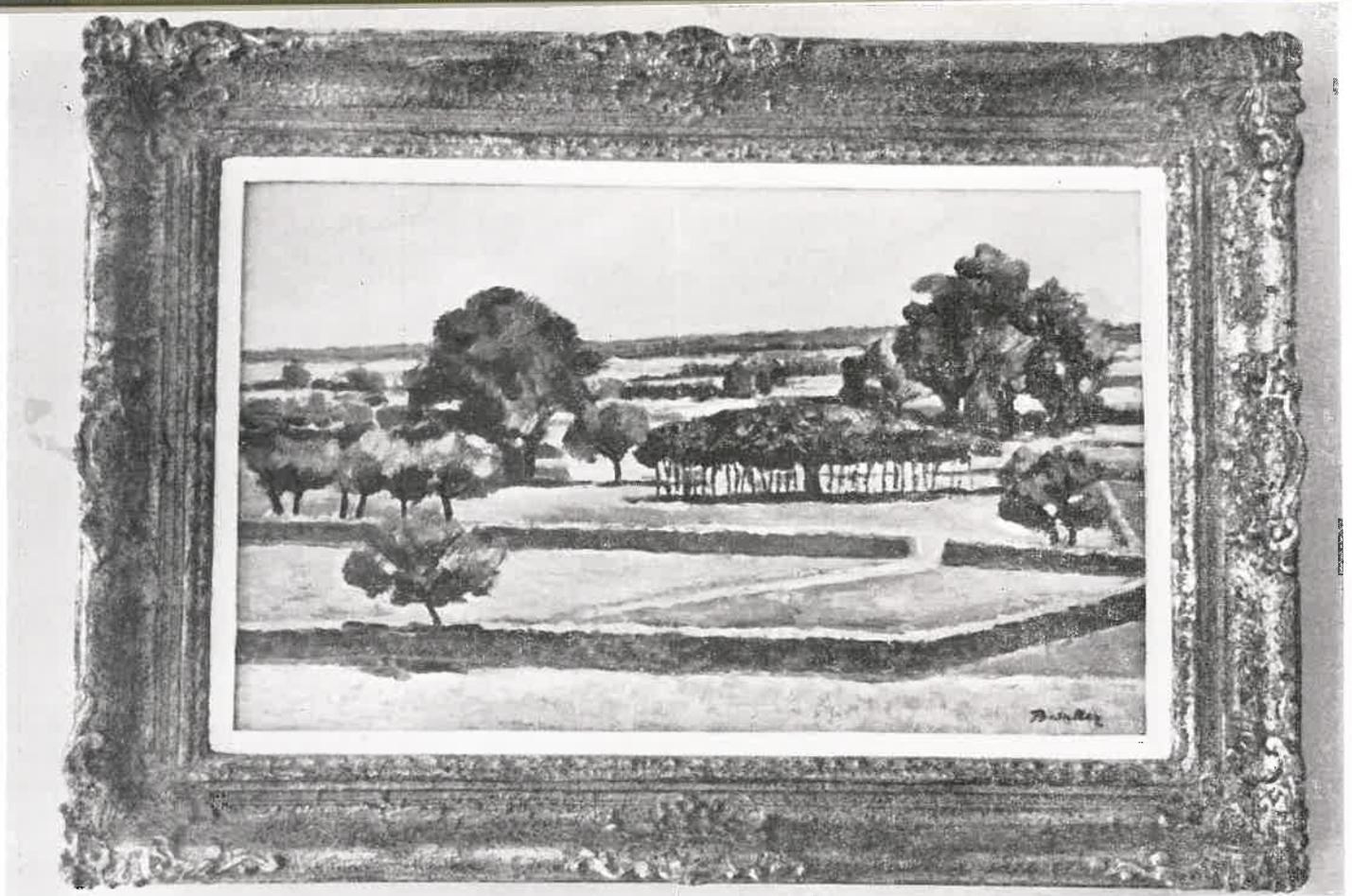
A las diversas salas de pintura con que cuenta el Museo Provincial de Lugo hay que agregar una de Arte catalán, instalada en la planta alta de la edificación que en fecha reciente ha sido adosada al conjunto del Museo. Una amplia y hermosa sala, cuyas obras de arte se deben a la generosidad del lucense D. Alvaro Gil, benefactor de este centro cultural y artístico provincial, de cuya Junta forma parte, pues son muchas ya las obras por él anteriormente donadas y a él se debe el depósito de numerosos torques de incalculable valor de la colección



Detalle del cuadro de Vila Arrufat, que figura en la colección de pintura de artistas catalanes en el Museo de Lugo

que lleva su nombre y de la cual hemos dado en el número anterior de LVCVS una amplia referencia.

Las obras expuestas en esta nueva sala son doce y corresponden a destacados autores de la región catalana, alguno de los cuales ha alcanzado ya fama mundial. Las obras responden a una temática y a una técnica diversas y permiten al visitante del Museo apreciar la sensibilidad artística y la tendencia de cada pintor. Servirán además a los numerosos cultivadores de la Pintura en la capital y provincia y a otros vi-



**Paisaje original de Bataller**

sitantes para descubrir el modo de resolver los problemas pictóricos con que se han enfrentado los autores de las obras expuestas.

Será justo agregar que la sala ha sido instalada con un concepto moderno de la iluminación y procurando siempre que el cuadro que se exhibe esté en las mejores condiciones de luz y de situación en relación con las otras obras; por lo que al entrar en el recinto de esta muestra de autores catalanes, el visitante tiene ya una grata impresión del conjunto, como luego la obtiene al ir contemplando y estudiando cada obra.

#### **Paisaje de Bataller**

El primero de los cuadros que aparece a la derecha de la entrada de la sala es original de Bataller. Mide 60 x 38 centímetros y es de tema paisajístico. Presenta un terreno en el que aparece el cierre de un huerto. La composición, en general, ha sido estudiada buscando las líneas horizontales, para cortar las cuales se dibujan con destacado perfil las siluetas de varios árboles. Los primeros tratados con colores verdes en sus copas, mientras los que están en el segundo y último planos muestran una tonalidad azulada, que da carácter de lejanía y de profundidad al conjunto. Hay en toda la obra una serenidad lineal y de entonación, pese al cromatismo fuerte de los árboles del plano medio. La composición del conjunto tiende a la horizontalidad de sus elementos.

#### **Mujeres cosiendo**

A continuación aparece en la sala un cuadro de Vila Arrufat de un tamaño de 107 x 142 centímetros. Un bello cuadro en el que existen tres figuras de

mujer. La del primer plano está en actitud meditativa. En su regazo sostiene un paño blanco, entonado con veladuras rojizas. Los pliegues de este paño son suaves para no distraer con ellos la atención sobre la figura.

La segunda mujer se presenta cosiendo una prenda e inclinando el rostro hacia la primera, como si pretendiera hablarle. Los pliegues del paño de esta prenda son ya más acusados, y las sombras y veladuras se han logrado a base de azules en una gama de tonalidad de este color.

La otra figura de mujer aparece de espaldas y doblado el busto, como si quisiera indicarse que está dedicada a la operación de coser algo con la máquina. Como es natural, al estar en el último plano, esta figura aparece como en penumbra, aunque manteniendo con claridad los detalles.

Es de notar que el tratamiento dado tanto a los paños como a las carnaciones tiene una similitud con el que solía dar a sus cuadros la pintora lucense Julia Minguillón, al arrancar a los grises algunos tonos plateados y de gran efecto. El conjunto de la obra está perfectamente entonado y graduadas las sombras. Para lograr romper lo que pudiera parecer una monotonía del color del azul predominante, el artista hizo destacar en el primer plano del ángulo izquierdo un paño de color verde intenso. Un acierto, dentro de la entonación general.

#### **Parque en Otoño**

El visitante ha de parar, sin duda, su atención en el cuadro que con unas dimensiones de 82 x 64, ha pintado el artista Sala.

Vila Arrufat tiene en el Museo Provincial un cuadro titulado "Mujeres cosiendo", que atrae la atención de los visitantes, tanto por el tema como por su técnica pictórica. La fotografía ofrece una bella reproducción del cuadro del notable pintor catalán



Representa un parque con su paseo en la época otoñal. Las hojas amarillentas parecen dar la entonación a todo el cuadro, aunque el primer término esté logrado a base de verdes y carmín, para representar un trozo de terreno. Sobre este fondo y a la derecha la nota vertical y casi blanca del tronco de un árbol, que por nuestra tierra luguesa diríamos que se trata de un abedul —la *betula alba* de los botánicos— aunque no pueda identificarse con seguridad la clase de árbol representado.

Hay en el plano medio una serie de árboles, por entre los cuales juega la luz tamizada por sus ramas, poniendo en el ambiente una clara nota de melancolía. El fondo está poblado asimismo de árboles. Los colores cálidos con que se han tratado los varios elementos del cuadro dan a éste una entonación general que es al mismo tiempo racional y grata a la vista.

La verticalidad de los troncos y las líneas pomposas y rotundas de las copas de los árboles están

cortadas por dos largas manchas horizontales, que corresponden a los paseos del Parque. En uno de ellos, esquematizadas, aparecen figuras humanas y perfiles de sillas. Otras figuras humanas se funden con la perspectiva del fondo.

Se trata de una obra de perfecta ejecución tanto por el equilibrio de masas como por la técnica utilizada, que dan al conjunto perfecta unidad estilística a todos los elementos que lo integran.

#### Original composición

Queremos dar este título a un cuadro de 81 x 67 centímetros, original del pintor Villá.

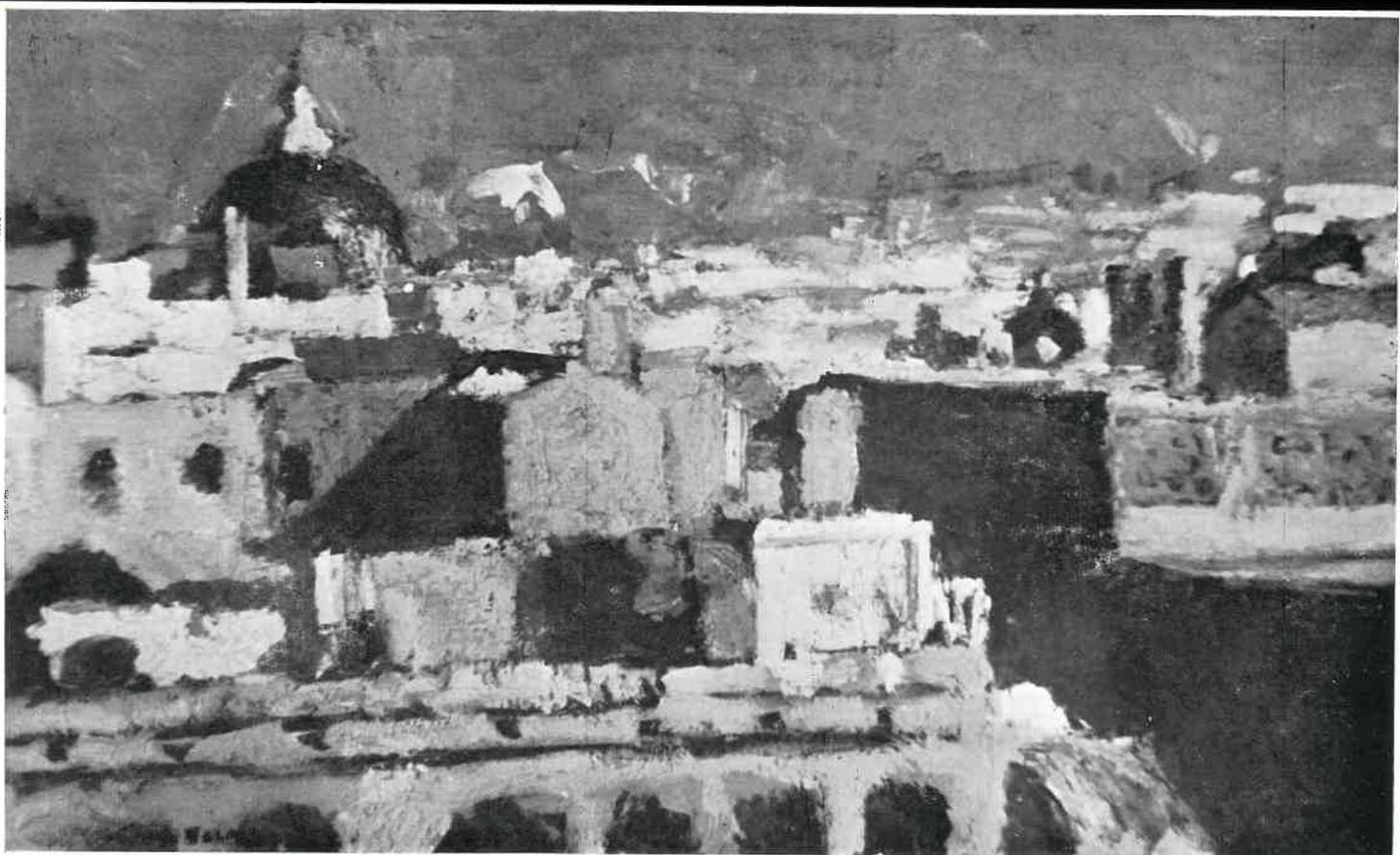
En sus líneas elementales podemos definirlo diciendo que, bajo las ramas idealizadas y curvas, que forman una especie de bóveda, hay una zona poligonal que se va estrechando hasta el centro del cuadro. Esta zona, lograda a bases de verde amarillento, similar a los verdes de los campos gallegos, está cor-



Uno de los cuadros originales de Mompou, en el que puede apreciarse toda la técnica pictórica del artista



Paisaje original del pintor Calonge



Roca, uno de los artistas catalanes de técnica más depurada, ofrece en el Museo la contemplación de este cuadro de acusada tendencia impresionista y de estudiada entonación del color

tada por dos líneas, casi paralelas, de color granate y que corresponde a dos caminos que atraviesan el campo.

Casi en el fondo, destacando con la luminosidad de los amarillos claros, aparece la silueta de un pueblo, valorado en su conjunto por la torre de una iglesia. Las líneas geométricas y suaves entonaciones como sombras hacen cobrar, por decirlo así, protagonismo a las masas urbanas, que atraen la atención del que contempla el cuadro.

Como fondo, y sirviendo de contraste a la masa de tonos ictericos, se adivina más que se ve una montaña, que se va fundiendo con el azul cobalto del cielo. Obra, sin duda, también interesante y original en su composición y ejecución.

#### Dos obras de Mompou

Se ha dicho de José Mompou que *«ha sabido dar la lección ejemplar de aceptar la herencia del impresionismo y no vivir de sus recuerdos. Porque trascendiendo la definición luminica ha situado a su pintura en un problema cromático»*. (José María Moreno Galván. *Introducción a la Pintura española*).

Las dos obras que se exhiben de este autor en la Sala de pintores catalanes del Museo prueban lo acertado de este juicio. Una es de grandes dimensiones y de una técnica pictórica muy distinta de la otra. La primera de 255 x 150 centímetros, ofrece en primer término cuatro figuras femeninas. La primera es una jovencita, que viste un traje de los llamados «enteros». Se halla sentada sobre el terreno y las manos descansan sobre su regazo. En la izquierda sostiene un ramo de flores silvestres, que parecen indicar acaban de ser cortadas.

Las otras tres son desnudos totales. La primera mujer se halla tendida sobre un paño, bajo el cual asoma una prenda de color carmín, recurso que el pintor ha utilizado para romper lo que pudiera constituir monotonía tonal. La segunda y tercera forman conjunto y estudio de curvas que se funden. Ambas están sentadas en desniveles del terreno. La que se halla a más altura intenta colocar sobre la cabeza de la otra un ramo, también de flores silvestres, arrancadas de las matas próximas, que tienen las mismas flores.

Al fondo, y por entre árboles, se ve una extensión de mar y un entrante de la costa.

Diremos ahora que las figuras del primer término han sido pintadas complaciéndose el artista en «construir» volúmenes y dar a la carnación un especial valor. A veces logra esto con trazos cortos y recorridos circulares, mientras en otras las pinceladas largas son como el esqueleto cromático de los miembros de las robustas muchachas. Con tonos amarillos y rosados, suaves y bien combinados, logra dar al grupo la unidad precisa a la vez que emplea para las curvas del suelo coloraciones de base cálida.

En cambio, para destacar el perfil de las figuras, y al modo de un dibujante con rotulador, las rodea Mompou de líneas de azul intenso o incluso de negro, cuando quiere hacer la sombra más intensa. Recordando al impresionismo, ojos y cabello son puntos o masas de negro, en manchas sólo avivadas por pinceladas breves y grises, casi imperceptibles.

El fondo sobre el que destacan las cuatro figuras femeninas es un vivo contraste con el colorido y tratamiento dado a éstas. Árboles que el viento ha inclinado —¿alcornoques, quizás, de la Costa Brava?—

La Alameda y un trozo del Cantón de Lugo aparecen en este cuadro, pintado por Curós en la ciudad, cuando en unión de varios artistas, cuyas obras se hallan en otra sala del Museo, fue invitado por Alvaro Gil para dar una visión pictórica de alguno de los aspectos de Lugo, como lo hicieron a su vez los otros artistas catalanes



Mundó captó, con una verdadera sinfonía de color esta agrupación de embarcaciones en una dársena. Los colores cálidos, fuertes y contrastantes, llaman la atención del visitante, que descubre en el cuadro valores de un estilo propio y bien definido



Una de las alas de la sala de exposición de obras de destacados artistas catalanes

y dos robustos troncos de pinos surgen de un terreno cubierto de maleza. El verde «foncé» es su entonación, alegrada por algunas flores amarillas que brotan en la maleza.

Arboles y hierbas aparecen a contraluz, porque el fondo tiene la claridad del mar y la mancha clara de un saliente de la costa, similar a los que forman las caletas en aquella costa.

También en el tratamiento de esta segunda parte del cuadro, Mompou se va hacia un impresionismo poco acusado, pero impresionismo al fin, lo que hace contrastar, como hemos dicho, los primeros términos del cuadro con los planos del fondo; pero armonizando todo el contenido formal sin que ninguno de los elementos impida la clara contemplación del otro. Lo que equivale a decir que el artista ha sabido valorar, como un sólo elemento, todos los que integran la obra.

Al lado de este cuadro, figura otro de menor tamaño, pues mide sólo 82 x 60 centímetros, original del mismo autor. El contraste entre la técnica empleada en ambos es grande. Si en el primero Mompou trabajó los distintos planos meticulosamente, especialmente en la figura humana, en este otro cuadro, que es más boceto que paisaje con obra terminada, emplea con abundancia los tonos verdes y azules. Intensas rayas perfilan los tejados de las casas y los almiarés cercanos.

El artista movió el pincel con recorridos cortos, casi sólo toques de color, dirigidos hacia orientaciones concretas y geométricas de las hojas de los árboles. Prolongadas líneas verticales forman los troncos de éstos. Y todo es una sinfonía colorista, que si mantiene las normas genéricas del impresionismo, pues aquí la luz es la protagonista, el pintor ha sabido dar a esta técnica un carácter de vigor ajustado a un neoimpresionismo de fuerte tonalidad.

#### Un pueblo bajo el sol

Impresionista es también el cuadro de Calonge, que, con un tamaño de 81 x 54 centímetros, representa un pueblo iluminado por el sol. Contemplado a una distancia conveniente, el conjunto da la sensación de hallarnos ante una pintura de la época romántica de los artistas sevillanos como Gutiérrez de la Vega y Valeriano Domínguez Bécquer. Mas al acercarse apreciar la estructura pictórica se descubre fácilmente que Calonge, con gran seguridad y acierto, captó más la luz que las formas.

El paisaje está rodeado por una masa de árboles, y sobre su conjunto destacan la torre y el ábside de una iglesia. El primer término ha sido tratado a base de grises, de violetas y rosas para reproducir un trozo de campo. Luego aparece el verde de los sembrados y los tonos claros de unos almiarés a la derecha. La entonación está muy bien lograda y el conjunto de la obra ofrece un gran atractivo.

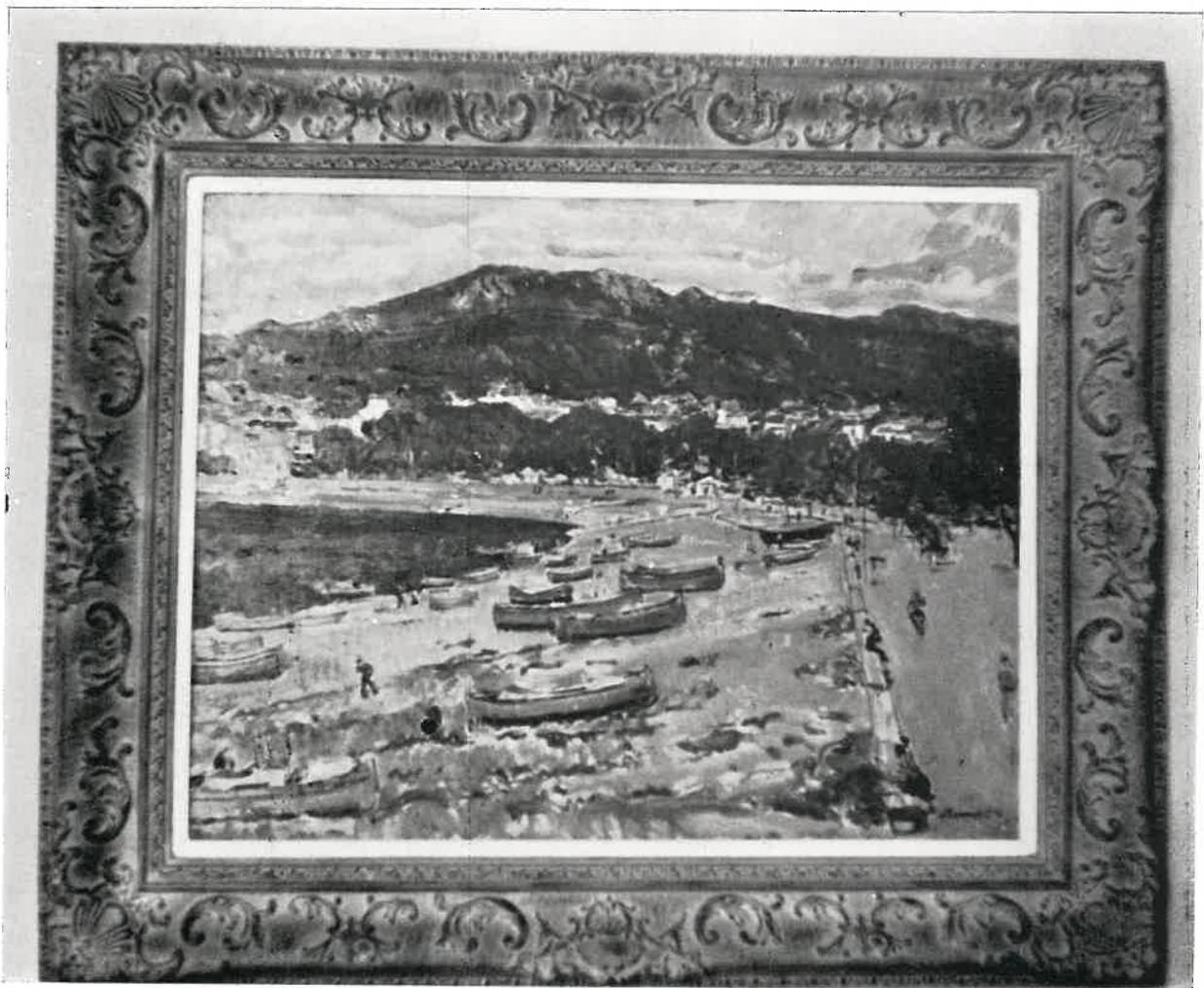


Detalle del rostro de una de las figuras del cuadro titulado "Mujeres cosiendo", del que es autor el pintor Vila Arrufat

### Playa y urbanismo

Amat, con un cuadro de 65 x 50 centímetros, nos ofrece la visión de una playa y de una zona urbanizada en las proximidades de un pueblo al que en la época oportuna acuden numerosos veraneantes. Sobre la curva del arenal parecen dormir unas lanchas, por entre las que circulan varias personas, cuya figura ha sido tratada de un modo elemental con breves manchas de color. Un trozo de mar, a la izquierda,

de color azul agrisado, va perfilando la comba de la playa, hasta perderse frente a unas edificaciones de carácter moderno. A la derecha, la línea recta de un malecón, sobre cuya balconada se asoman más personas y en cuyo paseo circulan otras, dan sentido de profundidad a los planos. Entre playa y monte, de tonalidades grises y violeta, la masa de árboles de un parque, sobre cuyas copas destaca la silueta de un pueblo.



Amat tiene en el Museo este cuadro, en el que se aúnan a la técnica moderna un neorealismo muy característico de este artista, que sabe poner en sus cuadros un sentido poético, captado por él en el paisaje, evitando la cruda realidad de las cosas, pero sin caer en abstracciones que harían del paisaje idealizado algo irreal y poco comprensible

El celaje está muy bien logrado y aunque el cuadro da la sensación de ser de realismo muy acusado, éste está suavizado por la fusión de los contornos de figuras y motivos urbanos y de playa con el fondo. Lo que da, pese a que el tema parecería indicar lo contrario, un aire romántico a esta obra de Amat.

#### Lugo visto por un catalán

Hace poco tiempo, y bajo el patrocinio de Alvaro Gil, llegó a Lugo un grupo de pintores catalanes, a fin de captar, cada uno con su sensibilidad y su propio estilo, aspectos de la ciudad. Hoy los cuadros ejecutados entonces se hallan en otra sala del Museo, pero uno de ellos, el firmado por Curós, figura entre los de la Sala Alvaro Gil.

Se trata de una vista de la Alameda y grupo de casas de la parte baja del Cantón, captada en perspectiva que en el primer término es caballera y que al final, a consecuencia de la distancia, se hace paralela al lienzo. Moreno Galván dice del autor que «*ha encontrado un arte de ritmos de acusada plasticidad*». La plasticidad es evidente. Dentro de una tendencia «*fauve*», Curós trata los árboles en volumen, pero llena sus copas de tonos vivos que les convierte en exóticas plantas de climas tropicales. El artista ha sabido esquematizar los diversos elementos con acierto y darnos una visión idealizada y real al mismo

tiempo de una de las zonas más importantes de la ciudad de Lugo.

Su cuadro, que un lucense conservaría con gusto en su domicilio, no hace, sin embargo, concesiones a lo que podemos llamar «*lo decorativo*», porque su fuerza pictórica le hace liberarse de ese título y también de lo que se llama «*lo bonito*», que pocas veces coincide con «*lo bueno*».

#### El cielo se adueña de la tierra

Colocado entre el cuadro de Curós y otro de Mundó, se halla el firmado por Roca. Un cuadro de 98 x 130 centímetros, pintado a base de ocre, grises, azules y algunos tonos cálidos, en toques muy breves, para representar un pueblo en segundo plano. Sobre la masa de edificaciones destaca la cúpula de una iglesia. A la derecha un elemento vertical parece recordar la chimenea de una fábrica. Horizontales trazos casi blancos dejan adivinar las casas del pueblo. Sobre la silueta del pueblo el amplio espacio representa una montaña, cuyo gris azulado se alegra en algunos puntos con toques de pintura algo más clara.

Sobre la montaña, que se difumina contra el cielo, un tono grisáceo uniforme, ocupa la mayor parte del lienzo, como si quisiera indicar el autor que



Detalle del cuadro grande de Mompou, en el cual se puede apreciar fácilmente, por la uniformidad tonal de la figura y el tratamiento de cabello y ojos como el artista se dejó influir por el impresionismo, aunque su interpretación pictórica de la luz y el color más bien parezca inclinarse hacia otras técnicas. El desdibujado de los contornos de la figura, destacándose sobre un fondo de colores más acusados, acusa esa tendencia impresionista un poco velada en la mayoría de las obras de Mompou

el cielo, al adueñarse de la tierra, es el más importante personaje del cuadro.

Este tiene valores pictóricos importantes, especialmente en los fundidos de las entonaciones que pasan desde la masa ocre de una montaña a una luz con que el cielo se ilumina en el horizonte.

### Sinfonía de color

Al lado del cuadro que acabamos de citar, aparece uno de Mundó de 74 x 93 centímetros. El «fauvismo» se hace presente en esta obra, que representa la dársena de un puerto, en el que se agrupan embarcaciones de varios tipos, principalmente de pesca. A

primera vista parece que hay en esa agrupación de barcos un conjunto confuso en el primer plano. Pero pronto se descubre que el autor ha sabido individualizar cada embarcación y lograr con ellas unos efectos cromáticos muy atractivos.

En la parte media del lienzo los barcos se separan y cada uno toma la dirección que parece indicarles la corriente. A la izquierda de la dársena un edificio con arcos. En lo alto, algunas edificaciones.

Los colores cálidos dominan todo el conjunto, con trazos seguros y rápidos y la obra es buena muestra de la acertada distribución de masas y entonaciones.

### Otro paisaje

Sobre la puerta de entrada a la sala se exhibe un cuadro de forma apaisada y de una medida de 132 x 62. Es original del pintor Roura. El tema es un paisaje de campo con caseríos. Los tonos básicos empleados en la obra son los sienas tostados, verdes, amarillos y algunos toques rojizos para lograr especiales efectos de luz.

Aparece en primer término la línea divisoria de unos predios que convergen hacia la horizontalidad de las masas del centro del cuadro, en el que aparecen árboles y edificios.

En segundo término se descubre una loma, sobre la cual, como surgiendo del horizonte, se perfilan siluetas de edificios y otras masas arbóreas.

El celaje es de tonos grisáceos sobre el que parecen correr nubes de desarrollo horizontal, como es horizontal en general la base del cuadro.

### Resumen

Lo dicho hasta aquí es solamente una descripción de temas y técnicas de los cuadros del grupo de pintores catalanes. Lo cual en realidad es bien poco decir del valor personal de cada uno de los artistas. Sin embargo, cada uno de ellos ha dejado en el lienzo algo de su personalidad al representar lo que la inspiración o el arte le ha presentado, siempre de acuerdo con el concepto personal del modo expresivo y del estado de ánimo.

No se puede olvidar, por otra parte, que un cuadro tiene siempre, cuando el artista lo es de verdad, un contenido referido a la época en que fue ejecutado, porque el tiempo en que el pintor vive le impone con frecuencia modos y conceptos, que luego pueden ser superados con el paso del tiempo y por otras épocas. En general, sólo se liberan de lo que llamaré tiranía de lo temporal los grandes genios, que

se desligan de lo habitual y crean por sí mismos modos nuevos.

Hay algo que salta a la vista: si el artista lo es por vocación, porque se siente trascendido por la belleza que hay en todas las cosas, logra que su obra se mantenga viva a través de todas las épocas, porque los hombres de cualquier siglo halla en ellas vivos también los valores que inspiraron al pintor. La Historia de la Pintura ofrece figuras epónimas que alcanzaron este honor y de las que se dice que «hicieron escuela», porque dejaron su impronta en otros artistas que les siguieron, aunque éstos por su parte, por más que haya sido cualquiera el «ismo» en que se clasificaron, diesen al mismo tiempo su visión personal y su propia técnica en el arte.

En los cuadros de la colección a que me he referido en estas páginas no es difícil descubrir, junto al romanticismo y al modernismo, el proceso progresivo que marcan el impresionismo, el expresionismo y su variedad de «fauvismo». En todos hay un análisis de la forma, vista desde el punto de vista personal. Pero hay, sobre todo una tendencia al modernismo del que Valeriano Bozal en su *Historia del Arte en España* (Ediciones Istmo. Colección *Fundamentos*) dice que es «un estilo específicamente ligado a Cataluña y al País Vasco».

Por eso puede apreciarse que en este grupo de obras se va de lo figurativo a lo ideal, de los tonos pálidos a los vivos colores, del puro paisaje a la figura humana, pero siempre manteniendo vivas las tendencias de la época en que el cuadro fue pintado, aunque el artista haya dejado en él la impronta de su sensibilidad y de su quehacer pictórico propio.

Sin duda ha de ser ésta una de las salas más visitadas por los amantes del arte pictórico moderno, pues viene a ser como un resumen de tendencias varias y también una demostración de que la región catalana ha dado y sigue dando artistas destacados, que dejan en sus obras eso que suele ser llamado «mensaje» y que en definitiva no es más que, como diría Read, «una existencia objetiva, existencia en la que, de manera definitiva, el artista está interesado». Interesado, sobre todo —diríamos nosotros— en darnos a conocer esa existencia.

Terminamos aquí esta descripción de las obras existentes en la «Sala Alvaro Gil», que viene a ser una demostración de como el Museo de Lugo va aumentando no sólo el número de sus fondos en todos los órdenes, sino tratando también de presentarlos en lo posible con la dignidad que les corresponde.

J. T. P.



# LA GANADERIA LUCENSE OBTIENE UN NUEVO EXITO EN LA FERIA INTERNACIONAL DEL CAMPO



La Copa del Generalísimo, máximo galardón para la ganadería y varios primeros premios en las varias secciones, concedidos a reses de nuestra provincia.



El título de Campeón de la Feria otorgado a "Cachorro", de Villamayor (Sarria)



Fachada del llamado "Pazo del Corgo", que ha servido de modelo para el Pabellón de la provincia de Lugo, que ha sido instalado en el recinto de la Feria Internacional del Campo en Madrid.

La Feria Internacional del Campo celebrada en abril ha constituido una vez más un éxito para la Ganadería lucense. En la edición de la Feria en el año actual este éxito ha superado a todos los anteriores.

El "Pazo del Corgo", pabellón que fué construido en la primera Feria, mantuvo su importancia como medio de exhibición de la industria y del costumbrismo lucense. Fueron millares los visitantes del Pazo y muy importantes también las actividades de las industrias allí instaladas.

Pero el éxito de la provincia de Lugo, un éxito que podemos calificar de total, fue el de nuestra Ganadería.

Bastará con señalar que la Copa del Generalísimo, que era el máximo galardón que en la Feria se concedía al ganado, ha sido concedido en Concurso general de Ganados a la Asociación de Ganado Vacuno de la Raza Rubia Gallega.

Esta Asociación tiene en Lugo su sede y ha procurado hacer una selección del ganado de esa raza, exhibiendo unos ejemplares que han sido la admiración de los ganaderos llegados a la Feria de toda España y del Extranjero.

La Asociación está presidida por D. Ricardo Pérez Rosón, que con sus colaboradores viene dedicando una atención preferente a la mejora de esta raza que podemos llamar autóctona y que tan magníficos resultados está dando.

La mejor prueba de lo que significó la Raza Rubia Gallega en aquel concurso está en los premios concedidos, de los cuales los principales han sido los siguientes:

Campeón de la Feria al macho Cachorro, propiedad de D. Emilio Lebón, de Villamayor (Sarria). Se le adjudicó la Copa y Medalla de Oro.

Copa del Generalísimo a la Ganadería Campesina, a la de D. Manuel Prieto Crecente, de San Juan de Pena (Nadela).

Primer premio de la Sección primera: primer premio y Medalla de Oro al toro «Marqués», de la Asociación Nacional de Criadores de Ganado Vacuno de Raza Rubia Gallega. Y primer premio de la Sección segunda (novillos) a «Cachorro» al que también se concedió Medalla de Oro. El segundo premio de la misma Sección y Medalla de Plata, fue concedido a «Pa-

rrulo», ambos de don José Sanjurjo, de Baamonde (Begonte). Y finalmente el tercer premio de esta misma Sección y Medalla de Bronce, a «Lindo», de don Benigno López Villar, de Teillán (Sarria).

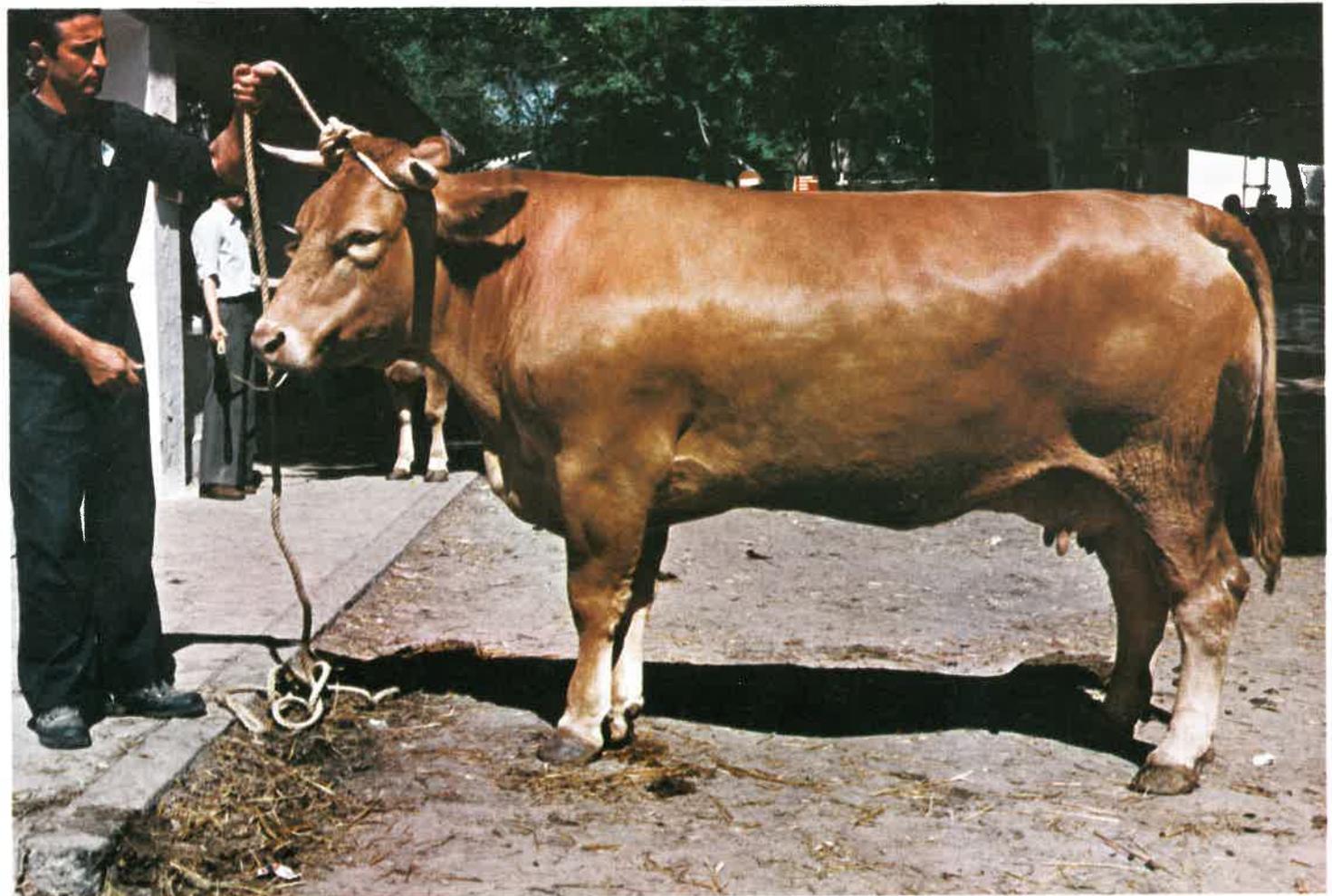
En la Sección tercera (becerros), el primer premio y la Medalla de Oro fueron para «Teillón» de don Manuel Rodríguez Eiras, de Queizán (Corgo). El segundo premio y Medalla de Plata, a «Navarro», de don José Ramón González Abeledo, de Santa Comba. Y el tercer premio y Medalla de Bronce, a «Cachorro», de don Ricardo Pérez Rosón, de Riomol (Castroverde).

De la Sección cuarta (vacas), el primer premio y Medalla de Oro, fué para «Gallarda», de don Ricardo Pérez Rosón, de Riomol (Castroverde). Segundo premio y Medalla de Plata, para «Rubia», de don Daniel Prieto Crecente, de San Juan de Pena (Nadela). Y tercer premio y Medalla de Bronce, para «Luguesa», de don Ricardo Pérez Rosón, de Riomol (Castroverde). Además, en esta misma Sección, se han obtenido dos menciones honoríficas, dada la calidad del lote presentado, y que correspondieron a «Maja», de don Ricardo Pérez Rosón, y «Paloma», de don Daniel Prieto Crecente.

En la Sección quinta, se ha obtenido el primer premio y Medalla de Oro, para «Mimosa», de don Daniel Prieto Crecente, de San Juan de Pena (Nadela), y el segundo premio y Medalla de Plata, para «Curra II», del mismo propietario.

Y, finalmente, en la Sección sexta, «Pastora III», de don Daniel Prieto Crecente, obtuvo también el primer premio y Medalla de Oro.

Como pueden comprobar nuestros lectores, se trata del mayor éxito obtenido hasta el momento por las ganaderías lucenses en las ediciones de la Feria del Campo. Mucho más estimable cuanto que esta décima celebración han sido presentadas no sólo numerosas muestras de ganado vacuno nacional, sino incluso el de varias ganaderías extranjeras. Lugo ha vuelto a quedar en el máximo puesto de este certamen de ganadería nacional que tan alta consideración merece en los medios internacionales de la producción ganadera.

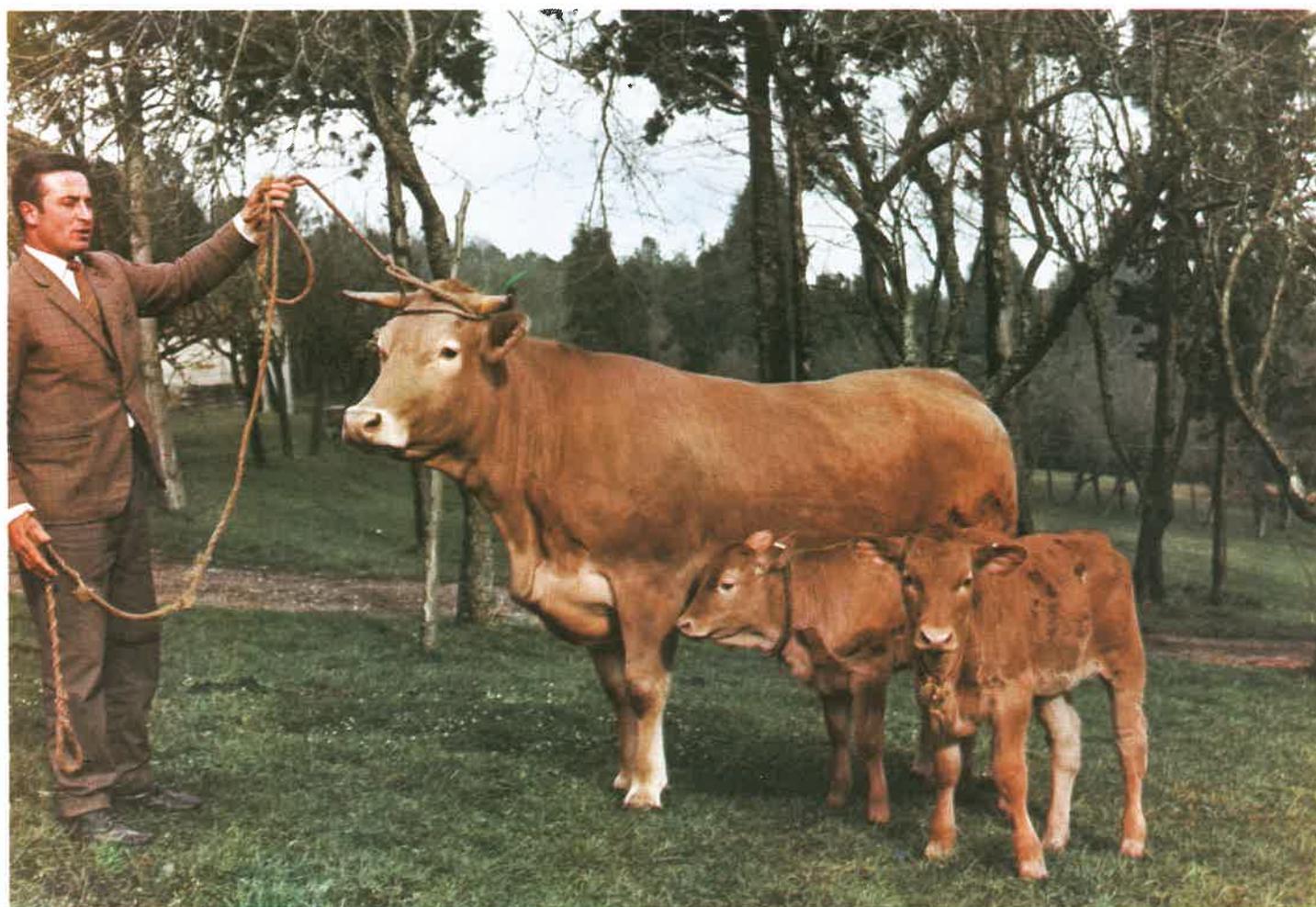


Uno de los toros que fué premiado en la Feria del Campo y la vaca que por su presencia y color de la capa llamo la atención de los ganaderos asistentes al Concurso internacional.

# EL GANADO LUCENSE OBTUVO TAMBIEN ELOGIOSOS COMENTARIOS EN OTRAS MANIFESTACIONES INTERNACIONALES



**Exito de una vaca de la Raza Rubia Gallega en la Feria Internacional de París**



**Esta ternera de la Raza Rubia Gallega acompañada de las crías ha representado a esta Raza en la Feria Internacional de París. Su presencia en la capital gala ha motivado importantes comentarios para la proyección de la raza y ha merecido un diploma especial.**



# X FERIA INTERNACIONAL DEL CAMPO

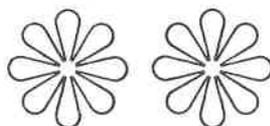
## CENA LUCENSE EN EL PABELLON REGIONAL DE GALICIA



En el Pabellón Regional de Galicia, en el "Pazo de Leis", trasladado al recinto de la Feria Internacional del Campo para ser el pabellón de provincia de Pontevedra, las Organizaciones lucenses organizaron una cena, que fué presidida por el Gobernador civil de Lugo, Sr. Barrera Maseda, y a la que asistieron diversas Autoridades y personalidades nacionales y provinciales, entre las que figuraba el Excmo. Sr. Ministro de la Presidencia del Gobierno, D. Antonio Carro Martínez, ilustre hijo de Lugo.

El día 9 del pasado mes de Junio, con motivo de la X Feria Internacional del Campo, tuvo lugar en Madrid, en el Pabellón Regional de Galicia, (Pazo de Leis) enclavado dentro del recinto de la Feria, una cena lucense, a la que asistieron, con las primeras autoridades de la provincia, el Excmo. Sr. Don Antonio Carro Martínez, Ministro de la Presidencia del Gobierno, varios Sub-Secretarios y Directores Generales. Los señores Consejero Nacional y Procuradores en Cortes por la Provincia, señores Delegados de los diferentes Ministerios en la misma y primeras autoridades vinculadas con Lugo.

El acto, en el que la rigidez del protocolo dió paso a la grata intimidad que puede apreciarse en la fotografía, se deslizó en un ambiente de gran cordialidad, siendo amenizado a media cena con la inesperada intervención de la Agrupación Sarriana "Meiga y Trasgos", que acompañada de su Directora D. Carmela Zaera de Vizcaino y la Profesora de Danzas Srta. Maria Isabel López-Acuña López, se desplazaron directamente desde el Aeropuerto, a su llegada de una gira por Canarias, haciendo acto de presencia, para dedicar personalmente una de sus brillantes actuaciones al Sr. Carro Martínez y demás invitados.



# HACIA LA COMUNICACION TELEFONICA CON LA ZONA RURAL

HA SIDO FIRMADO UN CONVENIO ENTRE LA  
DIPUTACION Y LA COMPAÑIA TELEFONICA



**El Presidente de la Diputación, Sr. García Rodríguez y el representante de la Compañía Telefónica Nacional, D. Domingo Martínez firman el convenio por el cual se procurará instalar el teléfono en el mayor número posible de la zona rural**

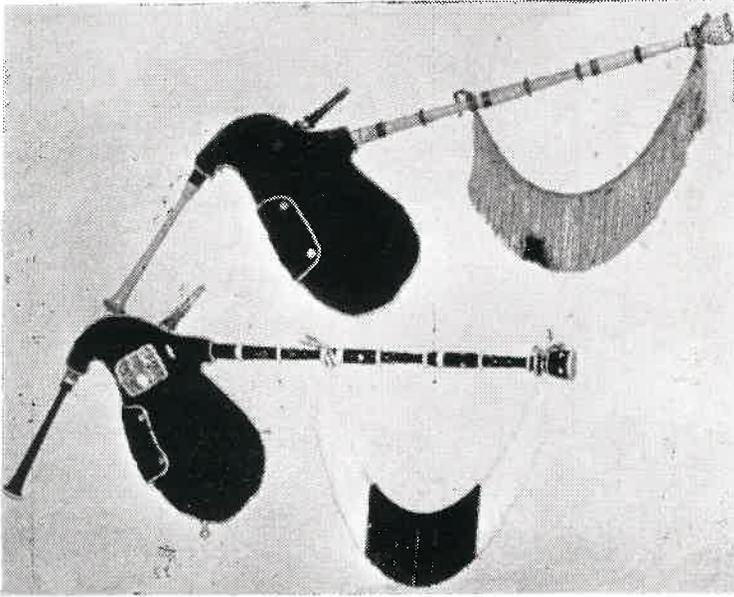
La dispersión de los núcleos de población en la zona rural de la provincia y el aislamiento en que se hallan algunos de ellos ha planteado el problema de lograr comunicarles mediante líneas telefónicas tan necesarias siempre y más en los pueblos alejados de las ciudades y villas.

El Presidente de la Diputación creyó oportuno tratar de solucionar este problema y al efecto redactó un proyecto de convenio con la Compañía Telefónica Nacional de España, mediante el cual se lograsen establecer comunicaciones telefónicas con los pueblos de la zona rural que carecen de este servicio.

En 11 de abril el proyecto fue presentado a la Comisión provincial de Gobierno, que lo aprobó. Aprobado asimismo por el resto de la Corporación, el día 12 de junio del corriente año, se procedió en el despacho del Presidente a la firma del convenio. La foto que publicamos corresponde al momento en que el señor García Rodríguez por la Diputación y el señor Martínez por la Compañía Telefónica firman el convenio.

De este modo la Diputación, con la cooperación de los Servicios Técnicos provinciales, el IRYDA, los Ayuntamientos y los particulares, tratará de que la Telefónica extienda sus servicios a las áreas rurales donde sea factible que puedan ser llevados, a fin de lograr que el mayor número de pueblos cuenten con esta mejora.

# SUBVENCION DE MEDIO MILLON DE PESETAS ANUALES PARA EL TALLER DE INSTRUMENTOS MUSICALES POPULARES



Gaitas que fueron confeccionadas en el taller de la Diputación

Desde hace años venía funcionando en una de las dependencias de la Diputación Provincial un Taller de Instrumentos Musicales, a cuya instalación y sostenimiento cooperó con la generosidad en él habitual D. Antonio Fernández López, el destacado lucense, uno de cuyos fines durante su vida fue la de fomentar todo lo que pudiera contribuir a mantener los valores tradicionales y la cultura en la provincia.

Valiosos instrumentos —en especial gaitas y zanfonas— salieron de ese taller y fueron uno de los motivos de que la gaita gallega figurase en las Bandas de música no sólo de España sino de varias agrupaciones musicales en el extranjero.

Al fallecer hace pocos meses el maestro artesano ejemplar que dirigía el taller, era de temer que éste fuese perdiendo actividad y, por tanto, pudiese suceder que llegase a desaparecer. Para evitar ese fin y para dar un nuevo impulso al obrador, los herederos de D. Antonio Fernández, siguiendo el ejemplo de su padre, presentaron en la Diputación Provincial el siguiente escrito:

*«La labor de expansión y divulgación de nuestro rico folklore, digna de todo encomio, llevada a cabo excepcionalmente por la Excm. Diputación Provincial de Lugo a través de su Taller de Instrumentos Musicales Populares Gallegos, creado en el año 1952 a iniciativa y ayuda de nuestro fallecido padre D. Antonio Fernández López, ha sufrido una sensible pérdida con la desaparición del artesano Paulino Pérez Sánchez, discípulo del insigne musicólogo gallego Faustino Santalices, primer artífice que dirigió este taller con una acreditada técnica personal, y a cuyo lado aprendió aquél el difícil arte de la construcción de gaitas y zanfonas; trabajos que pocos años después, marcados con el sello a fuego de la Corporación y la peculiar factura de su procedencia, se fueron extendiendo por toda la geografía española e Hispanoamé-*

Ha sido creada por los Herederos de don Antonio Fernández, generoso cooperador de toda empresa cultural en la provincia



*rica, y gran parte de los países de Europa, principalmente, portadores, a su vez, de saudade y de profundos valores espirituales de paz y de unión entre todos los hombres de Galicia, que viven añorando el hogar y la tierra que algún día hubieron de abandonar.*

*Nos consta el interés de la Excm. Diputación Provincial, en cuanto al deseo de dar permanencia a este taller, orgullo de la artesanía gallega, entre otras razones, por habérselo así manifestado el Ilmo. señor Presidente anterior en visita que, acompañado del Sr. López Acuña, tuvimos el honor de hacerle a finales de su gestión. Y es asimismo especial deseo nuestro, y así se lo expusimos entonces, el ser continuadores de nuestro padre, en su afán de exaltación, en todas sus manifestaciones, de los valores folklóricos de Galicia, formando artesanos capaces de construir nuestros auténticos instrumentos musicales, y fieles intérpretes y ejecutores del rico acervo popular, para conservar y transmitir con la máxima pureza, las tradiciones musicales de esta tierra.*

*Para ello, pensamos en la posibilidad de dar mayor impulso e incremento a las actividades de dicho taller, subvencionando dos artesanos profesores encuadrados en el mismo, y complementariamente, un profesor de Musicología Gallega para el Conservatorio de Música recientemente creado en Lugo, aportando a tales fines o similares, una subvención que podríamos estimar, más o menos en 500.000 pesetas anuales, que haremos extensivas para ejercicios sucesivos, si las circunstancias así lo aconsejan, sin menoscabo de las aportaciones que, en su caso, considere procedente consignar para este establecimiento, la Excm. Diputación de su presidencia.*

*Creemos contar en este momento, con artesanos idóneos y profesores capaces de impartir en el taller-escuela las oportunas enseñanzas, cumpliéndose de esta forma, una de las principales funciones que motivaron su creación, y que permitirá garantizar una continuidad en el futuro que anima nuestros propósitos.»*

La Corporación Provincial, en sesión de 11 de abril de 1975, se enteró del escrito, aprobando la generosa aportación de los herederos de D. Antonio Fernández, a la vez que acordó mostrar su satisfacción por la misma y agradecer tan importante colaboración a la obra que el Taller de Instrumentos Musicales Populares de la Diputación viene realizando para la difusión de dichos instrumentos.

# CURSILLO DE PREPARACION DE ASESORES LOCALES

## Fue convocado por la Diputación provincial



D. Antonio López Acuña en una de sus intervenciones en el cursillo, dirigido por él

A mediados de febrero del año actual, una vez realizados y remitidos a la superioridad los trabajos encomendados en el «Proyecto de Estadística de Servicios Municipales 1974», el Centro de Documentación, Estadística y Publicaciones del Instituto de Estudios de Administración Local, a través de la Sección correspondiente, ha dado por terminada la depuración de datos formulados en los cuestionarios de la Estadística de Servicios Municipales de esta provincia, a efectos de su explotación para el Censo de Servicios de las Corporaciones Locales del pasado año, previsto en la Orden del Ministerio de la Gobernación de 22 de julio de 1967.

Para llevar a cabo los trabajos preliminares de investigación en esta provincia, que de una manera directa afectan a la cobertura de los servicios mínimos enumerados en el Título IV de la Ley de Régimen Local, se constituyó en la Diputación de Lugo, a iniciativa del I. E. A. L., la Comisión Provincial encargada de la organización de este importante servicio, presidida por el Ilmo. Sr. D. José de la Torre Moreiras, titular de la Corporación Provincial, designándose Vocales Asesores de la misma a D. Pablo Gago Otero, Intendente Mercantil y Depositario de Fondos Provinciales, D. Rosendo Figueroa Dorrego, Licenciado en Ciencias Económicas, y D. Constantino Díaz Rodríguez, Jefe del Negociado jubilado de Administración Local, y como Secretario de la Junta, al de la Corporación D. Constantino Sieira Bustelo.

Bajo la dirección de Inspector Provincial de Estadística de Servicios Municipales, D. Antonio López

Acuña, nombrado por el Instituto de Estudios de Administración Local, y como función previa para el desarrollo y puesta en marcha del servicio, dentro del ámbito provincial, tuvo lugar en el Salón del Paraninfo del Palacio de la Provincia, el preceptivo cursillo de preparación de Asesores Locales propuestos por los señores Alcaldes de los Ayuntamientos de la provincia, para llevar a término, con la debida eficacia, la encuesta comprendida dentro de la coordinación de las tareas previstas por el I. E. A. L.

El programa del Cursillo, confeccionado por dicha Inspección Provincial y sometido a ulterior aprobación de la Superioridad, se desarrolló con toda normalidad, y con la asistencia de representantes Vocales de todos los Ayuntamientos que integran la Provincia, en su mayoría procedentes de los Cuerpos Nacionales y Escala Técnica Administrativa de la Administración Local.

Es de destacar la importancia de la encuesta e informes complementarias de ésta derivados, para los intereses de la provincia de Lugo, por cuanto, de los trabajos realizados como consecuencia de la misma, y de la racional explotación de los datos obtenidos, se trata de actualizar y conocer el estado de los servicios mínimos, y aquellos otros de mayor relieve enunciados en los artículos 101, 102, 103 y 104 del capítulo primero del Título IV de la Ley de Régimen Local (Competencia de los Municipios), y ver si cubren en su totalidad las necesidades de los habitantes del municipio, o en qué medida están en déficit para cubrir este objetivo.



# AYUNTAMIENTOS DE LA PROVNCIA

## Municipio de CERVANTES

Extensión: 276 kms. cuadrados de monte, prado y labradío  
Población: 4.531 habitantes  
Parroquias: 21  
Capitalidad: San Román de Cervantes  
Distancia a Lugo: 57 kilómetros  
Ríos principales: Navia, Cervantes o Cancelada y Ser.



## SIERRA DE ANCARÉS

En el extremo oriental de Cervantes, a unos 10 kms. de Lugo, se encuentran los Picos de Ancares, donde se halla el Parque Nacional de Galicia, con la máxima cumbre (Peña de Meallor) a 1.924 metros, constituida en Reserva Nacional de Caza. Mapa por el I.C.O.N.A. y en "Parque Nacional de Ancares" editado por el I.C.O.N.A. y en "Parque Nacional de Ancares" editado por el I.C.O.N.A. y en "Parque Nacional de Ancares" editado por el I.C.O.N.A.

# CERVANTES

El escudo de Cervantes, que ha sido propuesto a la Superioridad basado en las características históricas y geográficas del término municipal, se describe así:

Escudo de forma oval, cuartelado y cortado. En el primer cuartel y en campo de azur, un castillo de oro, almenado, terrasadado de color natural

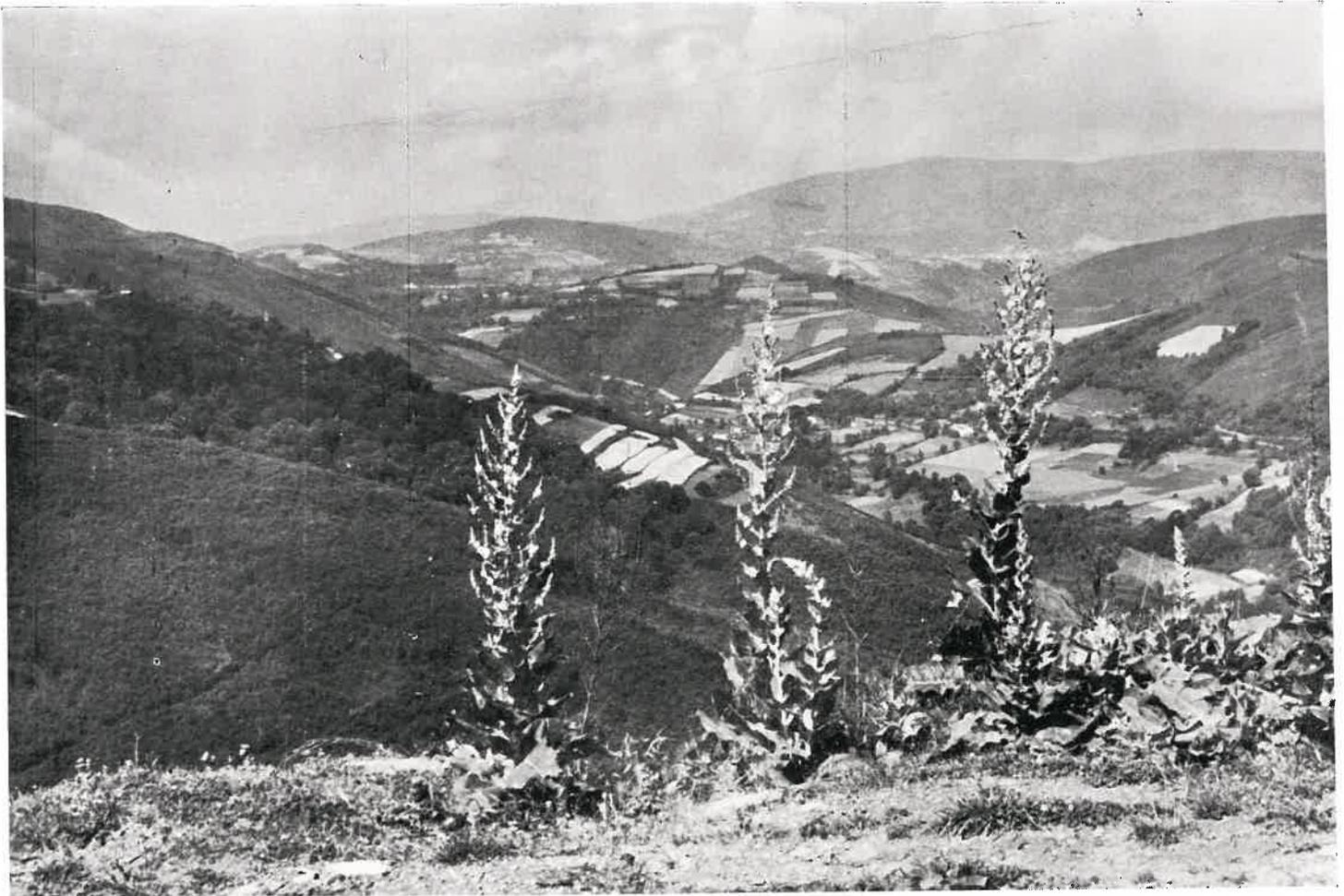
El segundo cuartel, partido. En cantón diestro tres cimas de monte en azur con cumbre nevada y río también de azur bajando de dichos montes. El fondo de plata

En cantón siniestro y en campo de sinople un ciervo de plata

El todo surmontado de corona real

El castillo simboliza al de Doiras, situado en una loma que se alza en medio de una estrecha garganta; los montes y ríos recuerdan las cordilleras y corrientes fluviales de la zona; y el ciervo es un símbolo parlante, que recuerda el nombre del Municipio al mismo tiempo que su riqueza cinegética

# CERVANTES, ALTA CUMBRE Y VALLE FERTIL



Tres plantas silvestres —tres candelabros de oro sobre el paisaje— enmarcan esta panorámica que se ofrece al viajero cuando sube hacia San Román de Cervantes. La sucesión de lomas, las altas cumbres del fondo, los bosques y los sembrados dan una sensación de grandiosidad, pero también de belleza natural y de la riqueza de una tierra, digna de ser mejor conocida

ALTAS MONTAÑAS, DE AMPLIO CONTORNO Y SUAVES LINEAS SON LA CARACTERISTICA DE UNA DE LAS MAS BELLAS TIERRAS DE NUESTRA PROVINCIA

LA CAZA, LA PESCA, LA GANADERIA Y LA AGRICULTURA SE UNEN A LA HISTORIA Y A LA LEYENDA PARA HACER DE CERVANTES Y LOS ANCARES UN LUGAR PARA VISITAR Y ESTUDIAR

## ANSIAS DE PROGRESO DE UNA COMARCA

Por J. TRAPERO PARDO



ERA luminosa la tarde. Desde la plazoleta del Castillo de Doiras, contemplábamos Narciso Peinado y yo la serie de cumbres de las tierras de Cervantes, que desde aquel mirador se divisan. Los "Amigos de los Castillos", allí llegados, trataban de visitar el interior de la fortaleza, pero no lograron que una María, cancerbero del recinto, franquease la puerta.

Entre tanto mi atención se iba hacia aquellas estribaciones de la Sierra de Ancares y comprobaba una vez más el error de los que juzgan que decir Cervantes o Ancares es señalar tajos profundos, peñascales inmensos, quebradas imponentes, lugares, en fin, propios para la escalada deportiva, pero inaccesibles al simple peatón.

¡Qué error, amigos!

Las tierras de Ancares tienen, sí, elevadas cumbres, algunas que tratan de alzarse hacia los 2.000 metros. Pero son cumbres redondeadas, de amplia falda en la que los bosques parecen ponerles un vestido de cola. Por allí bajan arroyos, crecen piornos y helechos. Y allí el aire se perfuma con el olor de la lavanda, el brezo y la genciana.

Precisamente porque los montes tienen esa amplia falda, las tierras de Cervantes están habitadas. Hay en ellas pazos y casas blasonadas. a veces aparece una cumbre que se hace campo o pequeña meseta. En ella pueden estar San Román o Piornedo, miradores naturales que son un maravilloso caleidoscopio. Desde O Portelo a Donís, desde Vilarello a Cancelada, pasando por Quindós o Degrada, toda cumbre permite descubrir amplios panoramas, que muestran las motas blancas o grises de viviendas y "lugares", mientras las amarillas serpientes de las carreteras, que se plegan a las montañas, son mensajero de habitantes, de riquezas naturales.

Tierras que tienen Historia pero que tienen también, precisamente por haber estado aisladas por nieves y ventiscas, sus Leyendas. Todavía no hace mucho me indicaba un amigo de Vilarello que allí moraban Saavedras, familia de la que procedía el "Príncipe de los Ingenios". Y no falta quien cite la leyenda de la Doncella-cierva o cuento "historias" de osos y lobos.

Hay, sobre todo, quien se deja de historias y quien procura que los pueblos estén mejor comunicados; que las riquezas forestales y del subsuelo sean explotadas debidamente; y que así como en Doiras o la Campa de Barreiro se ha logrado que el turismo halle atractivos y comodidades, se logre también que el turismo vaya descubriendo otros lugares de tierras de Cervantes.

Ya no es necesario construir castillos contra enemigos e invasores. Es bueno conservar y prestigiar los que existen. Pero hay que levantar, como una fortaleza que se divise desde tierras lejanas, un clamor para que se sepa que las tierras cervantinas —cervantinas, como las obras de Don Miguel— son una reserva natural no sólo para que el urogallo entone su canto nupcial, sino para que en ellas hallen motivos de estudio y acción el botánico, el geólogo, el agricultor, el ganadero, el economista, el historiador y el deportista.

Hay que haber cruzado estas montañas para sentirse uno descubridor de un mundo maravilloso: arriba, el cielo; en la lejanía, los dientes amarillos de los peñascos hacia el pico de Los Tres Obispos. Las faldas de los montes, cubiertas de espesos bosques, son esmeraldas en la primavera y oro viejo en el otoño. En los valles, y al borde de los ríos, praderías, sembrados y una vegetación abundante, cuyas hojas se entrelazan como aquellas que Fra Angélico pintó para su Anunciación. En lo alto, y en la lejanía, la bruma pone tonalidades de pálido azul, como las que empleaba el Tintoretto para vestir sus personajes mitológicos.

Para quien no haya visitado estas tierras yo le diré que el ánimo se llena de maravilla ante la contemplación de las cumbres que aunan grandiosidad y suavidad. En ellas está, mejor que poderosos fármacos, el remedio para la fatiga intelectual, la tranquilidad para el nervio en tensión. Allí palpita la vida en la planta, en el insecto, en el ave, en el hombre; pero es una palpitation tranquila, suave, sin estridencias. Si alguien, como le ocurría a Alfred de Musset, juzgue que no puede calmar su inquietud, yo le invito a visitar las tierras de Cervantes y le prometo que sus nervios, vibrantes como cuerda de instrumento musical, se irán calmando poco a poco hasta alcanzar ese nirvana, ese Shangri-La de la paz del espíritu y el descanso del cuerpo.

Y esto porque desde allí se encontrará más cerca de lo infinito. Más lejos, por tanto, de las contingencias de la vida ordinaria, tan llena de problemas concretos y limitados.

Sí, en los Ancares está palpitando una nueva vida. El progreso está poniendo allí caminos y nuevos métodos. Pero siempre quedarán lugares donde meditar, donde descansar y donde contemplar la grandiosidad de la Naturaleza y la cordialidad de los habitantes de las tierras cervantinas.



El refugio de Ancares, situado en un lugar desde el cual se contempla un impresionante panorama. Durante todo el año, pero especialmente en la época de nieve, el refugio es muy visitado tanto por deportistas como por personas amigas de la montaña o que desean pasar un fin de semana en un ambiente grato y exento de contaminación

## EN TIERRAS DE CERVANTES

# ANCARES, PARQUE NATURAL DE GALICIA

Por ALFREDO SANCHEZ CARRO

Aunque desde muchos kilómetros más abajo pudiera ya merecer la condición de tal, lo cierto es que el Parque Natural de Ancares, o de Galicia, pues no existe ningún otro de tales características en nuestra Región, comienza en Campa da Braña, ayer lugar despoblado y hoy con dos buenos mesones típicos, promovidos por la Diputación Provincial de Lugo, y un chalet al que pronto estamos seguros se unirán otros más.

### EXTENSION DEL PARQUE

El Parque Natural de Ancares comprende el triángulo que delimitan por una parte las carreteras que desde Campa da Braña, lugar próximo al pueblo de Degrada, se dirigen hacia Penarrubia (1.821 metros sobre el nivel del mar), y Tres Obispos (1.795), por su margen derecha y hacia Piornedo y el Mustallar

(1.924 m.) máxima altitud regional. Cierran este triángulo no sólo las cumbres citadas sino también las de Cuerno Maldito (1.847 m.) y Penalonga (1.890 m.). Aproximadamente una extensión de 5.000 hectáreas, salpicadas de fuentes, riachuelos, campas, picos, cascadas y teniendo por horizonte un verdadero anfiteatro de montañas.

### LA SIERRA

La Sierra de Picos de Ancares ocupa el extremo oriental del municipio de Cervantes, limitando con León a través de las señaladas cumbres y está constituida en Reserva Nacional por el Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA) y en paraje pintoresco por la Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural. Dista de Lugo 71 kilómetros. De Becerreá 31 y de San Román de Cervantes, tan pronto

como se termine la carretera en construcción, 17 kilómetros. Actualmente ya se pasa por ella en Land Rover. Si se viene por la carretera de Castillo de Doiras hay que sumarle 12 kilómetros más al recorrido.

### **FLORA Y FAUNA DE LOS ANCARES**

Así, sin tener a la vista el inventario que está realizando un grupo de investigadores —estudiantes— de la Facultad de Biológicas de la Universidad de Santiago, o los ya realizados por universitarios madrileños o catalanes, señalaremos que la Sierra de Picos de Ancares está poblada por piornos, hayas, tejos, acebos, capudres, robles, castaños, avellanos... y abedules, que forman grandes bosques difíciles de encontrar por otras latitudes. La fresa silvestre, y el arándano, también abunda así como una serie de plantas, como la genciana, que tienen diversas aplicaciones farmacéuticas, por lo que su venta es muy cotizada con tal finalidad o para la fabricación de vermuts.

Entre la fauna propia de Los Ancares hemos visto urogallos —es una de las siete únicas provincias españolas donde existe tal ave de origen glacial— ardilla, perdiz roja y charra o pardilla, corzos, ciervos, jabalíes, ginetas, gamos... y lobos, «serios», de los que nunca se recuerda hayan hecho otra cosa que huir del hombre sea o no adulto. También hay quien ha visto en fecha reciente el oso —quizás procedente de la reserva de Somió (Asturias) y el rebeco, casi totalmente exterminado hace cuarenta años. También hay águilas reales, buhos reales y otras serie de aves que no hemos logrado catalogar. Desde luego, varias de estas especies, existen tan sólo en esta parcela de Galicia. No hace falta esforzarse por tanto en señalar el valor que como reserva biológica encierran Los Ancares.

Y los ríos y riachuelos de la zona, como el Ser, Cereixedo, Piornedo, afluentes del río Navia o del Cervantes o Cancelada, alimentan las mejores y más sabrosas truchas propias de los ríos de montaña.

### **VETUSTAS PALLOZAS Y HORREOS**

Las construcciones típicas de la comarca de Ancares son las pallozas y los hórreos. Las primeras como viviendas y las segundas como graneros. En terrenos comprendidos en el Parque Natural de Ancares —que debiera merecer la condición de Parque Nacional— se encuentran los pueblos de Piornedo de Ancares y Vilarello de Donís, en su mayoría constituidos por pallozas.

La palloza es una vivienda de forma circular, con pared de piedra granítica, generalmente, de metro y medio de alto, y techo cónico realizado con troncos de árboles y ramas recubiertas de una bien entrelazada capa de paja de centeno, que en su interior queda pronto oculta por el sarrío que en ella deposita

el humo. Consta tan sólo de un par de puertas y un ventanuco.

Al lado de la palloza está el hórreo, de estilo asturiano —la proximidad con dicha región tiene aquí su influencia—, construido de madera sobre cuatro columnas aisladas del suelo por unas pulidas piedras —tornarratos— y con techumbre también de paja pero a cuatro aguas. Se seca y se guarda en ellos el maíz, el trigo, las patatas, las alubias y demás productos de la cosecha. En ocasiones también sirve de habitación. Y debajo se resguardan de las inclemencias del tiempo los aperos de labranza.

### **PIORNEDO, ALDEA PRERROMANA**

La Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural vela por la conservación de tan típicas y vetustas construcciones y pretende convertir en museo etnográfico la aldea prerromana de Piornedo de Ancares, construyendo para sus moradores —en colaboración con la Dirección General de Arquitectura— un nuevo y confortable poblado a la entrada del actualmente existente. La medida merecería el unánime aplauso de todos, máxime en el Año Internacional del Patrimonio Arquitectónico que está celebrando Europa.

### **ESTACION DEPORTIVA DE INVIERNO**

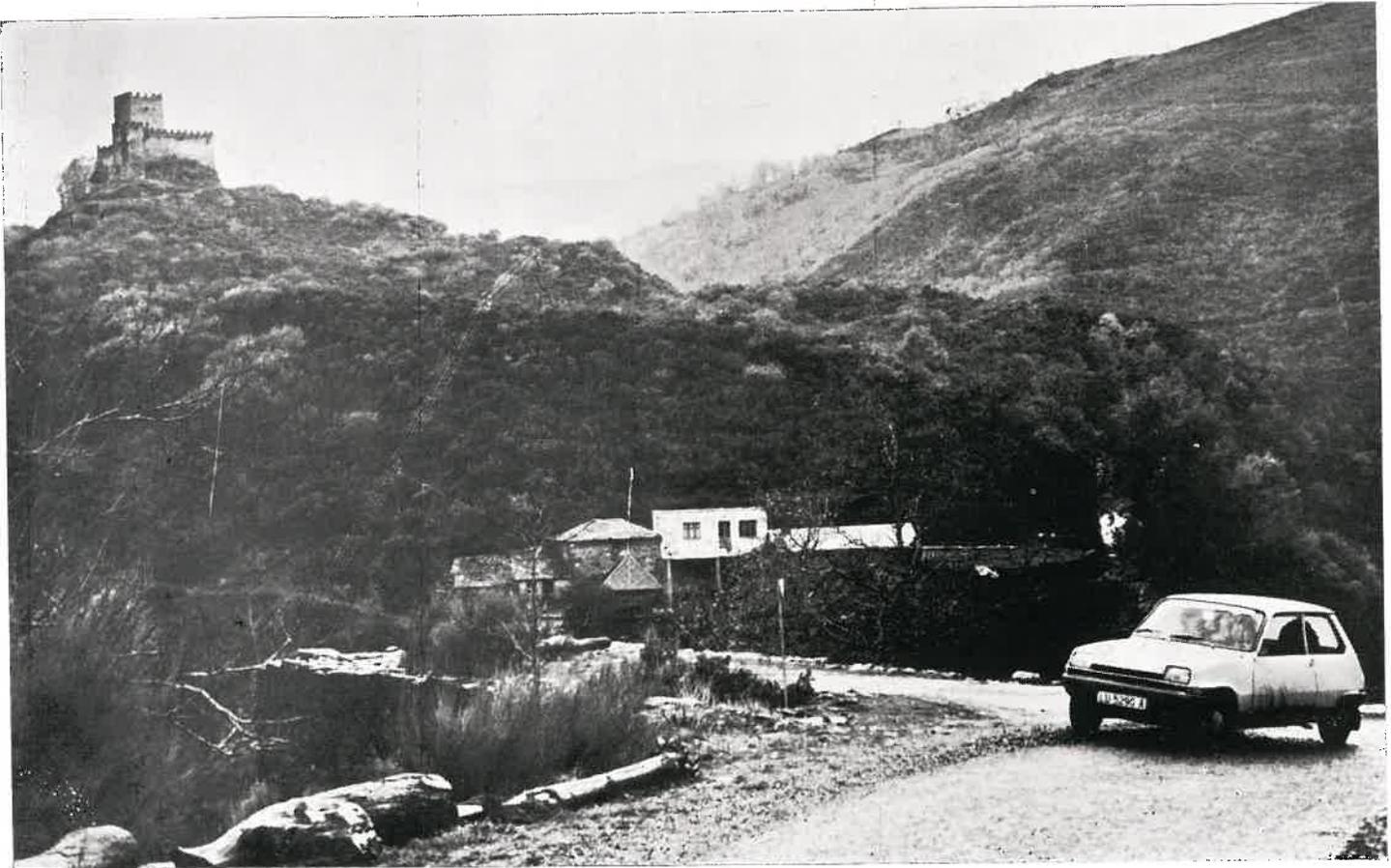
Respetando al máximo el valor ecológico de la comarca está en marcha la construcción de una Estación Deportiva de Invierno que irá situada en Tres Obispos. La promueven las autoridades provinciales, siendo de destacar la atención que a la Sierra de Picos de Ancares están prestando en la actualidad el Gobernador civil de Lugo, don José Antonio Barrera Maseda; el presidente de la Diputación, don Eduardo García Rodríguez, y el Comisario del Patrimonio Artístico, D. Ramón Falcón Rodríguez y el Jefe provincial del ICONA, D. Manuel Martínez Garrido, y los técnicos y personal que trabajan a sus órdenes. Y es que sólo así, con plena coordinación, se puede lograr una acción positiva con el máximo respeto a la flora y fauna que es preciso a toda costa conservar, sin frenar el progreso de la comarca más subdesarrollada de la provincia de Lugo y de Galicia entera.

### **URGE UN PLAN DE ORDENACION**

De ahí que estimemos —como muy bien señalaron en su visita a la comarca el economista D. Rosendo Figueroa Dorrego y el Ingeniero, D. Mario Iglesias— que apenas si deben hacerse algunas construcciones colectivas en lo que es propiamente Parque Natural de Ancares. Las otras —hoteles, chalets, mesones, talleres, comercios, servicios en una palabra— deben ir ubicados en torno a Degrada, para que el bullicio y las nuevas construcciones no rompan ni el paisaje ni el «habitat». Es por tanto urgente un plan de ordenación de toda la Sierra de Ancares.

# Y EN LA CUMBRE, EL CASTILLO VIGILANTE

## VIAJE A LAS TIERRAS DE CERVANTES



En lo alto de un cerro, el castillo de Doiras, vigilando lo que un día podría ser paso de fuerzas invasoras. Hoy es una estampa romántica y mansión de familias, que gustan de la belleza del paisaje y de la paz de las cumbres

Por NARCISO PEINADO GOMEZ

*«En un lugar de las montañas de León  
tuvo principio mi linaje, con quien fue  
más agradecida y liberal la naturaleza  
que la fortuna»...*

Cervantes. El Quijote, cap. XXXIX de la 1.ª parte

### MOTIVACION

El pasado año de 1974, siguiendo una laudable institución promocional de la Excm. Diputación Provincial, en favor de los municipios lucenses, cupo en suerte la celebración del «Día de la Provincia» en el Ayuntamiento de Cervantes.

Por ello, bueno será proseguir nuestra tarea informativa, como ya lo hicimos en años anteriores realizado con los del Caurel y Taboada, incluyendo hoy éste en las páginas de LVCVS, pues es merecedor de una visita, para nosotros de entrañables recuerdos pues desde su evocador nombre hasta sus encumbradas montañas parecen conservar los hombres y las tierras cervantinas toda una gama de valores a cual más preciados. Es más, ya en trabajos anteriores hemos

procurado destacar tan bella comarca, publicando bajo los auspicios de la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo un trabajo: «Sierra de Picos de Ancares», iniciando con él una serie de Temas Lucenses en el cual se incluyó un mapa de su término municipal, editado por el Instituto Geográfico y Catastral a la escala de 1 : 50.000, logrado de la manera más limpia y bella y de cuya realización nos sentimos vanidosamente responsables.

Así hoy volvemos a emprender la misma senda, la cual nos llevará de nuevo a visitar la Tierra de Cervantes.

De ha no mucho tiempo no carece de la buena prensa, pues por sendos Decretos del 13 de agosto de 1971, *Boletín Oficial del Estado* del 23 de septiembre, ampliado por otro del 18 de agosto de 1972, se declara Paisaje Pintoresco la Sierra de Ancares: Campa da Braña, Piornedo, Cabañavella, Picos de Penalonga, Mustallar y Cuerno Maldito, Tres Obispos y Penarrubia, con los poblados de Vilarello de Donís y Piornedo en la provincia de Lugo y Suárbol en la de León.

Por otra parte, la creación del Club Ancares, con la construcción de un magnífico Albergue en la Campa de Fieiró, a 1.450 metros de elevación, en plena sierra, la Reserva de Caza que puebla esta zona alpestre, con sus Servicios de Pesca Continental, Caza y Parques Nacionales, su Coto Deportivo, la práctica y cursos de esquí y montañismo, con excursiones masivas a sus pistas naturales, la celebración en esta Sierra del XXXII Campeonato Nacional de Montaña, el primero desarrollado en la Región; todo parece invitarnos a dar a conocer a propios y extraños este soberbio Parque Natural de Galicia, de una atracción singular bajo todos los aspectos magnificente; es, pues, este Ayuntamiento una zona natural perfectamente definida y caracterizada por haberse sabido conservar en su más pristina condición para que el hombre de nuestro tiempo sepa y pueda saborear los goces más puros y auténticos, lejos del mundanal ruido y sus problemas.

Hay comarcas, zonas de la tierra hacia las cuales nos sentimos atraídos instintiva e inexplicablemente; zonas cuya sola enunciación producen en nuestra mente y en nuestro corazón algo hipnótico, hechizante, irreal, vagoroso, pero conmovedor, permaneciendo su evocación cual una ensoñación fáustica, por sus campos, por sus cielos, por su suelo hasta sus más recónditos entresijos orográficos en donde desearíamos permanecer sumidos, como en una posesión vital absoluta, como en un permanente éxtasis de ambiente y paisaje hecho a base de elevación sensorial, mística, de montaña y cielos absolutos.

### EL CAMINO

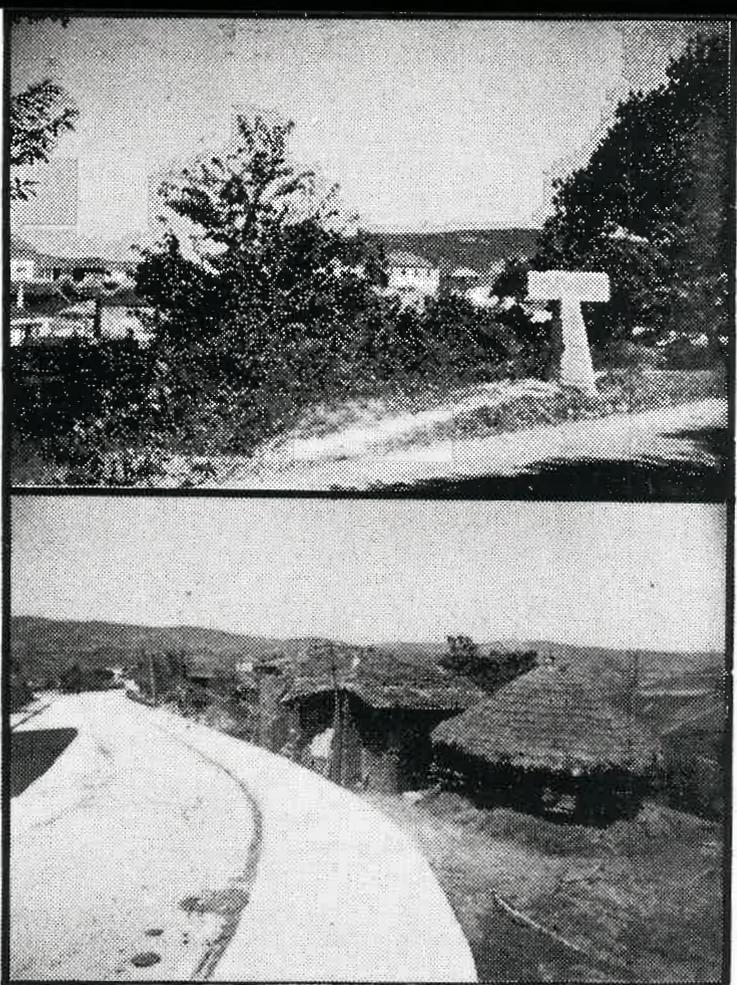
Hoy, cuando salimos de esta ciudad augusta por su Puerta de San Pedro, conocida antaño por *Puerta Toledana*, el sol nos cegaba, transfigurando todo el paisaje en una llamarada de luz, pues los cristales, las hojas, todo titilaba en un incendio, en brillo, en colorido.

Esta puerta de la Muralla lucense se llamó así por salirse por ella hacia la capital del reino visigodo, la capital imperial, la ciudad real perdida: Toledo; por entrar por ella todos aquellos fugitivos o emigrados, ingresando en este recinto como en el refugio suspirado, el lugar seguro, fuerte, de salvación, libre de todo extraño yugo, donde la fe y la patria tuvieron uno de sus más preciados nidos, una de sus más sacrosantas aras.

Así el primer lugar extramuros se denomina La Tolda, a do concurre otra carretera la cual, partiendo de otra puerta urbana, la de Santiago, pasando por las márgenes del Miño desde El Baño y por las Aguas Férreas, en una longitud de 3 kilómetros constituye uno de los paseos más amenos brindados por estas tierras a la visión admirativa de un paseante.

Frente al kilómetro 508 se halla el Parador del Miño; desde su terraza, la corriente fluvial miñota es un espejo de reflejos, desesperación de cualquier pintor por la imposibilidad absoluta de la captación de su pureza y sus cambiantes.

Nadela, 4 kilómetros más adelante, es un cruce que nos llevaría al valle de Lemos. No ha mucho se ha instalado aquí una factoría, un complejo industrial: «Compleja», de productos lácteos, digna de una visi-



El paisaje de las tierras de Cervantes ofrece estos contrastes

ta para pulsar el potencial de una riqueza natural antes perdida en no escasa cuantía de sus posibilidades económicas.

En el kilómetro 502 queda a nuestra diestra La Josa, enfilando a poco la recta del Corgo, conocida por «Base de Lugo», así denominada por haber sido la «base» real para verificar la triangulación geométrica y geodésica con la cual el sabio gallego, de Portas, Pontevedra, Domingo Fontán, catedrático de Matemáticas en la Universidad Compostelana, realizó su magnífica *Carta Geométrica del Reino de Galicia*, maravilla cartográfica en la que colaboraron sus alumnos, publicado en 1845, sirviendo a la vez para el mapa editado y construido por D. Francisco Coello en 1864.

En esta recta y frente al kilómetro 497, a nuestra diestra está el Pazo del Corgo, cuya reproducción ostenta la representación de la provincia en la Feria del Campo madrileña, estampa dieciochesca, con sus tres arcos centrando la fachada en galería y balaustrada con las armas de los Valcárcel por cimera.

Atención al pasar el kilómetro 647 pues al lado diestro se halla el repetidor de la Televisión emplazado sobre la cota 647. Lo mismo podemos reiterar al llegar al kilómetro 481, paso del río Neira, pues al Sur y cosa de 1 kilómetro distante de Baralla está Pousada, aldea do localiza Madoz el desarrollo en tiempos de Alfonso VII el argumento de la obra de Lope de Vega: «*El Mejor Alcalde el Rey*», siendo D. Tello de Neira, vecino de esta parroquia por aquellas calendas su protagonista.

Siempre en ascenso, en el kilómetro 575 podemos visitar a poco más de un kilómetro el antiguo Monasterio de Penamayor de monjes benitos antaño,



La riqueza piscícola del término municipal de Cervantes es grande. Los ríos Navia, Cancelada, Cales, Cereixido, Donís y Castro ofrecen a los deportistas lugares abundantes para la pesca. Al lado del Navia, en la carretera a San Román, y situado en un paisaje frondoso ha sido construido este refugio para pescadores, muy visitado en la época oportuna

templo románico del XII, patria del Excmo. Cardenal D. Benjamín de Arriba y Castro, habiéndole consagrado un documentado estudio a este insigne monumento en el tomo III pág. 45 a 54 del *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos* D. Francisco V. Saco que consigna su construcción en 1181.

Los 6 kilómetros que nos separan de Becerreá serán un recorrido sobre una cornisa volada sobre el ameno valle de Neira de Rey, sito a nuestra izquierda, esmeraldino, donde los caseríos a modo de bandadas de palomas esmaltan de albas pinceladas el campo.

### BECERREA

Descender a Becerreá, desde el alto del Cerezal, es buscar la cuenca del Navia, río cantábrico por excelencia y límite natural de la tierra lucense por Occidente, es adentrarse en la montaña intrincada, absoluta, por la zona de Cervantes.

Tendida la villa entre los kilómetros 470 y 469, la atravesamos por su arteria principal la N-VI, radial de Madrid-Coruña, de los tiempos de Carlos III, donde sus bares, sus comercios, todo parece poner una nota de barrio de capital al tono entre urbano y campesino de su ambiente, animado en los días de feria y mercados mensuales con la concurrencia del paisanaje de toda la comarca, donde Teniers tendría estupendos argumentos para sus renombrados tapices.

En el kilómetro 469 giremos a nuestra izquierda por la carretera local que nos llevaría a Navia de

Suarna, a lo largo de la ribera del Navia, río abundoso en pesca sobre todo en truchas y de cuya Puebla nos separan 29 kilómetros, con su castillo y puente medieval; mas no es nuestro propósito hoy visitar aquella curiosa fortaleza roquera de la casa de Altamira, ni adentrarnos por sus tierras ni en las fragosidades de sus montes; vamos en busca de otros parajes más altivos y soberbios: las cumbres de los Ancares y de Cervantes, por lo cual, después de haber pasado ante las casas-quintas de los señores Rosón y Pardo de Vera, dejando a nuestra izquierda la parroquia de Oselle «la Ocellum Gallaicorum» de los romanos templo románico rural, al llegar al Km. 4, echemos un vistazo allá arriba a la diestra, al Alto de la Porteliña, mirador enriscado de la general que nos trajo hasta Becerreá, para, poco después del 8 recrearnos con la vista de los Puentes de Gatín, a la misma mano pero abajo, con su puente del Diablo, argumento de una deliciosa leyenda de ser obra del demonio y por donde nosotros hemos de pasar, abandonando esta estrada y cruzando definitivamente el Navia sobre el precipitado puente, ya sobre la local de Ambasmestás a estos puentes y a las orillas del Cancelada, buscando esta tierra intacta, paradisíaca, donde el urogallo entona sus precipitadas y desacordadas endechas, el ciervo pasa fugaz sobre los encumbrados penedos, el jabalí nos puede sorprender atolondrado y bravío, el lobo ulula a la luna y, en las noches invernales, la nieve inmaculada cubre con su albura deslumbrante las umbrias.

Esta vía, advertimos, la hemos iniciado en su Km. 41, marchando en el sentido inverso correspondiente a la numeración.

## LA SIERRA

Y como acabamos de penetrar en el Ayuntamiento de Cervantes, bueno será fijar algunos datos al respecto: Su extensión se estima en 286 kms. cuadrados y su población en unos 5.200 habitantes con una densidad de unos 18 por Km. cuadrado, centrifugados o dispersos por toda su área municipal, dada su condición rural y campesina, donde este conjunto montañoso impresionante de cuarcitas, pizarras y calizas cámblicas y silúricas, con criaderos de hierro tales como las Minas de Catagrón y Parada de Traba, la acción del moldeado glacial, creando angostos valles, verdaderas gargantas, con nieves de noviembre a marzo, donde brotan manantiales por doquier, algunos de aguas ferruginosas con más de mil Has. de cultivo particular, bosques de robles con ejemplares gigantes (alguno dio más de un centenar de traviesas), castaños, pinos, alisos, abedules, pastos, piornos, etcétera, cubren el suelo de un tapiz denso, variopinto, enmascarando precipicios donde los ciervos, los zorros, las perdices, las codornices, liebres se proliferan magníficamente.

## FORTALEZAS Y CASAS SOLARES

Prosigamos nuestro caminar para hallar en el kilómetro 37 y a nuestra izquierda la corredoira que nos conduce a Dumia, señorial torre, primitivo solar de los Rosón hoy un tanto maltrecha. En el 36 Cancelada a la vera de su corriente fluvial; en el 34 el lugarejo del Queirogal y en el 33 S. Martín de las Cañadas, muy pintoresco y mimetizado con su contorno paisajista. Entre el 29 y el 28, Villanueva de Cervantes, la entidad mayor en nuestro recorrido cervantino, con Villapún hacia el Mediodía, origen de una casa señorial, teniendo en el 27 un entronque de otra calzada que remontando el Ribón, nos pondría en Castelo de Frades a los 7,5 kms.; ya en el 25 topamos con Casas do Río, por su vecindad con la corriente fluvial. Pero, atención al 23, pues vamos a vislumbrar una auténtica estampa de Gustavo Doré, con el Castillo de Doiras al fondo y en alto, como una aparición irreal, quimérica, fantasmal, resplandeciente, con su torre del homenaje de planta cuadrada, dominante, con sus muros, con sus almenas, con su cerca intacta y redondas torres de flanqueo, con todos sus elementos perfectos, inalterables, sobre su crestón, como un empavesado airón de cimera, como señor de Cervantes, donde nació la leyenda de «la mujer cierva» inmortalizada por el romántico Gustavo Adolfo Bécquer, dominando estos horizontes y paso entre las tierras limítrofes con el Reino de León, donde según la Historia del Cautivo, que viene a ser un retazo de su desventurada historia, el Ingenioso Hidalgo D. Miguel de Cervantes Saavedra localiza este lugar do tuvo principio su linaje, teniendo por oriundo de Vilarello de la Iglesia, donde aún persiste la familia de los Saavedra, desde fecha anterior al nacimiento del Manco de Lepanto y sito a unos 2 kms. de esta fortaleza y visible desde ella, estando el límite provincial con León en el «Portelo», km. 14 de esta vía a 1.068 metros de altitud.



En el Coto Nacional de Ancares existe una gran riqueza cinegética. La fotografía muestra un grupo de ciervos existentes en las montañas

## LA TORRE DE DOIRAS

Esta fortaleza ha sido perfectamente estudiada por nuestro particular amigo Sr. Vázquez Seijas en el tomo I de su obra: *Fortalezas de Lugo y su Provincia*, págs. 201 a 204. Perteneció al famoso Marqués de Alcañices y Duque de Sesto; actualmente es su dueña la heredera de D. Emilio Martínez Baladrón, insigne gallego que la restauró con magnificencia, transformándola en un «reposadero» de caza digno de un gran señor feudal.

En el km. 22 y antes del Puente sobre confluencia del Vilarello con el Cales regatos que beben su vida en las derretidas cumbres, arranca el camino vecinal Puente de Doiras a Degrada, prolongado hasta Donís y Piornedo, pasando por Castelo de Frades, km. 6, casa de los Cedrón Digón a la que hace repetidas alusiones el Montero Mayor Honorario de Galicia, José M.<sup>a</sup> Castroviejo y donde antaño tuvieron una tulla «los monjes de Penamayor».

Un curioso escudo sobre el dintel de la portada proclama la hospitalidad e hidalguía de sus moradores y dueños. Su empresa pregona no deber nada a nadie fuera del tributo al rey en especie, marcando en este baluarte natural, como otro sito en Quindós, «fundado en esta monaña» un hito henchido de orgullo familiar, con empaque y complejo de casta, sobrado de humos de clan.

Ya comenzamos a ver «pallozas» esa habitación prerromana, celta, citanias, de originalísima estructura, tan bien estudiadas por D. Angel del Castillo, conjugándose aquí como vivencias ancestrales, la garimosa y titilante gaita, el grito guerrero, altivo, soberbio, de desafío, ardoroso, triunfal de los clanes, el aturuxo, con el «alalá», sentimental y melancólico y la zueca, ese calzado típico, propio de los descendientes del legendario y heróico Breogán, ese Ulises celta cantado por otro Homero en los gaélicos poemas de Ossian.

Sepa para su gobierno el automovilista que, desde Puente de Doiras a Castelo de Frades hay 6 kilómetros y desde aquí a Degrada otro tanto, en donde haremos alto en su plazolleta para embriagarnos de cumbres y de oxígeno, a 1.068 metros de altitud. Llaneando y a 2 Kms. por nuestra diestra estaremos a la vista del Refugio de Ancares, recientemente edificado por la Peña o Club de su nombre, sociedad entusiasta de los deportes de invierno. Aquí en este Albergue, en la Campa de Fieiró, entre la de La Braña y El Barreiro, a 1.450 metros de elevación, ya en plena sierra, será un lugar ideal para la pernoctación. Consta de 10 habitaciones dobles, ambigú, comedor, sala de estar, con toda clase de servicios, así como vivienda para el personal de administración.

Por contraste es delicioso encontrarse con esta deliciosa, abrigada y confortable habitación, al amor de una cariñosa chimenea, frente a humeante y regalada mesa, en que no falta el rico mosto, cerca de blando lecho y al lado de escogida biblioteca y pensar al mismo tiempo en el frío que hará en este instante fuera del Refugio, en lo próximos que se hallan los ventisqueros y las neveras y lo exquisita que es la cocina de estas montañas a base de jamón, lacón, chorizos, zorza y la sabrosa tortilla de patatas y como postre, golosinas a base de leche, manteca, queso y la fruta del tiempo.

A medio Km. de la plazeta o atalaya de Degrada hacia Poniente: pista forestal por la Fonte da Vara que nos llevará hasta la morrena del Pico de los Tres Obispos, cota de 1.584 mtrs., magnífica «cancha» para las prácticas del esquiador y donde todo parece una invitación al olvido de los problemas mundanos.

Pero prosigamos nuestro itinerario adentrándonos en esta Serranía, por Villa Riestra o Cabaniños, donde una empresa explotadora de la madera de estos bosques estableció su «estancia» y el punte de amarre de un teleférico capaz del transporte de traviesas, hoy desaparecido, subsistiendo tan sólo el edificio con visos de taberna y almacén a unos 3,5 kms. del Albergue, con cierta apariencia de un «Rancho» del Oeste.

Después todo es ascender por Donís hasta Piornedo distante otros 8 Kms. con reciente estrada y donde hay nieve muchos años hasta Mayo, pudiendo dedicarnos, entre piornos y brezos a la busca y captura de piezas de alimañas de pelo y pluma, garduña, gineta, zorro, perdices rojas y charras, faisanes, liebres, hecadas, palomas torcaces, el raro y vistoso urogallo, el colín de Virginia, la saltarina liebre, el ciervo, el jabalí, el gamo, el corzo, el lobo y hasta puede sorprendernos la presencia esporádica del somnoliento oso, filosófico y tumbón, visto por nosotros

camino del ingente Mustallan, cumbre soberana de estos horizontes con sus 1.954 mtrs.

### AQUI, PIORNEDO Y DONIS

Actualmente será quizás Piornedo el lugar que ofrezca mayor conjunto o agrupación de «pallozas», formando un poblado de neta raíz céltica, alrededor de su capilla dedicada a S. Lorenzo, dependiente de la parroquia de Donís, donde también las pallozas proliferan y ponen la nota más destacada, sin olvidar su templo con su gran cubierta de pizarra, su macizo y pétreo campanario y el porche brindando abrigo contra las inclemencias climáticas en estas altivas tierras de prolongadas invernías.

Aquí la Casa torre de Donís señala una supervivencia señorial en un pueblo de pastores: Emplazada en una zona casi inaccesible, adopta la forma rectangular, cuyos lados menores se adosan al cuerpo de la torre, de puro aspecto rural toda la fábrica, amoldándose al medio y las circunstancias, creadas por su aislamiento al modo céltico, hundida algún tanto para liberarse de los embates de las gélidas ventiscas, creando un foso para abrigar más y mejor la planta baja, albergue del ganado, principal riqueza del señor, cuyas armas campean entre dos ventanas de perfil neoclásico en escudo cuartelado surmontado por yelmo y flanqueado por dos ángeles. Sus blasones son los de la Casa de Onís ejerciendo antaño por estas latitudes el señorío y jurisdicción el Conde de Grajal.

Otras vías de penetración por estas tierras cer-vantinas son: La que, desde el Km. 9,5 de la que de Becerreá va a Navia de Suarna por el Ponte Novo nos lleva a la capital del municipio, en trance de transformación urbana; la que desde el 14,1 de la misma ruta, desde S. Martín de la Ribera, por Balgos, km. 4, do nació el notable pintor del siglo pasado D. Gumersindo Pardo Reguera, para hallar en el Km. 9 la casa torre de Quindós.

Otras fuentes de riqueza de este municipio permanecen ocultas en su subsuelo, algunas, como la Mina del Cotangrón, cerca de Cerrejedo y la de Pasada de Traba, al Mediodía de la anterior, son una prueba inequívoca de la riqueza en hierro ocultas en estas «fragas», sin posible olvido de la «cervantita» una especie de mena del antimonio registrada bajo esta denominación por el ilustre geólogo Sr. Dana, que halló por vez primera, en esta comarca, pudiendo citar algunas manifestaciones inequívocas de piritas de cobre y los yacimientos registrados conocidos por «Anita» y «San Jorge» de piritas auríferas el primero y de hierro el segundo, como las argentíferas de Robredín, la galena argentífera, blenda y estibina no lo bastante conocidos para que sean explotados pues su lejanía de las principales rutas, es el único inconveniente a toda empresa capaz de su alumbramiento con posibilidades de beneficios.



# ASPECTOS DE LA CAPITALIDAD DEL MUNICIPIO



Dos aspectos de la villa de San Román de Cervantes, capitalidad del municipio

# CERVANTES:

# UNA RED DE COMUNICACIONES EN MARCHA



La tierra de Cervantes ha iniciado ya su marcha hacia el progreso. Su capitalidad, San Román de Cervantes, se ha transformado en los últimos tiempos. Como "Pórtico de los Ancares" se abre a nuevas realizaciones

## EN PROYECTO:

CASA CONSISTORIAL

COLEGIO NACIONAL

DE E. G. B.

CASA CUARTEL DE LA

GUARDIA CIVIL

CASA DE LA HERMANDAD

La provincia debe continuar la labor-piloto que se lleva a cabo en este Municipio

Por BRAÑANOVA

Se ha hecho mucho en los últimos años por mejorar el nivel de vida, en todos los órdenes, en las gentes del municipio de Cervantes, el más olvidado y subdesarrollado de los rincones de la provincia de Lugo. Y en marcha están otras mejoras que convierten a Cervantes en municipio-piloto de una bien orquestada acción provincial digna de todo aplauso.

Por ejemplo, en comunicaciones se ha iniciado y está en su última fase de ejecución la carretera de San Román de Cervantes, capitalidad municipal, a Degrada, que acercará a los pueblos de la zona de Donís, en 22 kilómetros; se ha continuado la carretera de Los Cabaniños hasta Piornedo de Ancares, y la de Campa da Braña hasta Tres Obispos. También está en su segunda fase de ejecución la carretera que unirá San Román de Cervantes con Quindós y a mitad de construir la que unirá Bolois con Villanueva de Cervantes acercando también la localidad a la capitalidad. Son estas unas carreteras, en cuya financiación ha participado el Estado a través de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, que vertebrarán prácticamente todas las comunicaciones de Cervantes por cuanto enlazarán las tres principales



Al lazo de las viejas construcciones, como el hórreo que figura en la fotografía, la vida moderna va imponiendo su propio estilo

vías que lo cruzan: la de Ambasmestas-Puentes de Gatín, la de Becerreá-Navia de Suarna y la de Liber a Degrada.

Una vez concluidas las anteriores carreteras, hecho que debe acontecer pronto dado lo avanzadas que las obras se encuentran, será llegado el momento de construir otras: Por ejemplo, una que desde Villanueva de Cervantes o Fabal llegue al valle de Villaspasantes hoy totalmente falto de vía de accesos. Otra muy necesaria y ya proyectada sería la que, desde las proximidades del Castillo de Doiras, debe de llegar hasta Noceda y la que desde San Román de Cervantes, por Dumia, puede unir con la de Ambasmestas-Puentes de Gatín en La Chá, que también tiene ya presupuestada una pequeña cantidad de dinero para su iniciación.

#### **OTRAS NECESIDADES DEL MUNICIPIO**

También es preciso en Cervantes abrir nuevas pistas de accesos a numerosos pueblos como Jantes, Robledo, Moreira, etc., labor que debe acometer el vecindario con la maquinara y dirección técnica que a su disposición pondría la Diputación Provincial, contando con la cesión gratuita de los terrenos por donde pasarían estas pistas y con su trabajo personal.

Y aparte de las comunicaciones, donde también hay que señalar que se ha alquitranado últimamente la carretera de acceso a Los Ancares y la de San Román, por cuenta de la Diputación, y las de Navia y Ambasmestas a cargo de Obras Públicas, hay otra serie de obras en proyecto en cuya ejecución le va mucho a Cervantes. Una de ellas es el Colegio Na-

cional de E. G. y Hogar-Escuela a cuyo fin el Ayuntamiento ha donado un hermoso solar, dotado de luz, alcantarillado y acceso, de más de 10.000 metros cuadrados. Precisa igualmente Casa Consistorial, Casa-Cuartel para la Guardia Civil y Casa de la Hermandad Sindicales de Labradores y Ganaderos, contando varias de dichas obras con proyectos técnicos como el de la Casa Consistorial, del que es autor el señor Basanta Ramos, de una originalidad y tipismo que llaman poderosamente la atención de cualquier persona con sensibilidad y conocedora de las construcciones de la comarca.

Dotar de teléfono a San Martín de la Ribera, desde hace tiempo solicitado al igual que en el pueblo de Castillo de Doiras, a Quindós, Campa da Braña, Santo Tomé, Villanueva de Cervantes y Donís debe de ser otra aspiración de las autoridades tal y como lo constituye para los vecindarios de dichas zonas. Y Campo da Braña, pósito de Los Ancares, debe merecer una adecuada ordenación urbana dotándola de alumbrado público, alcantarillado y un buen abastecimiento de agua pues en torno suyo ha comenzado a surgir, con la construcción de dos mesones y el primer chalet, una zona residencial que debe de seguirse muy de cerca a fin de que cuente con todas las comodidades y no degrade el paisaje.

Estimamos finalmente que, al menos durante otros tres años, la Diputación de Lugo debe de continuar la labor, que podríamos considerar piloto, que lleva a cabo en este municipio montañoso de Cervantes, a fin de proseguir luego tal labor, encomiable en todos los órdenes, en otras comarcas de la provincia de Lugo de parecidas características geográficas.

# EL PAISAJE Y LO URBANO EN CERVANTES



Foto 1.—Bello paisaje en que se halla la iglesia parroquial de San Román de Cervantes. Foto 2.—La moderna casa del médico en San Román, obra a la que seguirán otros edificios en proyecto

# Y ALLA EN LO ALTO, PIORNEDO, EN UN SUEÑO DE SIGLOS



Las viejas pallazas, que cuentan su existencia por siglos, dan a Piornedo un especial carácter, que es primero sorpresa y luego admiración para los visitantes. Desde que al pueblo llegó la carretera, curvándose contra la falda de los montes, son muchas las personas que llegan hasta este original poblado y que sienten curiosidad por conocer el interior de estas viviendas, que se ajustan en su estructura a las de los citanias de los pueblos prerromanos

Urge tomar medidas para su conservación, antes de que sus características desaparezcan, a causa de destrozos y modernas edificaciones

Piornedo es la agrupación de PALLOZAS mejor conservada hasta nuestros días y un claro testimonio de tiempos antiguos

El TEIXO centenario monta la guardia a la entrada del poblado, como queriendo defenderlo de quienes atenten contra él



El bloque de granito bien escuadrado forma los muros de algunas de las construcciones de Piornedo. Sobre ellos se levanta el tejado formado por capas sucesivas de piornos y de paja, entretejidos en la cumbre para darles más solidez contra el viento

*Dijo el poeta: «No queda ya en el mundo —lugar para el descanso— lugar para los sueños». El poeta no conocía Piornedo, en una altura de los Ancares, guardando sueños de siglos y ofreciendo lugar para vivir en descanso y donde es fácil evocar, recordar, soñar.*

*Ya se sabe que Piornedo significa lugar de piornos. El piorno es una variante de nuestra xesta o retama. Lo que permite evocar al Plantagenet pasando por las empedradas calles de Piornedo, que ondulan entre pallozas, y luciendo sobre su casco de guerrero un piorno mientras las herraduras de su caballo encienden chispas al contacto con los guijos de la calzada.*

*Pueblo antiguo éste de los piornos. Cuando viniendo de Degrada —otro pueblo que cabalga sobre una alta loma— se llega a Piornedo, uno recibe con asombro el saludo de un teixo o tejo centenario, que al verlo robusto y retorcido pudiera creerse hijo de aquellos con los que se envenenaron los defensores del Medulio por no caer en poder de romanos. Aquel teixo, a la entrada del pueblo, desafiando al tiempo, a las ventiscas y a las nevadas, es como un centinela siempre alerta.*

*Un pueblo en la Sierra de Ancares. ¡Y qué pueblo, señores!*

*Pues ¿qué otro pueblo hay en la geografía española que recuerde mejor los tiempos idos? Aquí vieron gentes obligadas a permanecer semanas rodeadas de nieve, mientras el lobo aullaba entre*

*piornos y el oso dejaba su ancha huella en la nieve virgen de las lomas vecinas.*

*Hoy las antiguas pallazas o pallozas. (Pallaza, vivienda cubierta de paja y palloza y palleira lugar donde se guarda la paja y el heno) levantan su tejado cónico formado con piornos y paja. Son casas de forma circular, como las de las citanias que se van descubriendo en las excavaciones de mansiones prerromanas, forma que es como un abrazo para que moradores y ganados puedan abrigarse del intenso frío. Una puerta angosta permite la entrada al interior, donde dormitorios, cocina, tullas y alacenas de grueso roble, toman ese color cobrizo que les da el humo y el charrizo u hollín, color que procuran copiar en las playas quienes en complot con el sol y la química logran tostar sus cuerpos desnudos.*

*El Piornedo actual es la agrupación más compacta y mejor estudiada de pallazas de gran amplitud. El pueblo, aunque le tienta lo actual —bellas chicas, con pantalón vaquero y camisa estampada conversan conmigo en la vieja taberna—, parece seguir durmiendo el sueño de los siglos. El conjunto es primero sorpresa y luego admiración para el visitante. Casi todos, al hallarse en el interior del poblado, entre aquellas originales construcciones, suelen exclamar:*

*—Esto es maravilloso.*

*—Esto hay que conservarlo.*

*—Esto hay que hacer que sea conocido.*

*¡Sí, hay que conservarlo! Y urge hacerlo pronto. Ya, al lado de la pallaza o sobre la misma, el rojo*

# LAS ORIGINALES PALLAZAS DE PIORNEDO



Cubierta de una de las pallazas y sistema constructivo de sus muros. Nótese el pequeño hueco para ventilación. En la fotografía de abajo, detalle de la estructura constructiva de uno de los tejados cónicos del poblado



Un hórreo, de tipo asturiano, cubierto también con paja o piorno. La cubierta con esos elementos es útil para mantener dentro de los edificios una temperatura uniforme, pero se emplea también porque en las zonas donde la nieve cae con frecuencia y en gran cantidad se detiene con dificultad sobre los tejados por su fuerte pendiente. Por otra parte, la cubierta de paja y piorno, por ser de poco peso, evita el derrumbamiento de los tejados por el peso de la nieve que en ellas puede depositarse. La forma, pues, de las pallazas tiene un carácter que en nuestros días llamaríamos funcional y adecuado al lugar y empleo que tuvieron que cumplir

ladrillo y la uralita gris comienzan a poner su nota extraña. Una nota tan molesta a la vista, tan fuera de lugar como lo sería una mancha negra en un traje blanco o como una blasfemia dentro de un templo... ¡Sí, hay que conservar en su unidad a Piornedo! Pues se corre el peligro de que la pallaza antigua, testimonio de otras épocas, caiga para que en su lugar se alce una casa moderna. En ese caso, el tejo de la entrada y la fuente con los angelotes destrozados serían un anacronismo y algo inútil, y acabarían siendo talado o teixo y convertida la fuente en un simple chafaris metálico.

Una vez más he llegado a Piornedo. Con el mismo asombro en los ojos que tuve la primera y en el alma la evocación de tiempos que los siglos han ido sepultando, como la nieve sepulta a veces estas congostras y lomas. Ahora he llegado también con la pena —y la indignación— de contemplar el sacrilegio

del rojo ladrillo y de la uralita gris. Frente al tejo y a la fuente, en aquella altura y en aquel silencio, se me representaron las anochecidas en Piornedo, y a la memoria se me vinieron aquellos versos del poema de «Juana de América»:

Tarde segada en flor de adormidera.  
 Noche en sumiso potro reluciente.  
 En la fuente  
 el rostro de la luna alucinada.  
 En mis eras  
 duerme el viento sin alas  
 y en el valle despiértase un fantasma.

Ese viento sin alas, gimiendo entre los piornos de la sierra, irá diciendo también:

—Hay que conocer a Piornedo.  
 —Hay que conservarlo.

J. T. P.



# LEYENDAS Y COSTUMBRES EN TIERRAS DE CERVANTES



En uno de los restos de antiguos edificios en San Román de Cervantes muestra todavía su prestancia esta piedra de armas, correspondiente a algún caballero o hidalgo que habitó aquellas tierras. No es fácil traer a lenguaje moderno de apellidos los blasones que figuran en el escudo. Pero sí es fácil asegurar, contra lo que juzgan algunos vecinos, que la piedra de armas no corresponde a un cardenal o arzobispo natural de la zona; aunque sí pudiera ser de una familia del mismo

Las dificultades de comunicación que hasta fecha reciente han tenido las tierras de Cervantes y en especial en la zona de Ancares, han dado lugar a prácticas y usos, que, aunque van desapareciendo por la imposición de la vida moderna, se conservan, sin embargo, en algunos lugares, de modo especial los referidos a maneras de utilizar los alimentos, en la preparación de los mismos y en la curación de las enfermedades del ganado.

Es conocida ya la leyenda que habla de «*La Doncella-cierva*». Esta leyenda dice que en uno de los castillos o pazos de la zona el señor del mismo tenía una hija muy bella. Cierta día desapareció de casa, y aunque todos los habitantes de la zona pusieron gran interés en encontrarla, no fue posible dar con ella. Se la dio por perdida, o ahogada en el río, o caída por el barranco, o devorada por un oso o por los lobos. Pasó el tiempo, y un día un hermano de la doncella desaparecida salió de caza. En el monte vio una hermosa cierva blanca, a la que abatió. Se acercó a ella. Pero como pesaba bastante, optó por cortar una de

las patas delanteras, como trofeo de caza, dejando para los criados el trabajo de ir a buscarla luego.

Cuando llegó al pazo o torre, sacó del zurrón la pata de la cierva. Pero se quedó paralizado de espanto cuando vio que, en vez de la pata del animal, lo que había en el zurrón era una blanca mano femenina, todavía sangrante. En la mano había un anillo, que todos los familiares reconocieron ser el que llevaba en la suya la hermana desaparecida.

Salieron todos al lugar donde debía encontrarse la cierva muerta. Pero en vez de ésta descubrieron el cadáver de la joven, al que faltaba la mano que el hermano le había cortado.

Romántica leyenda, como lo es la que en todo el territorio se cita del origen del puente de Gatín, en tierras de Becerreá, pero próxima al territorio de Cervantes. Esta leyenda, en una de sus variantes, pues tiene varias, dice que una parturienta sufría tan intensos dolores que dijo:

—Si me pasan estos dolores, el hijo que nazca se lo daré al diablo.

Y se presentó el diablo a la parturienta en forma de un gato pequeño —de ahí el nombre de «gatín» o gatiño, ya que «gatín» es modo de expresión de las zonas próximas a Asturias y, por tanto, por la influencia del bable. Luego la mujer se arrepintió, y después de que el diablo le hizo un puente para que pudiese pasar al otro lado del río, logró, por mediación de un vecino «*que sabía más que o demo*», engañar al diablo y salvar al niño.

En San Román de Cervantes, la capitalidad del municipio, existen todavía restos de edificaciones antiguas y muy importantes. Una de ellas, según me informó una vecina del lugar, perteneció al Duque de Sesto. Es una construcción importante y bastante descuidada, que tiene en su interior un patio interesante.

La vecina me informó que, según se decía, desde aquel edificio hasta otro que se halla enfrente, existió una especie de puente de comunicación.

En ese edificio se conserva una hermosa piedra de armas, que aseguran corresponde a un cardenal o arzobispo; lo cual evidentemente desmiente la propia

piedra de armas, que pertenece a algún hidalgo que residió en aquel edificio o que fue propietario del mismo. También me aseguraron que otro edificio antiguo, pero ya modificado en su estructura en gran parte de él, fue la cárcel de la jurisdicción.

He tratado de que me recitasen cántigas, refranes o dichos especiales. Sólo pude rastrear los vocablos que tienen su influencia del bable y que son, por tanto, similares a los que se empleaban por Navia de Suarna y algunos por las tierras del Eo. El único refrán que he podido anotar ha sido el que dice:

*«Nos Ancares, muito non pares, que cando a neve cai, en semanas non se vai».*

Son estas tierras un buen motivo para estudios de carácter socio-económico y folklórico y están esperando los trabajos de investigadores serios, que sepan buscar en ellas el alma telúrica y antropológica que ha dado vida a historias y leyendas y que ha hecho nacer costumbres originales, así como un modo de hablar, que a sus naturales raíces latinas, une otras anteriores y posteriores dignas de estudio.

T.

## PICOS DOS TRES OBISPOS



Impresionante aspecto de la cumbre llamada "Dos Tres Obispos", haciendo referencia con el nombre a que desde la cumbre se contemplan tierras de los Obispos de Lugo, Oviedo y Astorga

---

---

La modernización alcanza incluso a los hórreos típicos, en los cuales se sustituye la cubierta de paja o de piornos por materiales constructivos de nuestra época. También las viviendas se ajustan a las necesidades y al gusto de hoy

---

---



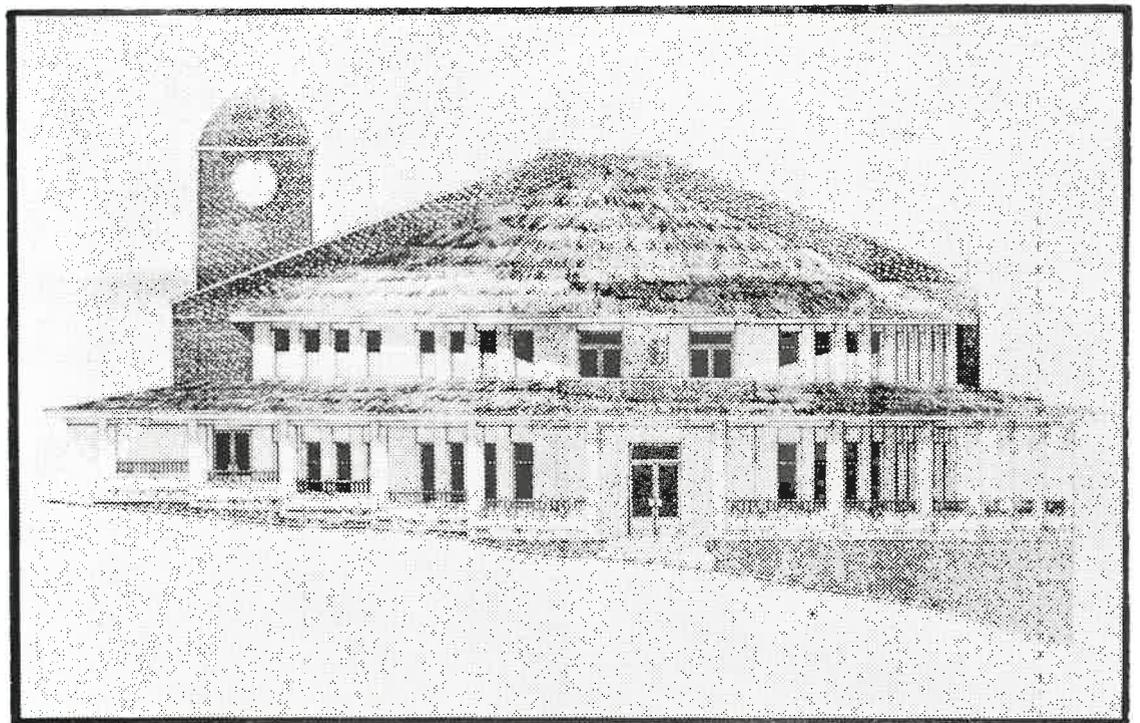
---

---

Proyecto de la nueva Casa Consistorial de Cervantes. El arquitecto ha querido asociar lo funcional moderno a lo típico de la zona. La torre del reloj es similar a las que existen en las comarcas de Cebreiro y Cervantes, y la cubierta presenta a su vez el aspecto de una de las pallozas

---

---



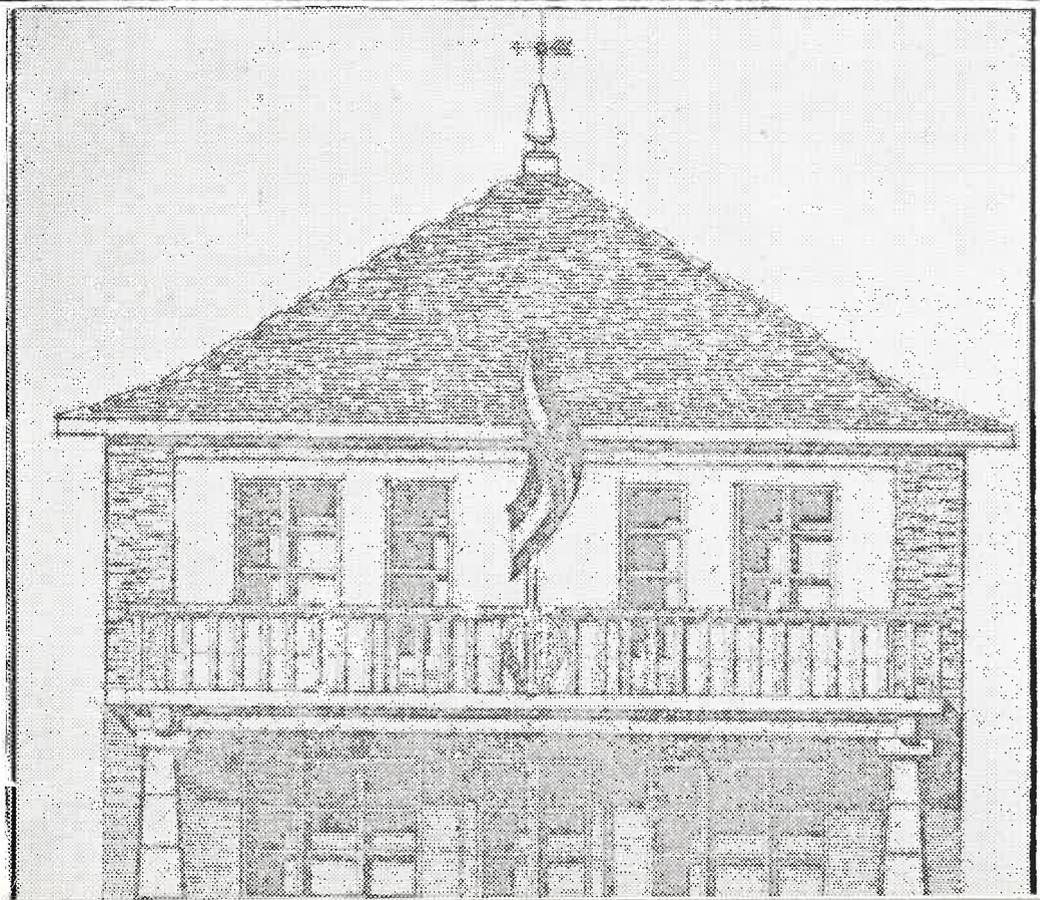
---

---

Proyecto de la Casa Sindical que se intenta construir en San Román de Cervantes. El material constructivo es el de las viviendas de la zona y la amplia balconada, que hace funciones de porche da un carácter hermoso a todo el conjunto

---

---



# CERVANTES Y SU TERMINO MUNICIPAL

## Datos referidos a los varios aspectos de la vida socio-económica del mismo y a su geografía

El municipio de Cervantes, con 286 kilómetros cuadrados de superficie y una población de 4.431 habitantes de derecho, se halla integrado por las parroquias de Ambasvías, Cancelada, Castelo, Castro, Cereijedo, Donís, Dorna, Lamas, Mosteiro, Noceda, Pando, Quindós, San Martín de la Ribera, San Pedro, San Román (capitalidad del municipio con más de 300 habitantes), Vilarello, Villapún, Villaquinte, Villasante, Villaspasantes y Villaver.

### Límites

Norte con los municipios de Candín (León) y Navia de Suarna (Lugo), Sur con el municipio de Piedrafita del Cebrero (Lugo), Este con los municipios de Vega de Espinareda y Balboa (León), y al Oeste con los municipios de Becerreá y Los Nogales (Lugo).

### Fiestas

Se celebran las fiestas patronales en todos los pueblos o aldeas del término municipal, siendo las más importantes, la de San Román (capitalidad del municipio), en honor a San Román que se celebra el segundo domingo del mes de agosto, la de Tarnas (parroquia de San Martín de la Ribera), en honor a la Virgen de los Remedios el día 20 de mayo; la de Los Ancares, que se celebra en el Parque Natural de Galicia el tercer domingo del mes de julio, la de Puente de Doiras, en la parroquia de Cereijedo, en honor a San Bartolomé que se celebra el cuarto domingo del mes de agosto y en Vilarello de la Iglesia, en honor a Nuestra Señora de la Asunción el día 15 de agosto.

### Vías de comunicación

La principal es la carretera local de Puentes de Gatín a Piornedo, siendo también de destacar las que se construyeron recientemente, algunas en construcción todavía, como las de San Román a Castelo, de San Román a Villanueva, de San Román a Ancares, de San Martín de la Ribera a Villaver, de Villaquinte a Silvouta, si bien quedan todavía aldeas que no es posible el acceso a las mismas con vehículos de motor.

### Líneas de automóviles

Esta capitalidad del municipio carece todavía de una línea regular de servicio, siendo la más importante la que hace el servicio por la carretera de Puentes de Gatín a Degrada y la que hace el servicio por la carretera de Navia.

### Ríos

Son múltiples los ríos que atraviesan el municipio, siendo los más importantes el Navia, que delimita el municipio de Becerreá con este de Cervantes, el Cancelada, el de Cales, el de Cereijedo, el de Donís y el de Castro, todos ellos muy ricos en pesca, especialmente de trucha.

### Industrias

Carece.

### Comercio

Son múltiples los establecimientos de este ramo ubicados en este término municipal, destacándose los almacenes mayoristas, los ultramarinos o comestibles, bares, cafeterías y otros.

### Servicios públicos

Dispone de alumbrado público, red de alcantariado, red general de abastecimiento de agua potable a domicilio, Servicio de Correos, Agencia de Extensión Agraria, Guardia Civil, Teléfono automático, corresponsales entidades bancarias y otros.

### Producción

Principalmente ganadera.

### Obras realizadas en los últimos años

1. Casa Médico y Centro de Higiene Rural.
2. Instalación del teléfono en esta villa.
3. Electrificación del municipio.
4. Traída de aguas, urbanización y alumbrado público a esta villa.
5. Camino local de San Román a Quindós, primer trozo.
6. Camino local de Puente de Donís a Piornedo.
7. Camino local de Quindós a Villaver.
8. Camino local de Silvouta a Villaquinte.
9. Camino local desde Ancares a Tres Obispos.
10. Camino local de San Román a Villanueva, primer trozo.
11. Camino local de San Román a Ancares, primer trozo.

### Obras en realización

1. Camino local de San Román a Ancares, segundo y último trozo.
2. Camino local de San Román a Quindós, segundo trozo.

3. Camino local de San Román a Villanueva, último trozo.

#### **Ferías**

Se celebra mensualmente en la parroquia de Quindós los días 28 de cada mes.

#### **Turismo**

Este término municipal tiene por naturaleza un sin número de lugares pintorescos, destacándose entre todos la Sierra de Los Ancares (Parque Natural de Galicia, enclavada en este término municipal de Cervantes, siguiéndole en importancia el Castillo de Doiras, ubicado al margen derecho de la carretera

de Puentes de Gatín a Ambasmestas, en la localidad de Puente de Doiras.

Son varios también los pazos existentes en la comarca, que han sido el solar de conocidas familias, algunas vinculadas a la Historia, al Arte y a la Política. Algunos de estos pazos se conservan en su integridad, aunque otros el paso del tiempo y las modificaciones no siempre acertados, han quitado su carácter a las edificaciones.

Es también de un excepcional interés turístico, como se indica en otro lugar de este número, la visita al poblado de Piornedo, que conserva casi íntegro su carácter de antigüedad y que es para el visitante una grata sorpresa.



**La capitalidad del municipio de Cervantes se halla emplazada en una meseta, asomada a los valles que la rodean. En los últimos tiempos ha sido urbanizada con importantes vías y nuevas obras. La fotografía corresponde a una de las entradas a la villa**

# INTEGRANTES DE LA CORPORACIÓN MUNICIPAL

## CORPORACION MUNICIPAL

DEL

### EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CERVANTES

La Corporación municipal del Excmo. Ayuntamiento de Cervantes se encuentra constituida en la forma siguiente:

#### Alcalde

D. Manuel Belón Gómez.

#### Concejales

D. Manuel González Fernández.

D. Eduardo Alvarez Uría.

D.<sup>a</sup> Eva-Berta Rosón Rosón.

D. Amadeo Fernández Gómez.

D. José Quindós Brañas.

D. Lisardo Amigo Rodríguez.

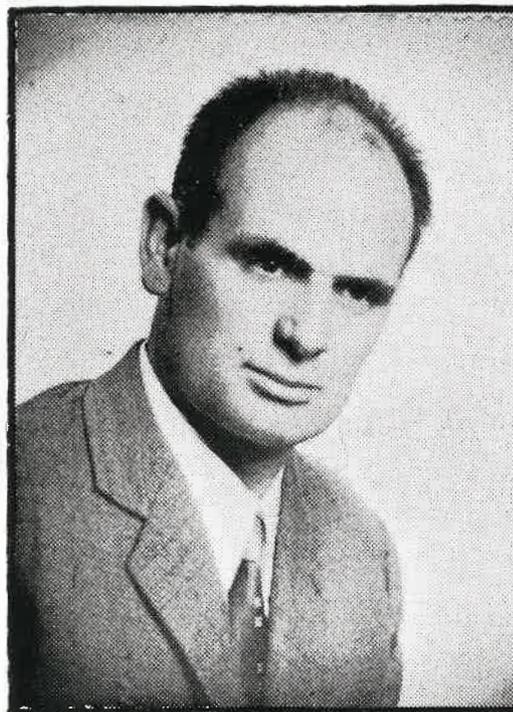
D. Manuel Bardasco Gómez.

D. Guillermo Monasterio Pardo.

D. Fermín López Belón.

#### Secretario accidental

D. Antonio Gómez Fernández.



El Alcalde de Cervantes, don Manuel Belón Gómez

# LVCVS

## BOLETIN INFORMATIVO DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION PROVINCIAL DE LUGO

**Domicilio social:** Palacio de la Provincia, calle de San Marcos.

**Editora:** Excma. Diputación Provincial, que preside el Ilmo. Sr. D. Eduardo García Rodríguez.

**Director:** D. Constantino Sieira Bustelo, Secretario de la Excma. Diputación Provincial.

**Administrador:** D. Constantino Díaz Rodríguez.

El Boletín se reparte gratuitamente en España y en el extranjero, no admite publicidad y se edita con cargo a la asignación anual de 150.000 pesetas, consignadas en el Presupuesto de gastos de la Corporación Provincial, en cuyos talleres se imprime

Ilustran este número fotografías de Trapero Pardo, Luis Paz, Constantino Díaz, José Luis de Vega, Archivo de la Comisión Provincial de Monumentos, diario "El Progreso" e Imprenta Provincial

Las páginas en color han sido impresas en "Gráficas Bao", de Lugo